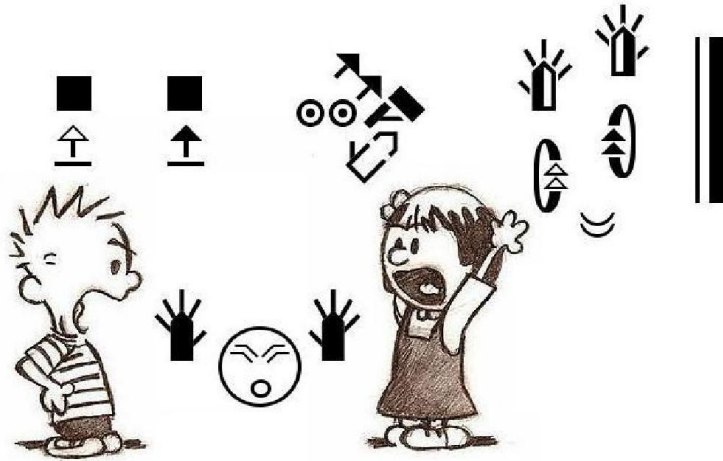


الدليل اللغوي الشامل في كتابة لغة الإشارات



منهج خاص بلغة الإشارات التونسية



Stephen Parkhurst
Dianne Parkhurst

ستيفن باركهورست
دايان باركهورست

Translation & Adaption
Med Ali Balti (Dali)

ترجمة وتنقيح وتعديل:
محمد علي البلطي:

**A Cross-Linguistic Guide to SignWriting®:
A phonetic approach**

©2008 Stephen Parkhurst
Revision 2010

For use at SIL-UND courses during the summer of 2010.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or utilized in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recorded or otherwise, without permission from the authors.

Stephen and Dianne Parkhurst

E-mail: steve-dianne_parkhurst@sil.org

Med Ali Balti العنوان الالكتروني

Email: livingtabernacle@yahoo.fr

كلمة من المؤلفين

نظام كتابة لغة الاشارات والذي يعرف أيضا بكتابة حركات ساتون للغة الاشارة هو نظام اخترعته المخترعة فالري ساتون سنة 1974 والذي لعدة سنوات تطوّر بصورة ملحوظة ولقي قبولا وشعبية من قرابة 30 دولة. وبينما يوجد العديد من أنظمة كتابة لغات الاشارة إلا أننا لم نجد أي نظام آخر يساعدنا في كتابة لغة الاشارة بدقة عالية مع ملامح الوجه والحركات الاخرى. وهذا النظام هو الوحيد من نوعه من حيث سرعة كتابة الاشارات وقراءتها وهو أوضح وأدق من الصور نفسها.

أغلب محتوى هذا الكتاب هو نتاج تدريس كتابة لغة الاشارات للصم في اسبانيا. ولكن الاشارات الموجودة به تمّ ترجمتها للاشارات التونسية. ويعتمد هذا الكتاب على التدريس لمدة ثلاثين ساعة دون الأخذ بالاعتبار وقت التمارين والتدريب حيث أنّ التركيز يعتمد على القراءة وحدها. القصد من الكتاب هو تقديم أبسط الاشارات مع توضيح كتابتها بنظام كتابة لغة الاشارات.

هذا الكتاب يختلف عن سابقه في عدة أمور وهو يمسّ بالأخصّ علم اللسانيات وليس تدريسا خاصا بلغة إشارة معينة. إذا فالكتاب يحاول تقديم أكثر أشارات ممكنة قصد تعريفها وكيفية صيغتها من خلال كتابتها بنظام كتابة لغة الاشارات. بالرغم من أنّ الكتاب يلقي الضوء على العديد من الاشارات وكيفية كتابتها إلا أنّه يتخذ منها بديهة بسيطة في تعريفها، فليس من السهل التعريف بكتابة كلّ لغات العالم في كتاب واحد، ولكن كلّ شكل لليد تكون كتابته دقيقة إذا تمكّن الواحد من فهم المبادئ الأساسية.

يعتمد هذا الدرس على نظام الصوتيات في الكتابة أكثر من كونه علما للصوتيات وبمعنى آخر نركّز على تفاصيل الإشارة وليس على كيفية تبسيطها قصد عكس نظام كتابة كلّ لغة. مثلا في عدة لغات الإشارة في العالم قد لا يكون هناك فرق بين شكلين مختلفين لليد. ولكن هناك سوف نعرّف بمختلف الاشارات لليد ونترك الاختيار في الكتابة للقارئ والمتمرس والمختصّ وعالم اللسانيات.

وعند تقديم هذا الدرس فلم يكن الأساتذة يترقّبون من الطلبة القيام بعدة تمرينات خارج الدرس. فهذه الدروس اعتمدت بوجه خاصّ على التركيز على القراءة أكثر منه على الكتابة. ولذلك فيطلب من الطالب أن يقرأ ويكتب أكثر خارج إطار الدرس. ولذا فيرجى من الطلبة أن يعتمدوا على هذا الكتاب كمرجع في الدراسة وأن يخصّصوا أوقاتا خارج الدرس قصد المراجعة والتّمرّن على الكتابة. وكما يقول المثل الأمريكي، التدريب يصنع الكمال.

بينما اعتمد الكتاب الآخر على مواضيع أخرى ففي هذا الكتاب اعتمدنا على كتابة الاشارات بصفة فردية. أما الأشكال الغير يدوية فنراها في المحور الحادي عشر والثاني عشر من هذا الكتاب. إن كان تركيز هذا الكتاب يعتمد بالأساس على الأشكال اليدوية فذلك لا يعني بأنّه يقلل من قيمة الأشكال الغير يدوية أو أنّ هذا النظام في الكتابة غير قادر على كتابتها، على العكس تماما فنظام كتابة لغة الاشارات غني بكلّ الرموز التي تستطيع أن

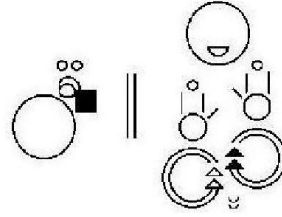
تكتب أي إشارة من حيث حركة اليد وشكلها وملامح الوجه بأنواعها. ولكن لضيق الوقت وحدود الكتاب فإننا وضعنا جانباً هذا الموضوع قصد مناقشته في دروس علم الصَوْتِيَّات.

رغم أنّ هذا الكتاب ليس منهجاً تدريسياً بالأساس إلا أننا حاولنا أن نبدأ بالتبسيط والتدرج حتّى الوصول إلى مرحلة الشموليّة الواضحة. والأمثلة في هذا الكتاب كانت للإشارات الإسبانيّة التي تمّ تبديلها بالإشارات التونسيّة لكي يفهما الأصمّ التونسي وأيضاً مترجم لغة الإشارات على السواء. وكما قلنا فالكتاب ليس منهجاً تدريسياً بالأساس ولكن لن نظطرّ أيضاً إلى التعليق أو البحث في نظم كلّ لغة إشارة ولا عن كيف يتمّ اختيار هكذا نظام وتعليمه وسط مجموعة من الصمّ. وفي الأخير يمكن كتابة لغة الإشارة هذه باليد وأيضاً من خلال جهاز الكمبيوتر الذي مانتفك يتطوّر.

ستيف وديان باركهورست

11 جوان 2006

Steve and Dianne Parkhurst



كتابة لغة الإشارات هي أفضل جهاز لغوي في العالم لكتابة أية لغة إشارات في العالم. ولقد ابتكرته المخترعة الأمريكيّة فاليري ساتون Valerie Sutton منذ أكثر من ثلاثين سنة، وما انفكت هذه الطريقة في كتابة لغة الإشارات تتطوّر وتنمو من بلد إلى آخر حتّى هذا اليوم.

هذا الكتاب من ابتكار السيّد والسيدة بارك هورست Parkhurst وهو من أفضل الكتب على الإطلاق في مجال تعليم كتابة لغة الإشارات ولهذا السبب اخترته دون سواه لترجمته. وبما أنّ هذا الكتاب قد كُتب سنوات قبل التنقيحات الأخيرة في كتابة لغة الإشارات، فقد راعيت إلزاميّة تنقيح الكتاب وجعله يتماشى مع التّغيرات الجديدة بما في ذلك: أشكال اليد الجديدة والحركات والسّهام والرموز، كما استعملت الإشارات التونسيّة بدل الإسبانيّة والأمريكيّة. أرجو أن يرقى هذا الكتاب إلى المستوى المطلوب وأن تعمّ الفائدة على الجميع.



محمد علي البلطي
Med Ali Balti

6 جانفي 2013

Thanking.....

Many thanks for dear Valerie Sutton who since many years has been helping me learning SignWriting System, and who was never tired to be in help each time I had questions or in need of manuals and many other things.

I also want to thank my great brother Adam Frost who allowed me to use a lot of materials and resources from his books, such as the new handshapes used in this book.

And great thank to Steve and Dianne Parkhurst who invented this book after many years of research in their community; and who offered their book for free on internet.

Blessings

Med Ali Balti (Dali)

أَتَقَدِّمُ بِجَزِيلِ الشُّكْرِ لِلْمَخْتَرَعَةِ فَالِيرِي سَاتُونِ الَّتِي مَا انْفَكَّتْ تَسَاعِدُنِي مِنْ خِلَالِ الْكُتُبِ الَّتِي أَرْسَلَتْهَا إِلَيَّ وَالْإِجَابَاتِ عَنْ كُلِّ تَسْأَلٍ لَاتِي. وَأَشْكُرُ أَيْضًا أَخِي آدَمَ فَرُوسْتِ الَّذِي أَمَكَّنَنِي مِنْ اسْتِعْمَالِ الْإِشَارَاتِ الْجَدِيدَةِ الْمَصَوَّرَةِ فِي هَذَا الْكِتَابِ. وَأَشْكُرُ أَيْضًا سْتِيفَ وَدِيَانَ بَارَكُهَورِسْتِ الذَّانِ أَلْفَا هَذَا الْكِتَابِ وَوَضَعُوهُ مَجَانًا عَلَى الْإِنْتَرْنَتِ.

شكرا لكم جميعا

محمد علي البلطي

محتوى الكتاب

1	<u>الوحدة 1</u>
2	زاوية نظر المتفرّج وزاوية نظر المخاطب
3	اتّجاهات اليد
5	ثلاثة أشكال يد جديدة
6	الرأس والذراع والمعصم
8	
9	<u>الوحدة 2</u>
10	اتّجاهات اليد: الرّاية من الأعلى للأسفل
15	سهام حركات اليد: من فوق للأسفل
18	رمز اللمس: الحكّ
19	بعض أشكال اليد الرئيّسية
22	سهام حركات اليد: للأمام وللخلف
27	<u>الوحدة 3</u>
28	تركيبية شكل اليد: الإبهام
31	لمس الجسم والذراع والوجه
38	تغييرات في شكل اليد وفي الإتّجاهات
39	<u>الوحدة 4</u>
40	تركيبية شكل اليد: الخنصر والبنصر والوسطى
42	بعض السّهام المعقّدة
43	السّهام المستقيمة على مستوى الحائط الجانبيّ
46	علامات التّوقف في الجملة
47	<u>الوحدة 5</u>
48	تركيبية أصابع اليد: الأصابع المعقوفة
52	الحركات الدائريّة
56	رموز اللمس: المسح الحلزوني، المسك، لمس بين الأصابع، الضّرب
59	<u>الوحدة 6</u>
60	تركيبية إشارة اليد: الأصابع المثنّية
63	حركات أصابع اليد

71	<u>الوحدة 7</u>
72	تركيبية شكل اليد: أشكال اليد المختلفة
76	السَّهام المقوّسة
81	لمس الأذن أو الشعر
83	<u>الوحدة 8</u>
84	تركيبية شكل اليد: C و E والأخرى
87	الأقواس المعقّدة
89	رموز سطح اليد
91	<u>الوحدة 9</u>
92	تركيبية شكل اليد: الأصابع المتقاطعة والمرصوفة والمطوية
96	لويّ الذراع
101	الحركات التسلسليّة
103	<u>الوحدة 10</u>
104	تركيبية شكل اليد: درجات الإنحناء
107	رأية الجسم من الجانب ومن الأعلى
109	حركات المعصم
113	<u>الوحدة 11</u>
114	تمهيد للعناصر الغير يدويّة
115	الحواجب
115	التّوقّف: رموز نهاية الجملة والإستفهام والإقتباس
119	حركات الرّأس والجسم
124	الرّموز الديناميكيّة والمُصنّف
127	<u>الوحدة 12</u>
128	العينان: فتح العينين والتّحديق
130	الأنف
131	الفمّ: الفكّ، الشّفاه، الأسنان، الخدّ، اللّسان
137	تدفّق الهواء
139	<u>فهرس المواضيع</u>
141	<u>ملحق: قائمة جزئيّة للرّموز</u>

الوحدة 1

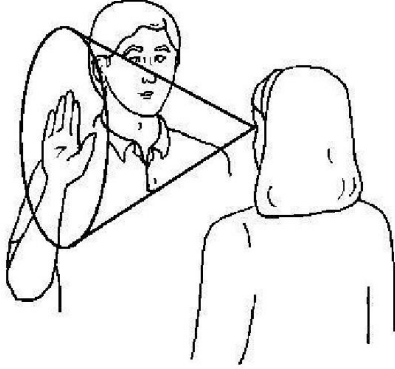
المحتوى

- زاوية نظر المتفرّج وزاوية نظر المخاطب
- اتجاهات اليد
- ثلاثة أشكال يد جديدة
- رمز اللمس: اللمس العادي
- الرأس، الذراع/المعصم

زاويتا نظر مختلفتان

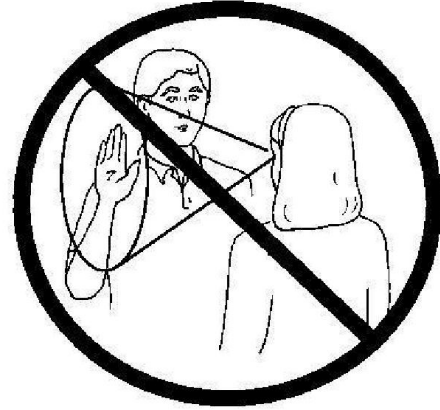
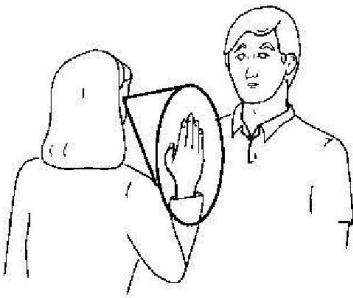
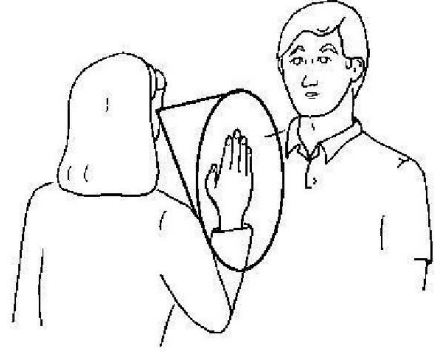
زاوية نظر المتفرّج

عندما يخاطبك أحد ما بالإشارات
فأنت تشاهد إشاراته الخاصّة به إذا
فأنت المتفرّج.



زاوية نظر المخاطب

عندما تكون أنت نفسك صاحب الإشارات
التي تتخاطب بها مع غيرك إذا فأنت
تري الإشارات الخاصّة بك وهذا ما
ندعوه بزاوية نظر المخاطب بالإشارات

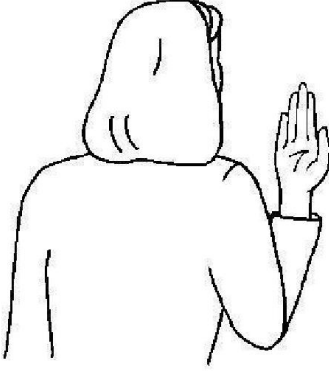


تعتمد SignWriting كتابة لغة الإشارات على زاوية نظر المخاطب
بالإشارات يعني أنّك تكتب الإشارات الخاصّة بك كما تراها أنت نفسك وأنت
تتخاطب مع غيرك

اتجاهات اليد

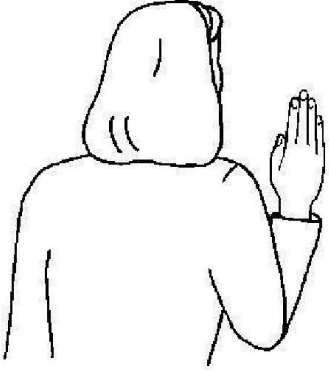
عندما ترى إشارة فإثك تكتبها حسب ما ترى
يدك أنت وليس يدي غيرك

كف اليد



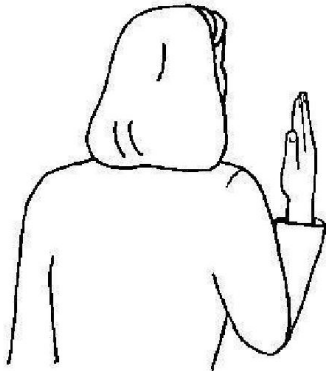
عندما تتخاطب مع أحد ما وترى كف
يدك فإثك تكتبه على صورة هذا
الشكل وداخله أبيض يعني لا لون
آخر بداخله

ظهر كف اليد



عندما ترى ظهر كف يدك فإثك
تكتبه بهذا الشكل وكله باللون
الأسود من الداخل

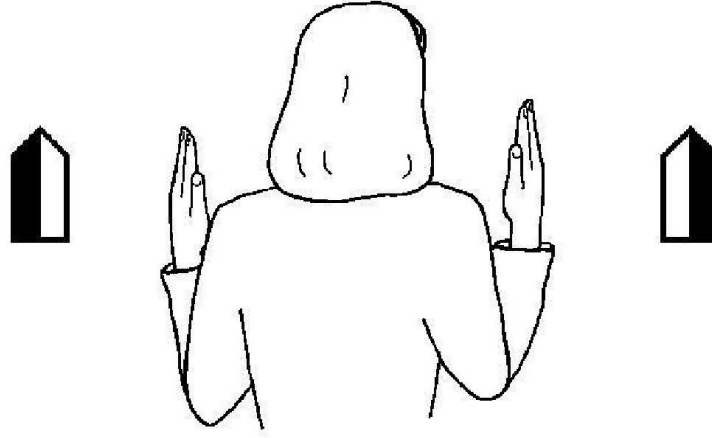
جانب اليد



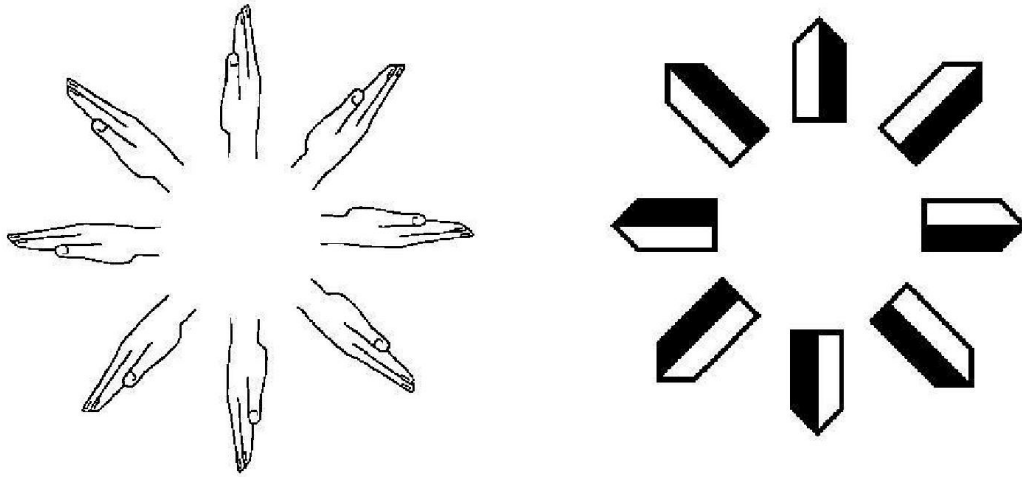
عندما ترى جانب يدك إذا فأنت ترى
نصف كف اليد ونصف ظهر اليد
ولذلك فإن الشكل المصوّر يعبر عن
نفس شكل اليد ولكن بلونين مختلفين
حيث يكون الشكل متكوّن من نصف
أسود ونصف أبيض

اليد اليسرى

اليد اليمنى



تغيير وضعيّات اليد



بإمكانك تغيير وضعيّة اليدّ في 8 اتجاهات

رمز اللمس : اللمس العادي

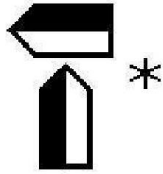
نستعمل في كتابة لغة الإشارات عدّة رموز حسب نوعيّة اللمس في الإشارة ومنها هذا الرّمز

اللمس

هذه النّجمة ترمز إلى اللمس *

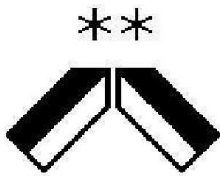
يستعمل رمز النّجمة للإشارة إلى لمس اليد ليدٍ أخرى أو للمس اليد لجزء من الجسم

اقرأ هذه الإشارات



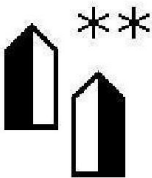
انتهى الوقت

يوضع رمز اللمس قرب مكان تلامس اليدين



بيت، منزل، دار

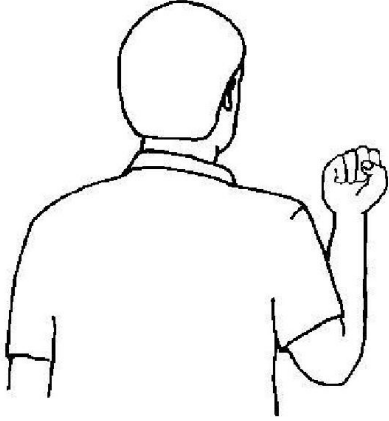
عندما يكون هناك رمزان لللمس فذلك إشارة إلى كم مرّة تلامستا اليدين. عندما يكون هناك تناظر بين اليدين فإمّا أن تتحرك اليدين معاً للتلامس أو أن تتحرك اليد المهيمنة وحدها.



تصفيق

أشكال يد جديدة

قبضة اليد المغلقة

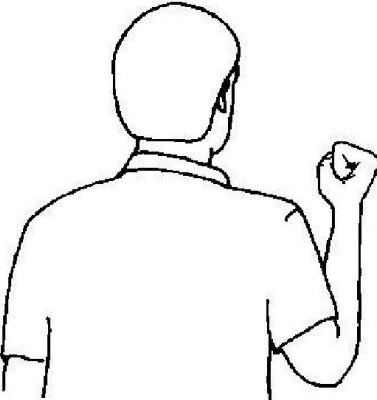


قبضة اليد المغلقة تكتب على شكل مربع.

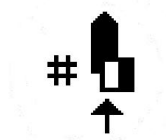
إن كنت ترى القبضة من جهة كفّ يدك فإنّ المربع يكون لونه أبيضاً من الداخل.



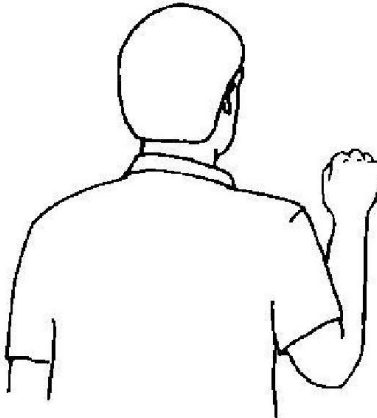
يقود السيّارة



إن كنت ترى قبضة يدك من الجانب فإنّ المربع يكون نصفه أسود ونصفه أبيض.



خان، غدر



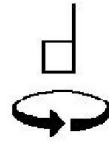
إن رأيت ظهر كفّ يدك فالشكل يكون كله باللون الأسود.



أخت



المربّع مع خطّ ممتدّ من الجانب هو
شكل اليد ذات القبضة المغلقة مع
السبّابة ممدودة ومطلوقة من الجانب
إن كنت ترى الشّكل من جهة كفّ
يدك فيكون الشّكل كلّهُ باللّون الأبيض



دائماً



إن رأيت الشّكل من جانب اليد فيكون
نصفه أسوداً والآخر أبيضاً.



لقاء



إذا رأيت الشّكل من ظهر اليد فإنّه
سيكون كلّهُ أسوداً.

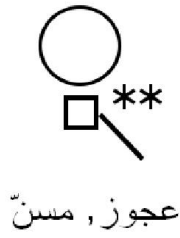
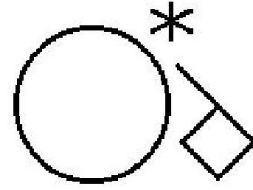
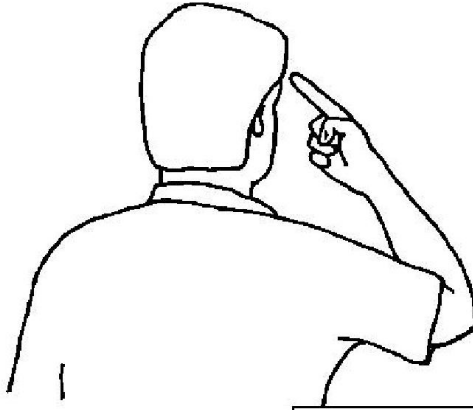


لا

الرأس، الذراع/المعصم

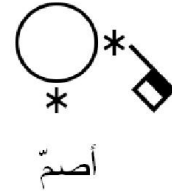
الدائرة هي رمز للرأس. عليك أن تتخيل أنك تشاهد رأسك أمامك.

عندما تتخاطب بالإشارات وتستعمل يدك اليمنى في لمس رأسك، فإن إشارة اليد تكتب قريبة من الرأس حيث حصل تلامس وتكتب إشارة اللمس قريبة من اليد والرأس.

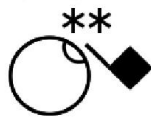


عجوز، مسنّ

هذا الخط المتصل
بقبضة اليد هو رمز
للذراع أو المعصم
ويكتب وهو خارج من
وسط قبضة اليد
ويساعدنا لمعرفة أي
جزء من قبضة اليد قد
لمس الذقن.



أصمّ



لماذا؟



يعرف

الوحدة 2

المحتوى

- اتجاهات اليد: الرؤية من الاعلى للأسفل
- سهام حركات اليد: من فوق للأسفل
- رمز اللمس : الحكّ
- بعض أشكال اليد الرئيسيّة
- سهام حركات اليد: للأمام وللخلف

واجهتا نظر مختلفتان

واجهة نظر أمامية

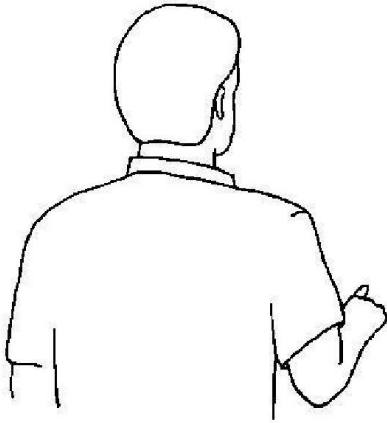
اليَدَ مواجهة للحائط الأمامي

عندما تكون اليَدَ عموديّة ومنصوبة
ومواجهة للحائط الأمامي فمن السَّهل
أن نرى شكل اليَدَ من واجهة النّظر
الأماميّة.



ولكن إذا كانت اليَدَ عموديّة ومواجهة
للأرض في الأسفل فمن الصّعب رؤية
اليَدَ من واجهة النّظر الأماميّة.

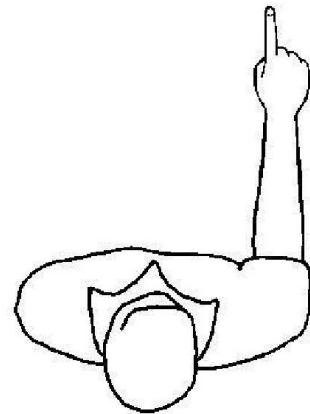
ما العمل إذا؟؟؟



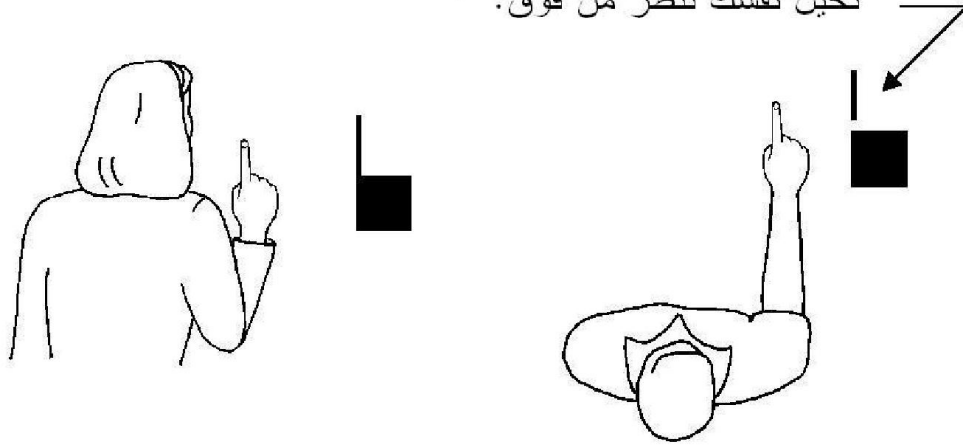
واجهة نظر من فوق للأسفل

اليَدَ مواجهة للأرض في الأسفل

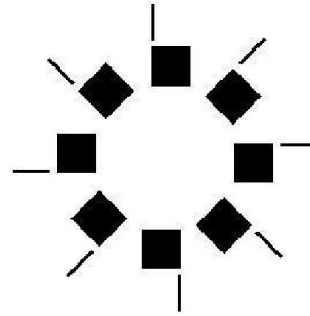
بما أنّه من الصّعب رؤية اليَدَ الموازية
للأرض من واجهة نظر أماميّة فعليك أن
تتخيّل نفسك ترى يدك من الأعلى.



هذا الفراغ الصّغير بين رمز اليد ورموز الأصابع يعني أنّ اليد مواجهة للأرض. تخيّل نفسك تنظر من فوق.



يمكنك أن تدبر الرّمز في ثماني اتجاهات مختلفة



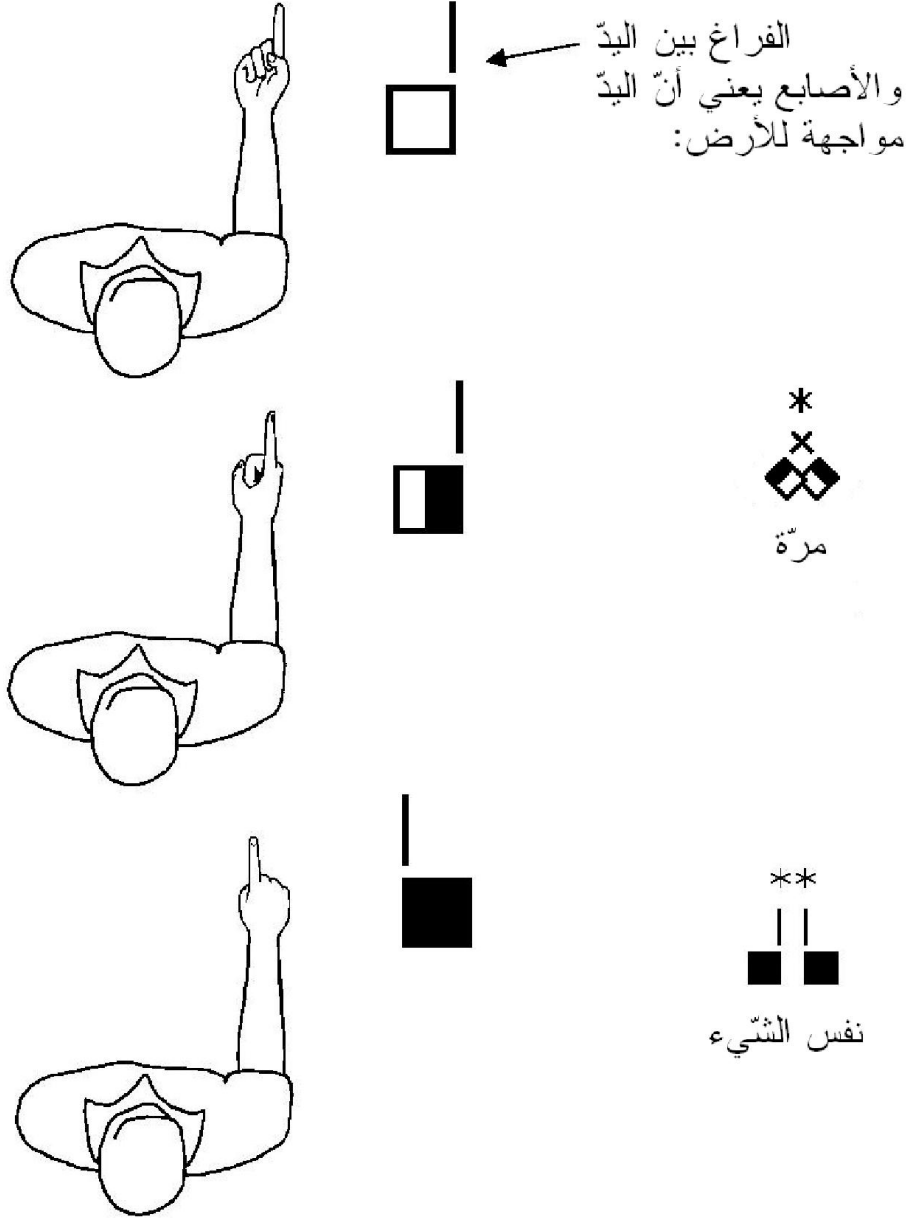
تذكّر: هذا الرّمز يعني أنّ اليد مواجهة للأرض، ولكن بإمكان اليد أن تكون في أيّ علوّ ممكن طالما أنّها مواجهة للأرض في الأسفل.



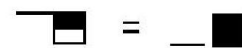
لهما نفس
الشكل
المكتوب

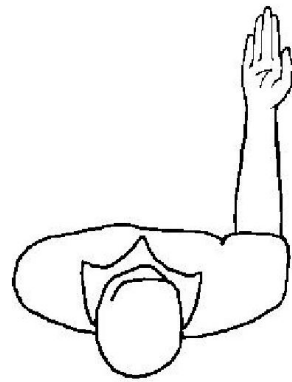
هذا الرّمز
يمثّل الشكلين
التّالين:

سوف نرى الآن بعض أشكال اليدّ التي نعرفها مسبقاً، ولكن سنراها الآن من واجهة نظرمختلفة، من فوق للأسفل:



هذان الرّمزان يعنيان نفس اتّجاه اليدّ

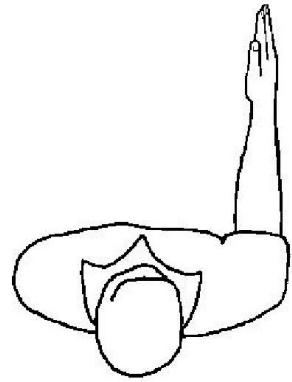




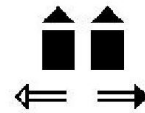
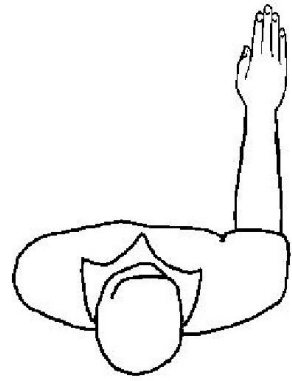
عندما يكون الشكل خالياً
من الأصابع الممدودة
يكون الفراغ مصوراً حيث
مكان مفاصل الأصابع
ويعني أن اليد مواجهة
للأرض:



دليل، برهان

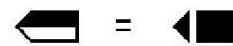


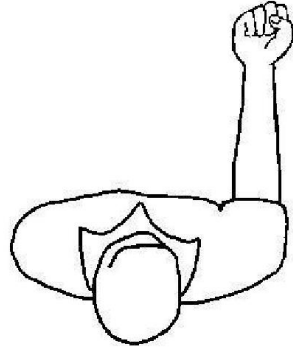
حاجز، عاقب، عراقيل



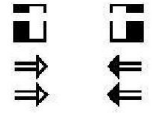
طاولة

هذان الشكلان يعنيان نفس
اتجاه اليد:





الفراغ حيث المفاصل
يعني بأن اليد مواجهة
للأرض في الأسفل:



برد



عندما تلمس اليد معصم
اليد الأخرى فنكتب ذلك
بزيادة خط يخرج من
اليد ورمز التمس
يكتب قريبا منهما.

الوقت

هذان الشكلان يعنيان نفس اتجاه اليد: ■ = ■

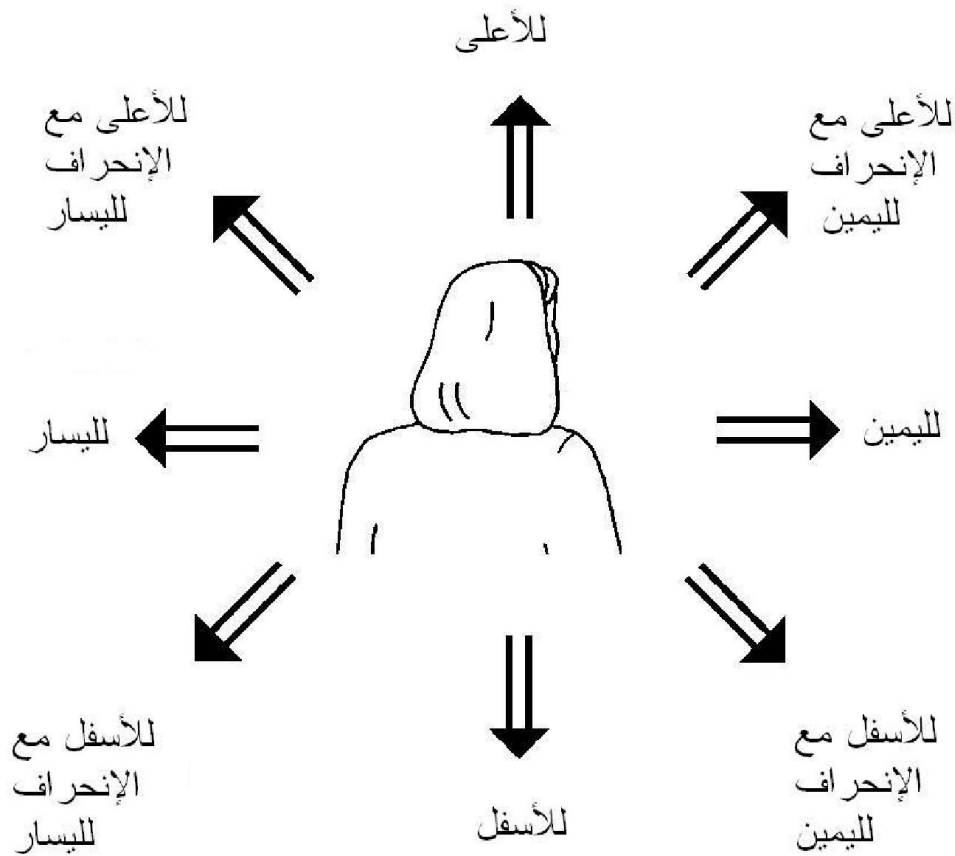
سهام الحركات

التحرّك من فوق للأسفل

التحرّك للأعلى أو للأسفل هو التحرك على مستوى حائطٍ خياليٍّ أمام الشخص الذي يتخاطب بالإشارات.

تكتب هذه السهام بخطّين إثنين أسفل رأس السهم: $\Rightarrow$

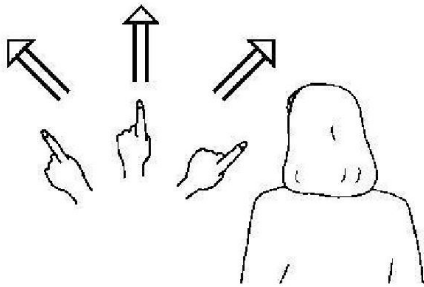
عموديًا



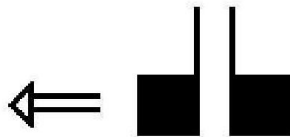
تحرّكات اليد اليمنى واليسرى

تحرّكات اليد اليسرى

إذا كان رأس السّهم أبيضاً فهذا
يعني أنّ اليد اليسرى تتحرّك

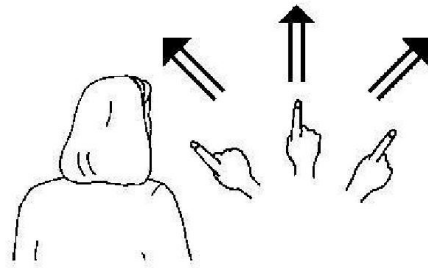


في هذا المثال، وحدها اليد
اليسرى تتحرّك.

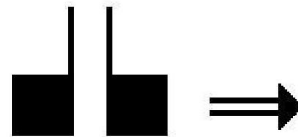


تحرّكات اليد اليمنى

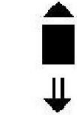
إذا كان رأس السّهم أسوداً فهذا
يعني أنّ اليد اليمنى تتحرّك



في هذا المثال، وحدها اليد
اليمنى تتحرّك.



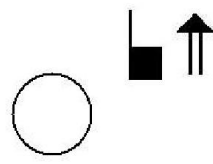
بعض الإشارات التي تستعمل يدا واحدة:



قصير



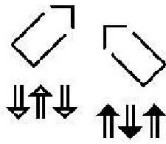
لا



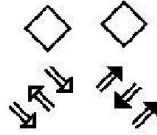
الله

في الأمثلة التالية كلّ يد تتحرّك عدّة مرّات حسب عدد السّهام، وتقرأ السّهام من الوسط إلى الخارج أو من الأعلى إلى الأسفل حسب كتابتها:

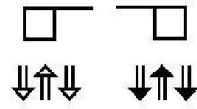
مثال:



يزن، ميزان



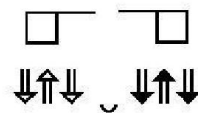
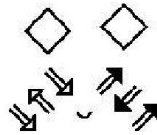
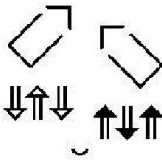
يقود سيّارة



مجادلة

في بعض الأحيان تكون قراءة السّهام مبهمّة وغير واضحة، لذا نستعمل أداة لتوجيه القراءة ونسمّيها "الرّبطة" لأنّها تربط بين السّهام وتدلّ على مكان بداية قراءة السّهام وتدلّ أيضاً أنّ حركة اليدين تتمّ في نفس الوقت:

مثال:



رمز اللّمس : المشط



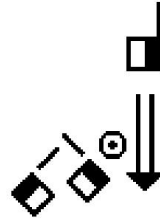
المشط

هذا النوع من اللّمس يكتب على شكل دائرة تتدخلها نقطة.
المشط يعني أن تقوم يدّ بمسح وحكّ يدٍ أو مساحة أخرى ثمّ تفارق مكان اللّمس.

مثال



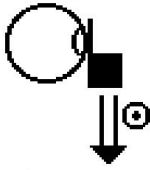
صبح



ممنوع, حرام



مسح, فسخ



امرأة, بنت

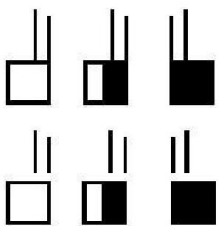
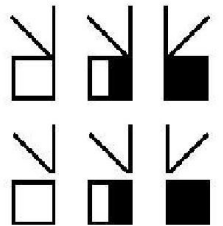
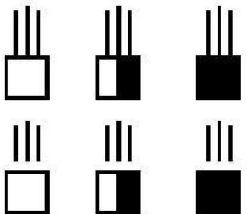
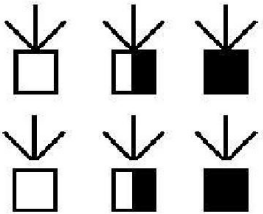


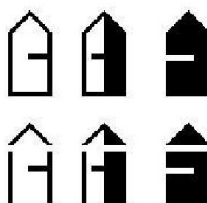
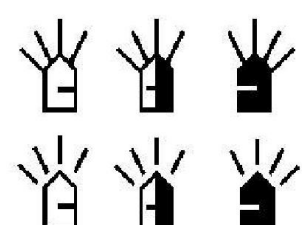
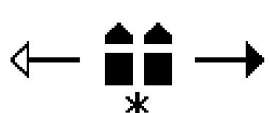
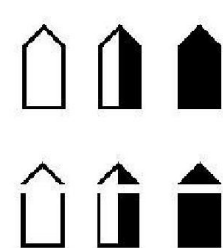
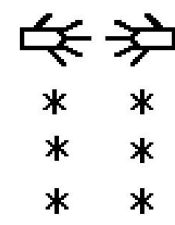
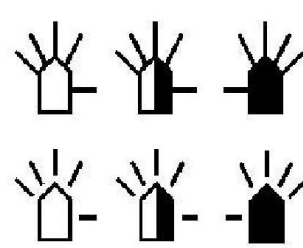
قاموس

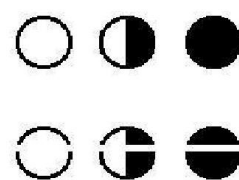
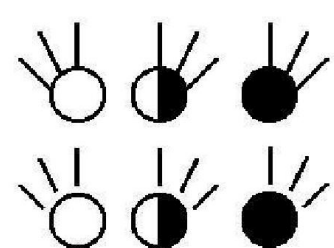
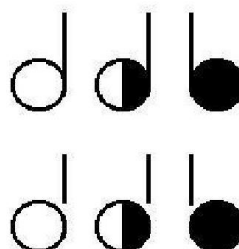


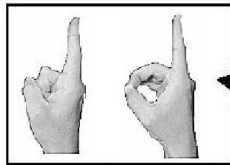
عاري

أشكال أخرى لليد

مثال	يكتب هكذا	شكل اليد
 إسم		
 رأى		
 الكشافة		
 W.C		

مثال	يكتب هكذا	شكل اليد
 أم		
 الساعة ... و 40 دق		
 طاولة		
 الجسم		

مثال	يكتب هكذا	شكل اليد
 المعلومات		
 العدالة		
 قاموس		

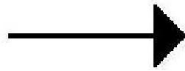


لاحظ أنَّ هذين الشَّكلين يحملان قاعدة يدٍ مستديرة. لا تستعمل قاعدة اليد المستديرة إلا إذا كان شكل الأصابع يتطلب ذلك. في العديد من لغات الإشارة يمكن إستبدال أحدهما بالآخر، حتّى وإن كانت اليد مسترخية، في شكل مستدير. مستعملى لغة الإشارة لا يرون أيَّ أهميّة لقاعدة اليد هذه بين هذين الشَّكلين طالما أنَّها لا تغيّر من معنى الإشارة ولكن في لغات الإشارة الأخرى، هذان الشَّكلان مختلفان، وقاعدة اليد مهمّة وقد تغيّر معنى الإشارة.

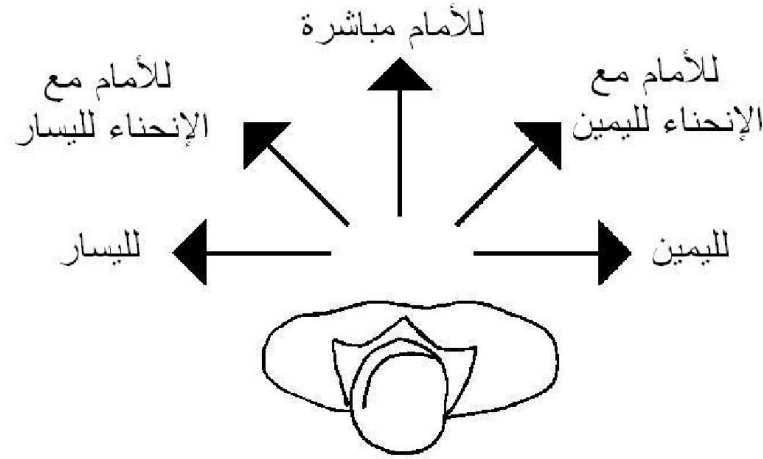
سهام حركات أخرى

التحرك للأمام وللخلف

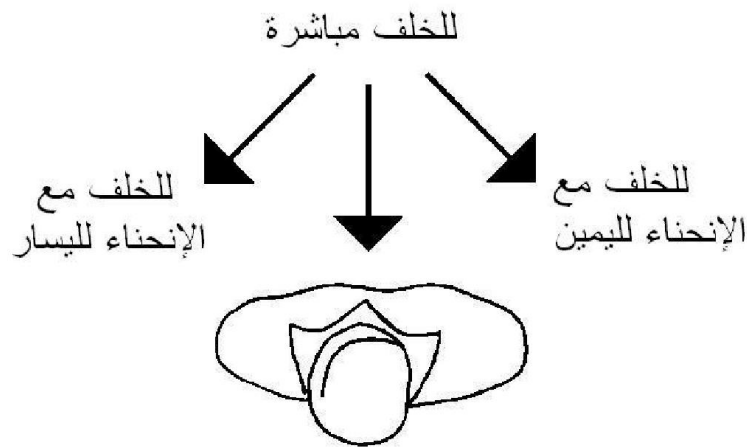
التحرك للأمام وللخلف هو التحرك بالتوازي مع سطح الأرضية.
يكتب هذا النوع من السهام بخط واحد.



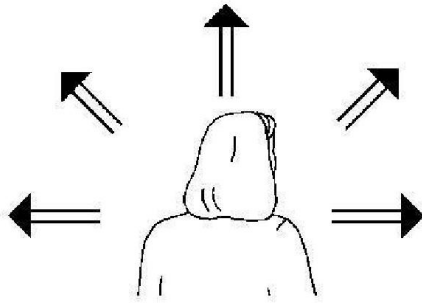
المستوى الأفقي



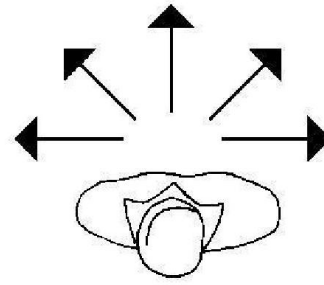
المستوى الأفقي



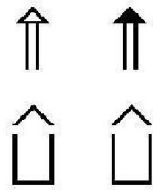
التَّحَرُّكُ لِلأَعْلَى وَلِلأَسْفَلِ



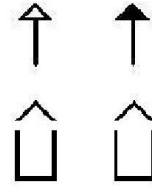
التَّحَرُّكُ لِلأَمَامِ وَلِلخَلْفِ



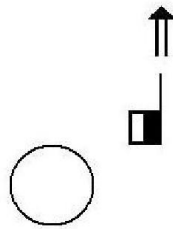
لاحظ الفرق بين هذه الإشارات



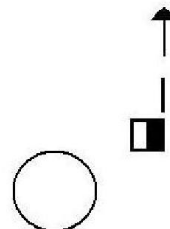
قفوا



خذوا

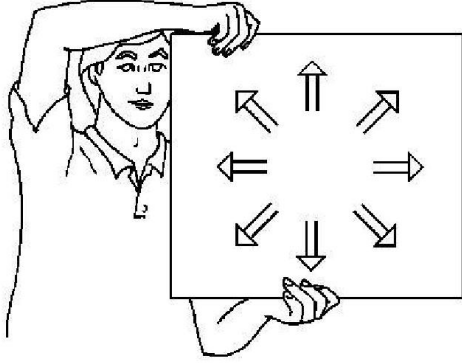


الله

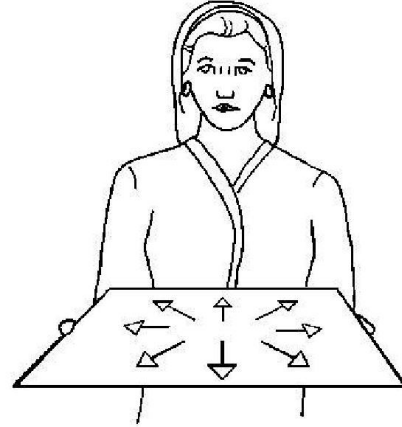


أنت

تذكر أنّ هاتين المجموعتين من السّهام تمثّلان تحرّكاتٍ على
مستويين مختلفين

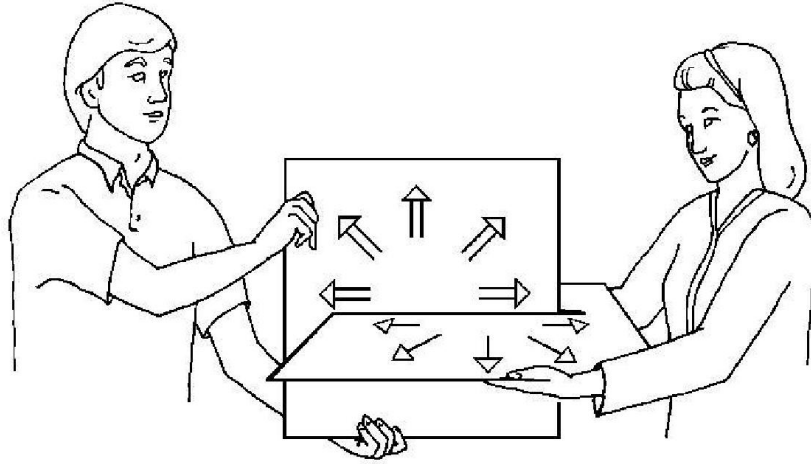


تحرّكات موازية للحائط إلى
الأعلى وللأسفل.

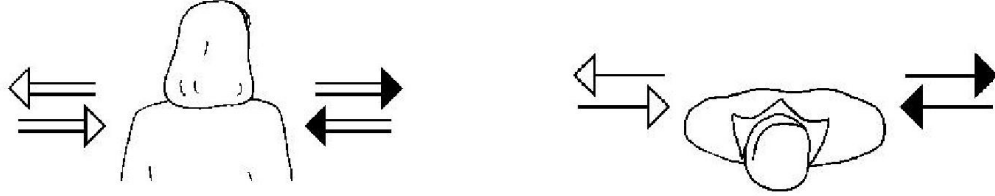


تحرّكات موازية للأرضيّة إلى
الأمّام وللخلف.

عندما يتشابهك المستويين في بعضهما البعض، نلاحظ أنّ بعض
السّهام في طرفي المستويين يمثّلان نفس التّحرّكات نحو الجانبين.



التحرّك مباشرة نحو الجانبين الأيمن والأيسر يمكن كتابته بسهم ذات خطّين إثنين أو ذات خطّ واحد. السّهم أدناه تمثّل نفس الحركة.



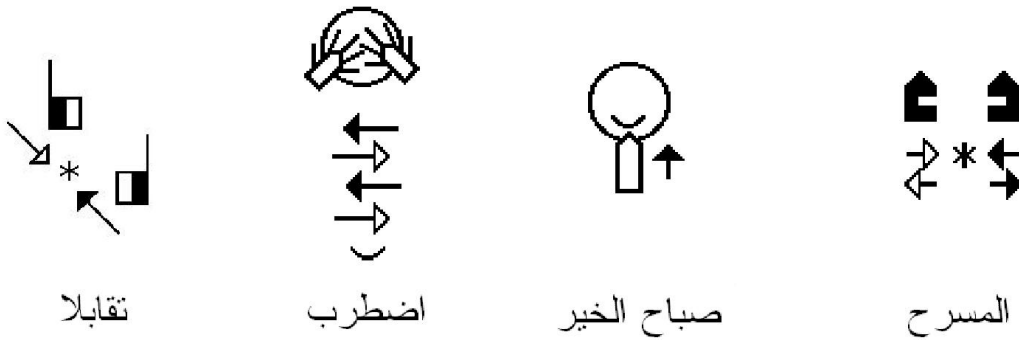
في هذه الحالة فقط تكون السّهم ذات الخطّين وذات الخطّ الواحد متشابهة.

الإشارة "طاولة" يمكن كتابتها بطريقتين مختلفتين:



هاتان الإشارتان هما ذاتهما

أمثلة عن السّهم ذات الخطّ الواحد:

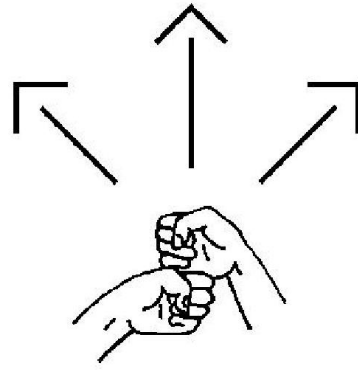
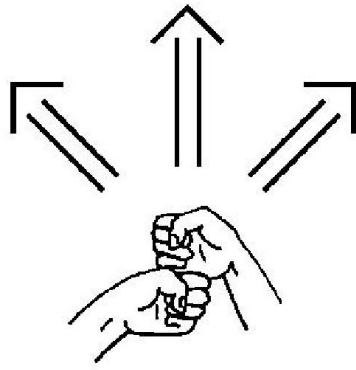


كلتا اليدين تتحركان كجسم واحد

في بعض الأحيان تتحرك اليدين مع بعض كوحدة كاملة. واستعمال سهام لكل من اليدين قد يعقد قراءتها وتصبح معرفتها. وخاصة حين تكون اليدين متلامستان أو تتبعان نفس المسار. في هذه الحالات نستعمل سهاماً خاصة ذات رأس مغاير للسهم التي رأيناها.



يسمى هذا النوع من السهام بالسهم المفتوح، فهو ليس أسوداً ولا أبيضاً ويعني أن اليدين تتحركان في نفس الاتجاه مع بعضهما كوحدة متلازمة.



مثال



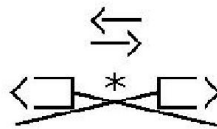
ثقيل



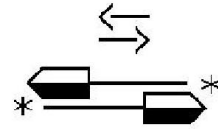
حياة، عاش



مساعدة



رضيع (طريقتان مختلفتان) رضيع



رضيع

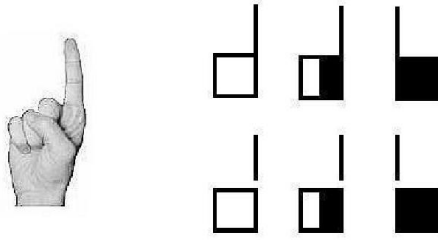


المحتوى

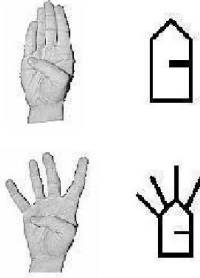
- تركيبية شكل اليد: الإبهام
- لمس الجسم والذراع والوجه
- تغييرات في شكل اليد وفي الاتجاهات

تركيبة شكل اليد: الإبهام

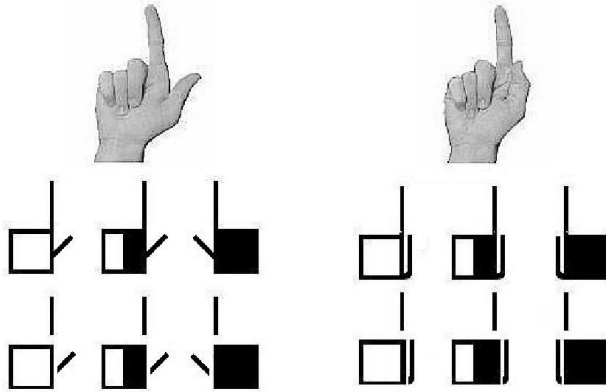
كما رأينا سابقا، عندما يكون الإبهام مثنياً ومعكوس الإتجاه حيث يكون ماسكا ببقية الأصابع فإنه لا يكتب عادة.



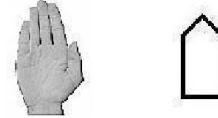
هكذا يكتب الإبهام



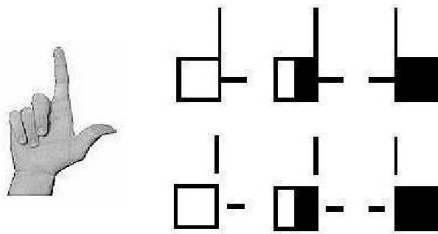
وإذا كان الإبهام غير معكوس وليس مطلقا بل ملتصقا على جانب ببقية الأصابع فإنه يكتب هكذا:



نستثنى من هذه القاعدة شكل اليد المبسوطة حيث لا نكتب الإبهام.

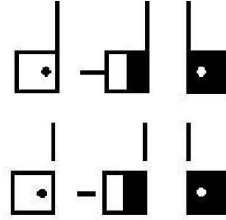


عندما يكون الإبهام غير معكوس ومطلوق على الجانب فإنه يكتب هكذا



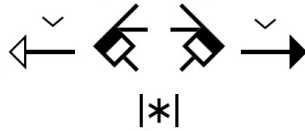
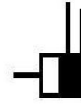
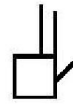
لاحظ أنه حين نرى اليد من الجانب فإن الإبهام يكتب حيث اللون الأسود من اليد وليس الأبيض.

عندما يكون الإبهام معكوسا وغير منثنى بل متّجها للأمام فإنه يكتب هكذا:



لاحظ أنّه عند رؤية الشكل من جانب اليد فإنّ الإبهام يكتب حيث اللون الأبيض وليس الأسود.

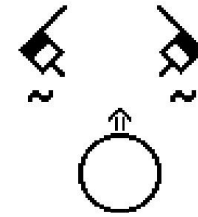
بعض الأشكال الجديدة لليد والتي تتّبع نفس القاعدة أعلاه:



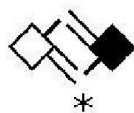
نظيف



انتحار



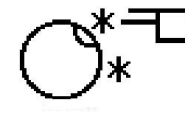
القمر



سيارة رينو



ليبيا



القصة



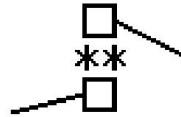
مثال



إحدى عشر



فسخ



عمل, شغل



دفع ثمنا



1



2

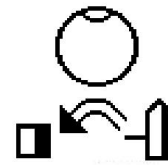


3



مثال

لاحظ أن أشكال اليد الثلاث هذه هي كلها بدائل شكلية، أوفونات يعني أن شكل الإبهام لا يغير من معنى الإشارة. إذا كان مكان الإصبع غير مهم فإن معظم كاتبى لغة الإشارة يختارون كتابة شكل اليد الثاني، تاركين استعمال شكل اليد الأول والثالث للحالات التي تتطلب كتابة الإبهام. ولكن إلى أن تتقن لغة الإشارة جيداً فعليك الآن كتابة كل التفاصيل.



نسي

الجسم

في بعض الأحيان تلمس اليد الجسم. عندما تلمس اليد وسط الصدر، نكتب رمز اللمس تحت رمز اليد.



أنا



خاص بي



ملكي، لي

عندما تلمس اليد جانبا من الصدر أو الأكتاف، نستعمل هذا الخط العريض الذي يمثل الكتفين. يستعمل هذا الخط العريض أيضا عندما تكون اليدين قريبتين من أحد جانبي الجسم دون أن تلمسها.



الكتفان



أم



السبب



التأمين



ثوب

الوركين "الوسط" - الحزام

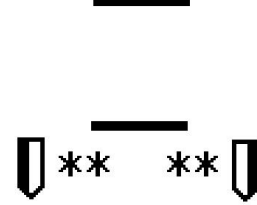
الخطّ العريض الثاني يمثّل الوركين أي وسط الجسم. عندما تنتقل اليدين نحو الخصر، وتلمس وسط الجسم أو جزءاً آخر قريباً من الخصر، نكتب خطين عريضين حيث يمثّل الخطّ الأعلى الأكتاف والثاني الوركين وتكون اليدين على اتصال بالخصر. لاحظ أن خطاً واحداً يرمز دائماً للأكتاف وإن أردت كتابة الخصر فيجب كتابة خطين إثنين.



حامل، حبل



البطن



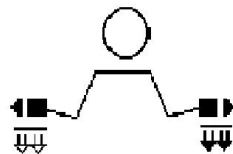
الفخذان

الذراع

عندما تلمس اليد أي جزء من الذراع، نستعمل خطاً رقيقاً وطويلاً يمثّل الذراع. إذا كان التركيز هو على المعصم أو الساعد، فإنّ خطّ الذراع يكون متّصلاً باليد. وإذا كانت نقطة التمس على الذراع من فوق فإنّ خطّ الذراع يكون متّصلاً بالكتف. يجب أن يكون خطّ الذراع طويلاً كفاية حتى لا تخطأ بينه وبين الأصابع.



الله



يطير

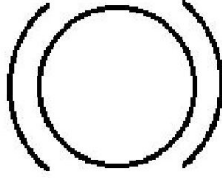


عامل، عمال



الوقت، الساعة

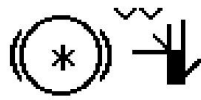
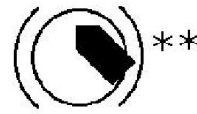
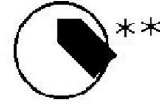
خلف الرأس, الظهر, والرّدفان "خلف الفخذين"



خلف الرأس

هذه الخطوط المنحنية على جانبي دائرة الرأس
يمثلان خلف الرأس وأنّ اليد تلمس خلف الرأس.

تذكّر أنّ واجهة النّظر لا تتغيّر. كما أنّ ارتفاع اليد لا
يغيّر من قدرتك على كتابتها كما لو كنت تراها من
فوق, كذلك وضع الرأس لا يغيّر من اتّجاه اليد. في
هذين المثالين, يبقى اتّجاه اليد هو نفسه, في المثال
الأوّل فإنّ ظهر اليد هو من يلامس الوجه, أمّا في
المثال الثاني فإنّ كفّ اليد يلامس خلف الرأس.



خبيث

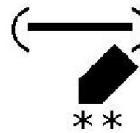


الظهر

نفس المبدأ ينطبق على الرّدفين "خلف الفخذين" وخلف الظهر.



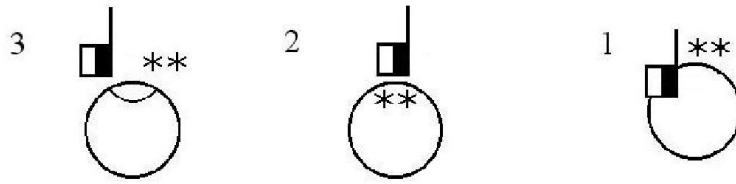
الظهر



الفخذ

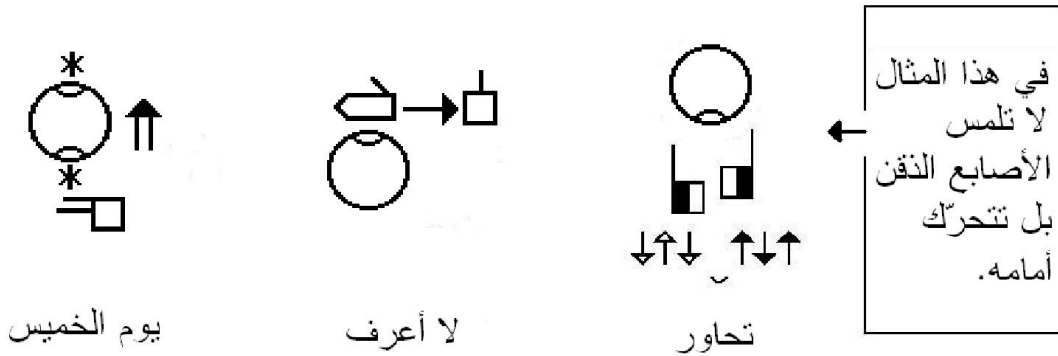
الوجه

في أغلب الأحيان يمكن أن نكتب رمز اليد أو رمز التمس على الوجه مباشرة للإشارة إلى مكان التمس مع الجبين أو الصدغ أو الخدين أو الفك أو الذقن. أحيانا أخرى عندما نكتب الكثير من الرموز قد نرتبك في قراءتها. لذا يستحسن وضع رمز نسميه رمز التجويف الذي يدل على مكان التمس على الوجه. ونضع رمز اليد ورمز التمس على جانب.

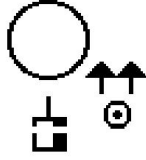


هذه الإشارات الثلاث كلها تعني "ألمانيا". المثال الأول غير واضح لأن الرمز مترجمة. المثال الثاني قد يُساء فهمه ظناً أن التماس يقع في منطقتين من الجبين. المثال الثالث يستعمل "التجويف" للرمز إلى مكان ورمز التمس الذي في مثالنا هنا هو الجبين ويلمس مرتان.

مثال



عندما تلامس اليد الحدود الخارجية للوجه فإننا لا نكتب رمز التجويف. وهذا يتضمن عدم كتابة التجويف بالنسبة لقمة وجانبي الرأس وتحت الذقن.



بلجيكا

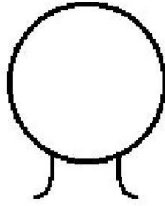


سأم, ضاق ذرعا



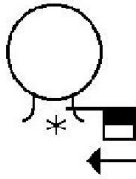
فزع

الرقبة

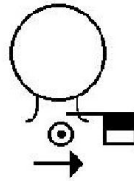


الرقبة

هذا هو الرمز للرقبة ويعني إما أنّ اليد تلمس الرقبة أو أنّ حركة اليد هي على مقربة منها.



فشل, خسر



قتل



عطشان

العينان والحاجبان

عندما يكون تركيز الإشارة على العينين، أو إذا كانت نقطة التلامس هي العينين، نكتب نصف دائرة صغيرة لكل عين للإشارة إلى العينين المفتوحتين.



مثال



رأى

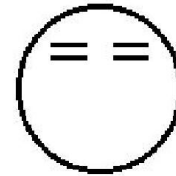


العينان



الرّموش، الأهداب

إذا كانت نقطة التلامس مع الحواجب، فإننا نستعمل هذا الرّمز. وسوف نرى لاحقا حركات الحواجب المختلفة الأخرى.

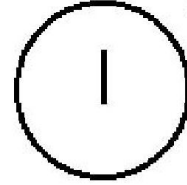


شادلي

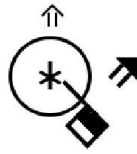
إسم شخص أصمّ

الأنف والفمّ

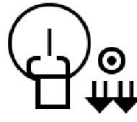
عندما تكون نقطة اللّمس هي الأنف، فإنّنا نكتب خطًا صغيرًا و عموديًا يتوسّط دائرة الوجه. أمّا عن رمز اللّمس فيمكن كتابته إمّا على الخطّ مباشرة أو بجانبه أو خارج دائرة الوجه، حسبما تراه واضحا ومناسبا.



مثال



الكرامة

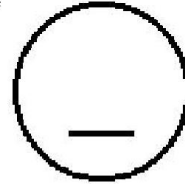


بورقية



زين العابدين بن علي

إذا كان الفمّ هو مركز أو نقطة اللّمس، فإنّنا نكتبه في صورة خطّ أفقي. شكل الفم هذا، هو رمز الفم العادي. وسوف نرى لاحقا الأشكال المختلفة الأخرى التي يتّخذها الفم.



مثال



سكوت



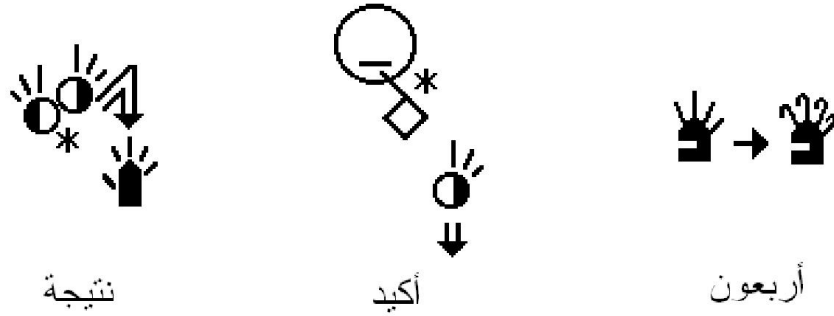
شيشة



تدخين

تغييرات في اتجاهات شكل اليد

إذا كانت الإشارة تبدأ بشكل يد معيّن وتنتهي بشكل آخر، ويصعب معرفة كيف سيكون الشكل الثاني لنفس اليد، فإننا نكتب الشكل الأول والأخير للإشارة. لقراءة الإشارة، فإننا نبدأ بالإشارة التي هي في ذنب السهم متجهين إلى الإشارة التي هي عند رأس السهم. وإذا لم يكن هناك سهمان فإننا نقرأ الأشكال من فوق إلى الأسفل ومن اليسار إلى اليمين.



مرة أخرى، إذا كان اتجاهها اليد الأول والنهائي مختلفين فيستوجب كتابة شكلي اليد المختلفين حتى لا يُخطأ في قراءة الإشارات.



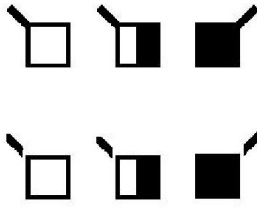
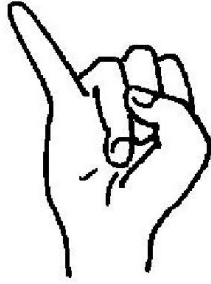


المحتوى

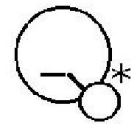
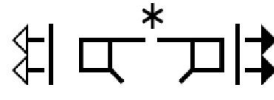
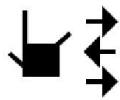
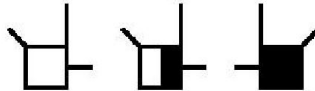
- تركيبة شكل اليد: الخنصر والبنصر والوسطى
- بعض السّهام المعقّدة
- السّهام المستقيمة على مستوى الحائط الجانبي
- علامات التّوقف في الجملة

تركيبة شكل اليد: الخنصر

الخنصر المطلق من قاعدة اليد يكون زاوية ذات 45 درجة. لاحظ أنه في شكل اليد الجانبية نكتب الخنصر ممدودا من النصف الأبيض وليس الأسود.



أشكال أخرى مع الخنصر



تلفون

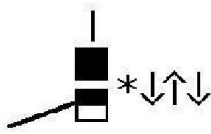
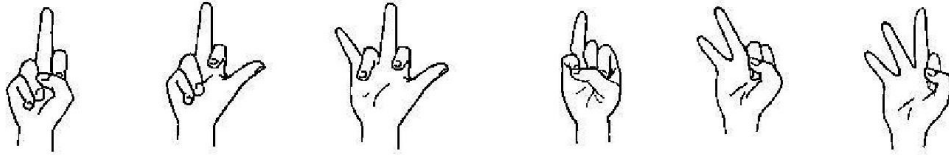
I love you

نافذة, شبّاك

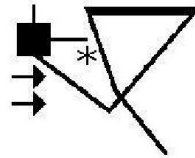
بيبا

إصبعاً البنصر والوسطى

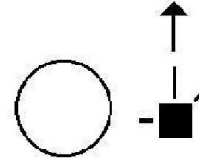
إصبع الوسطى هو أطول من السبابة ويكون زاوية قائمة على قاعدة اليد المربعة الشكل ويكون في الوسط. أما البنصر فهو أقصر من الوسطى ويكون في أغلب الأحيان بين زاوية المربع وبين الوسطى إلا في حالة واحدة حيث فقط الخنصر والبنصر يكونان ممدودان دون الأصابع الأخرى.



مدفعية حربية



Tatouage

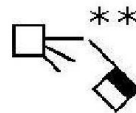


طائرة Jet

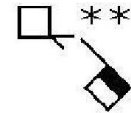
لاحظ أن خط الذراع أخشن من خط الأصابع وذلك حتى لا نخطيء بينهما
ولاحظ أيضاً أن هذه الأشكال لليد لا توجد في لغة الإشارات التونسية، فهي
تخص لغات أخرى ولكن من المهم معرفتها ومعرفة أن لغات أخرى تستعملها



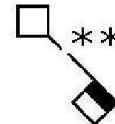
"الأخ الأصغر" لغة
الإشارات بهونغ كونغ



الثالث



الثاني



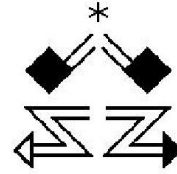
الأول

سهام ذات أشكال أخرى

بإمكاننا كتابة حركات معقدة أخرى على المستويين "مزاوية للحائط أو للأرض" وذلك باستعمال السهام ذات الخط الواحد أو ذات الخطين بالنسبة للسهام المستقيمة الشكل.



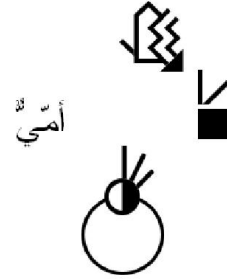
الحرف Z



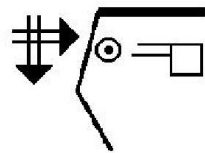
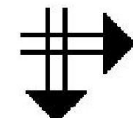
عالمي



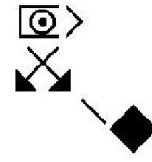
الدانمارك



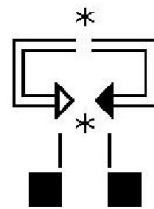
أمي



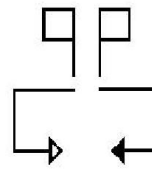
الصليب الأحمر



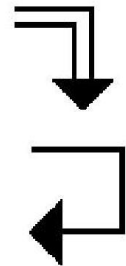
ألغى



شكل رباعي

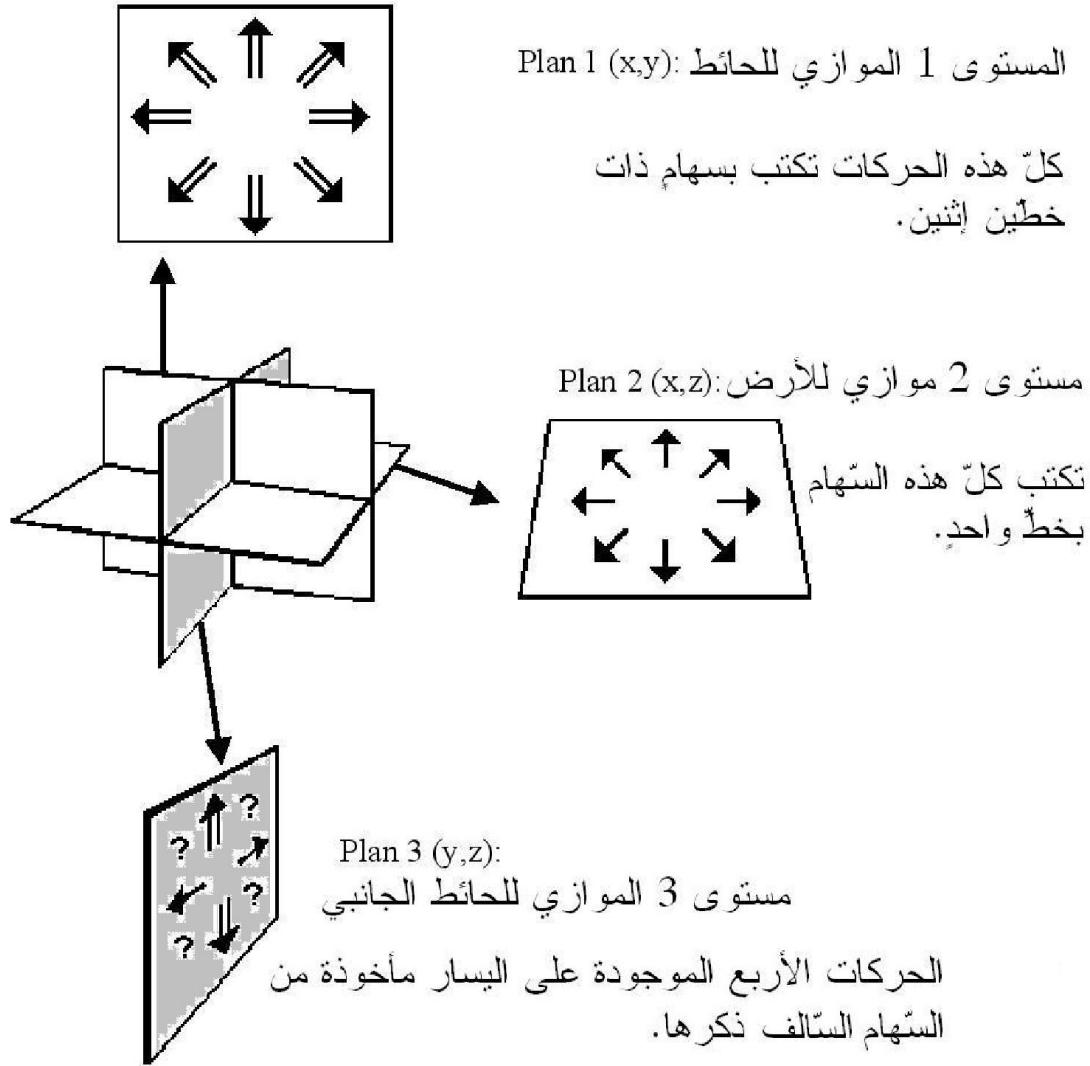


شكل رباعي



حركات مستقيمة أخرى

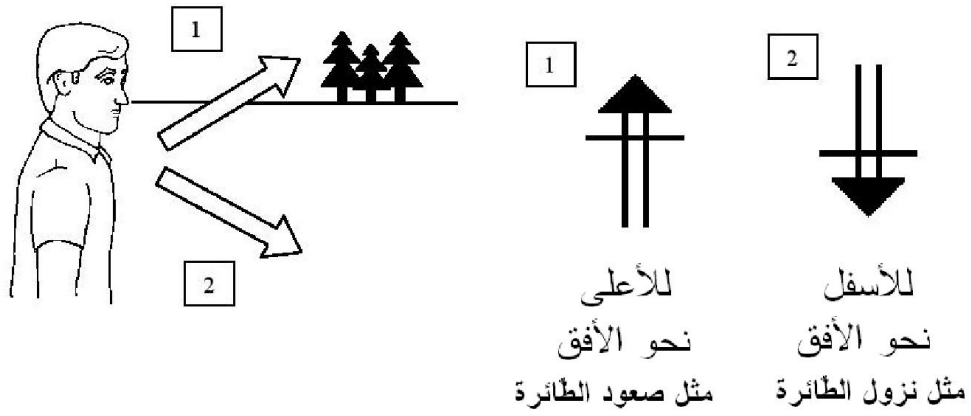
رأينا دائما السّهام المستقيمة وذلك على كلا المستويين 1 و 2



ولكن ماذا عن كيفة كتابة الحركات القطرية؟

Les mouvements en diagonale.

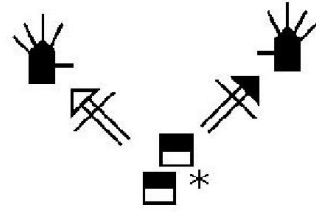
هنا نتحدّث عن نوع آخر من السّهام حيث أنّ الحركة تكون للأمام والأعلى في نفس الوقت أو للأمام والأسفل في نفس الوقت، وهذا هو ما نسمّيه بالحركة القطريّة. حيث يكون السّهم ذا خطّين يقاطعه خطّ يرمز للأفق وأنّ الحركة تتباعد عن الجسم.



المستقبل



قتل



إنفجار

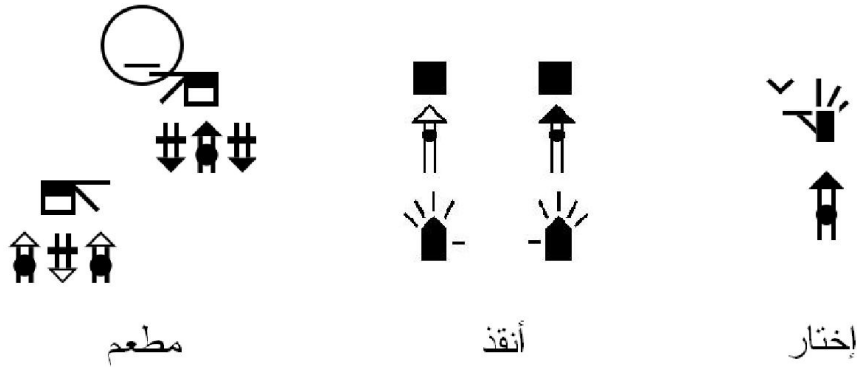
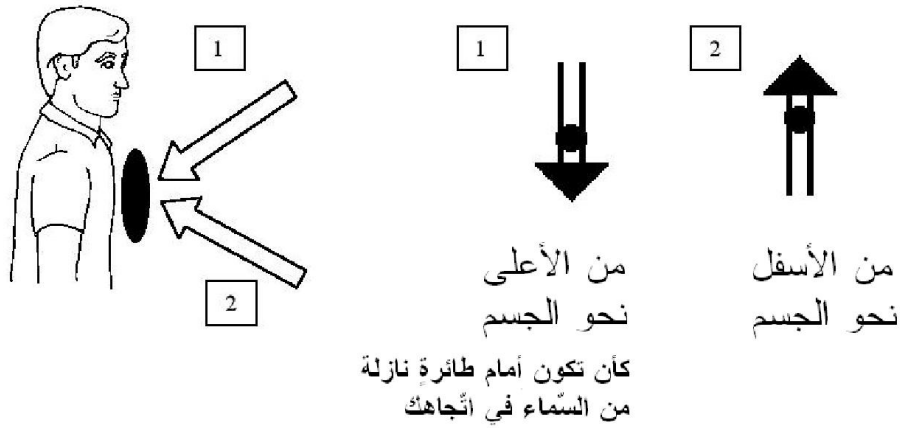


إقلاع الطائرة



نزول الطائرة

النقطة السوداء بين خطي السهم ترمز للحركة القطرية نحو الجسم، يعني انتقال من الأعلى أو الأسفل نحو الجسم في حركة تجمع بين المستويين السالف ذكرهما. النقطة تكون دائما قريبة من رأس السهم للدلالة على قرب الحركة من الجسم. لاحظ أيضا أن النقطة لا تعني بالضرورة أن اليد يجب أن تلامس الجسم، قد تلامسه وقد تقترب منه فقط دون ملامسته حسب شكل الإشارة.



علامات الوقوف الرئيسية Punctuation

نستعمل علامات الوقوف فقط عند كتابة نصٍّ وليس للتهجأة الصوتية. توجد بعض العلامات المهمة والتي علينا معرفتها.

الرّمز الذي يشير إلى نقطة نهاية الجملة هو عبارة عن توقف طويل أو إكمال لفكرة معيّنة. في هذه الحالة فإنّ مستعمل لغة الإشارات يومض بعينه عادةً أو قد يضع يديه في وضعيّة طبيعيّة.

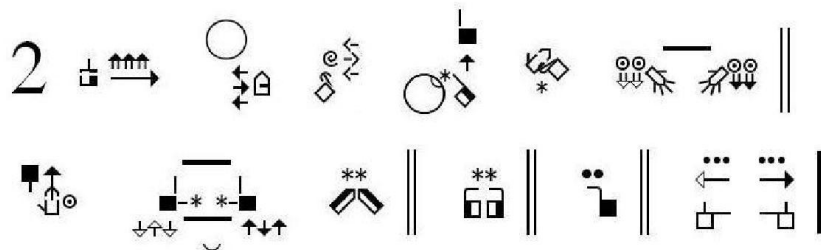
الإشارة التي نستعملها للفاصل تعبّر عن راحة قصيرة أو عن تعدّد لقائمة من الأشياء. وسوف نرى لاحقاً بقيّة علامات الوقوف في الدّروس القادمة.

عندما نكتب جملة كاملة نختمها بهذا الرّمز وهو نقطة نهاية الجملة.

خطّان رفيعان يمثلان الفاصل. نستعمل الفاصل بين تعديد قائمة من الأغراض أو لأفكار. واستعمال الفاصل يساعدنا بصريّاً على تمييز الأفكار عن بعضها.



أن يجد الأصمّ عملاً، هذا حقاً صعب.



كلّ شخص يحتاج للمال حتّى يشتري الثياب، ويدفع كراء البيت، والكهرباء، والماء.

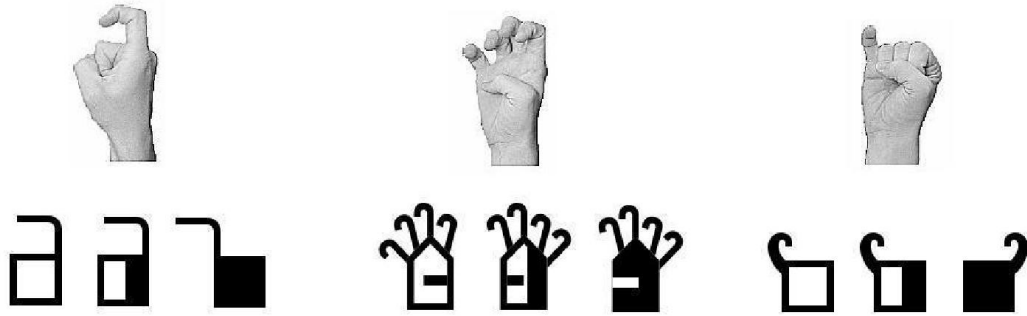


المحتوى

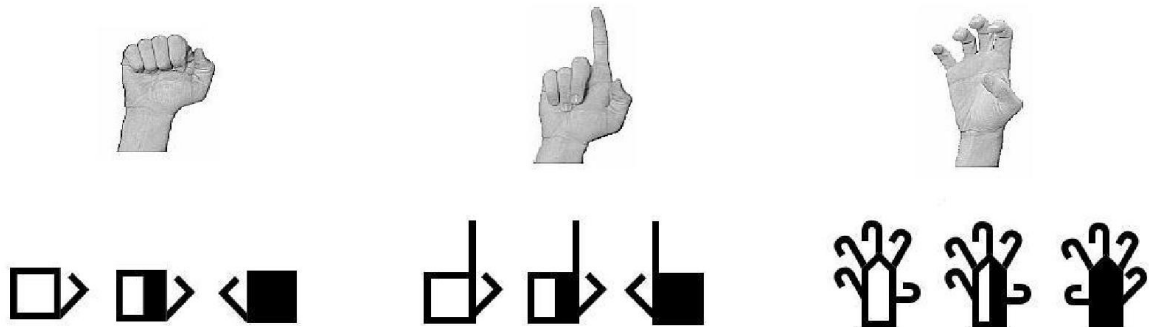
- تركيبة أصابع اليد: الأصابع المعقوفة
- الحركات الدائرية
- رموز اللمس: المسح الحلزوني والمسح المستقيم و اللمس بين الأصابع والضرب .

الأصابع المعقوفة

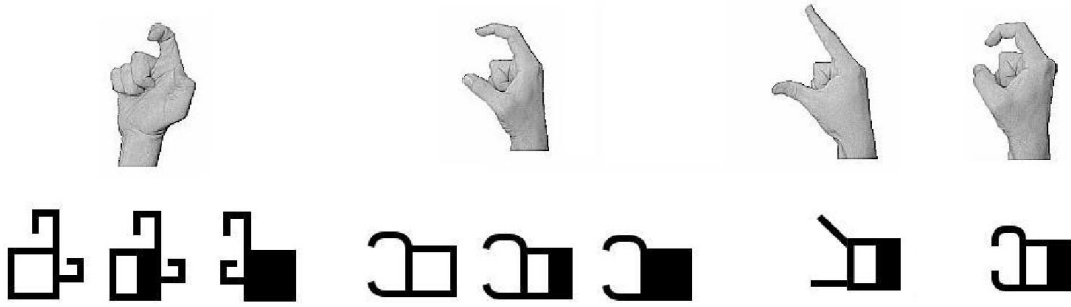
الأصابع المعقوفة هي الأصابع التي يتقوّس فيها النّصف الوسطي للأصابع. لاحظ اتجاه الأصابع المعقوفة في اليد. "les phalanges" "السلاميّات" الأصابع المعقوفة لها نفس الإتّجاه نحو اليسار مهما كان لون اليد، إلا في حالة واحدة وهي حالة الخنصر المعقوف وعليك حفظها.



عندما يكون الإبهام معقوفاً، وممدوداً غير معكوس فهو دائماً ينعطف إلى فوق.



قارن بين:
الإبهام معقوف وغير معكوس ومنحني إلى الجانب
وبين
الإبهام منحني للأمام ومعكوس

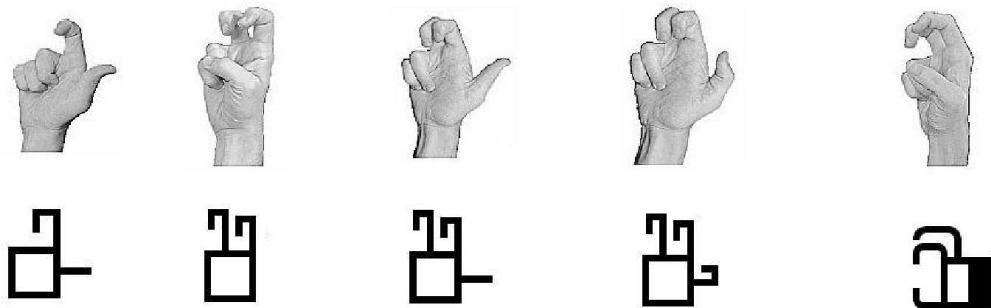


لاحظ أن السبابة تحافظ
على نفس الإتجاه مهما
كان إتجاه اليد ولونها
بينما يتغير إتجاه الإبهام
حسب ما يتطلبه الإتجاه
الأوضح في الكتابة.

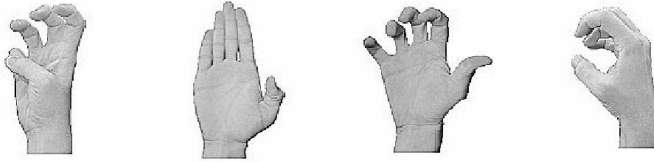
في هذه الحالة، لاحظ أن
كلا الإصبعين السبابة
والإبهام يتنقلان على
نفس المستوى ولاحظ
خروج الإبهام من زاوية
قاعدة اليد وليس من
وسطها. وهذا يدلنا على
الفجوة بين الإصبعين.

الفجوة بين الإصبعين قد
تكون أكبر أو أصغر
وبعض اللغات لا تفرق
بينهما إلا في حالة
استعمال المصنف
للدلالة **classificateur**
على حجم الفجوة عند
ذكر جسم شيء ما.

أشكال أخرى للأصابع المعقوفة

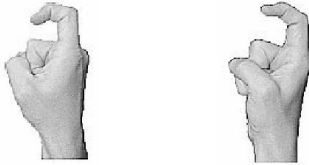


أشكال أخرى لليد



هذا الشكل يحمل قاعدة يد مختلفة عما درسناه. وسوف نرى أمثلة عنه في الوحدة التالية من الكتاب.

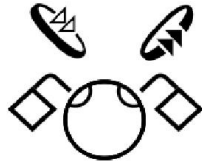
درجة تعقف الإصبع



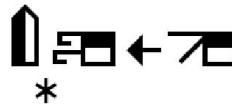
في بعض اللغات ليس هناك فرق بين الشكليين. ولكنّ يجب استعمال الشكل الأقلّ تعقيفا إذا كان هناك تلامس لأطراف الأصابع مع جزء آخر.



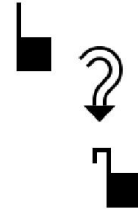
الكهرباء



هموم



تأشيرة



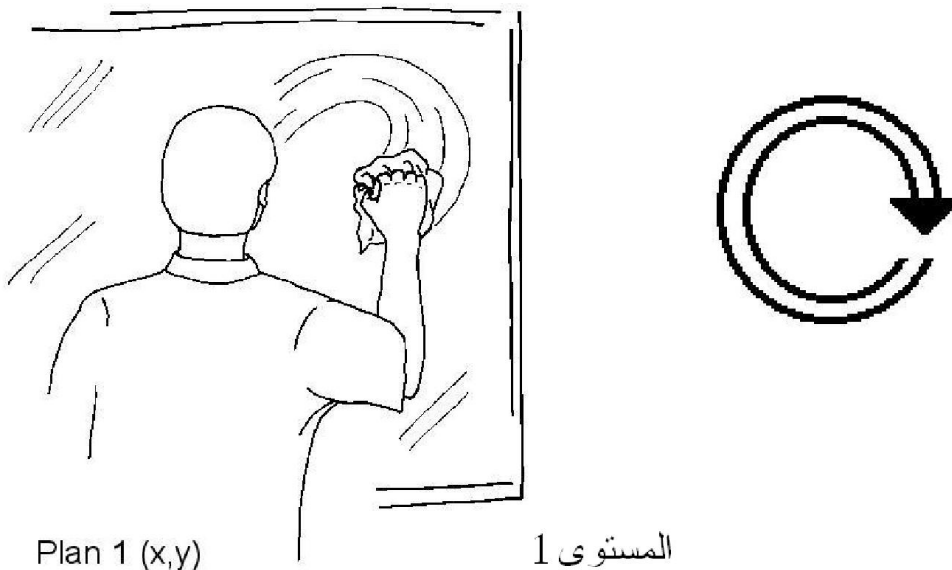
سؤال

أمثلة أخرى



الحركات الدائرية

تمتلك كتابة لغة الإشارات سهاما لأي نوع من الحركات الدائرية. وهنا مثال على حركة دائرية تصوّر اليد دائرة دون تغيير شكل اليد ودون أن يدور المعصم أو الذراع. رأس السهم يدلّ على مكان بداية الحركة وعدد الدّائرات. سنرى هذا النوع من الحركة على ثلاث مستويات.



Plan 1 (x,y)

المستوى 1

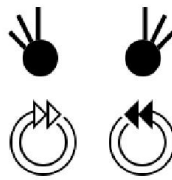
الحركات الدائرية Mouvement circulaire

عندما تتحرك اليد في شكل دائريّ على نفس سطح الجدار المقابل وهي الحركة التي نستعملها في غسل الثّافة، فيكون شكل الحركة كما هو مكتوب في المستوى الأول.

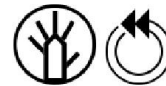
هذه الحركة الدائرية تحتفظ دائما بنفس المسافة عن الجسم.



ديسمبر

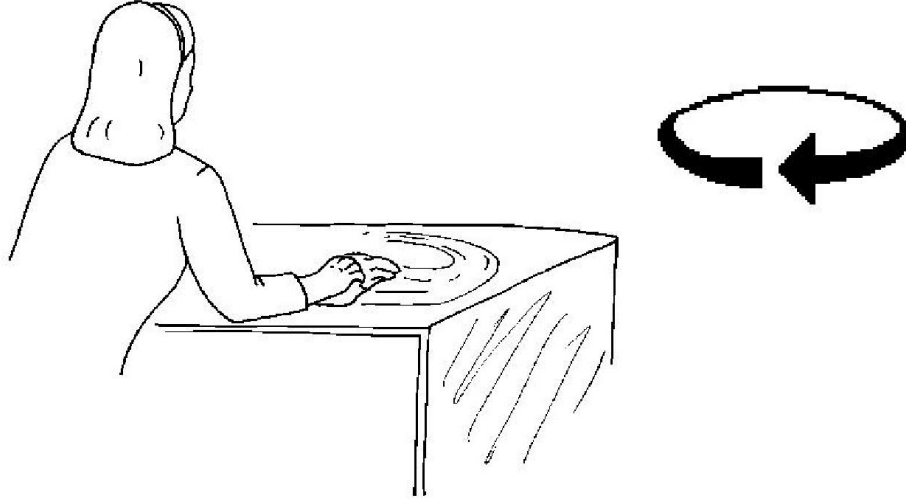


لا شيء



إفريقيا

عندما تكون الحركة دائرية كالتى تعتمد فى مسح الطاولة فإنّ الحركة الدائرية نكتبها على هذا النحو.



Plan 2 (x,z)

المستوى 2

Mouvement circulaire

الحركات الدائرية

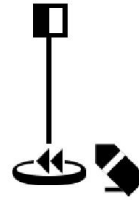
لاحظ جيداً أنّه فى هذه الحالة من الحركات الدائرية يكون جذع السهم سميكاً فى حالة إقترابه من الجسم ويصير رقيقاً فى حالة إبتعاده عن الجسم.



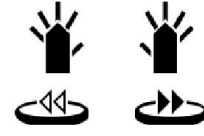
الزيت



السامع



الأساس



البحر

Plan 3 (y,z)
Mouvement circulaire

المستوى 3
الحركات الدائرية



عندما تتحرك اليد دائرياً مثل تجديف القارب فإننا نكتب الحركة الدائرية على هذا الشكل.

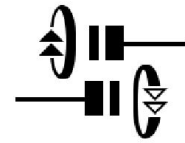
لاحظ جيداً أنه في هذه الحالة من الحركات الدائرية يكون جذع السهم سميكاً في حالة إقترابه من الجسم ويصير رقيقاً في حالة إبتعاده عن الجسم.



تخيّل



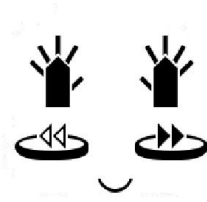
الإشارات



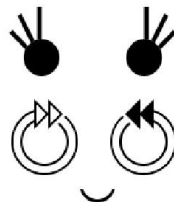
نظم

اليدان تتحرّكان معا

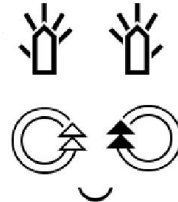
عندما تقوم اليدين بالتحرك مع بعضهما البعض فإننا نكتب هذه الرّبطة  التي تدلّ على أنّ اليدين تتحرّكان مع بعض في نفس الوقت.



سباحة



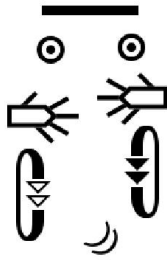
لا شيء



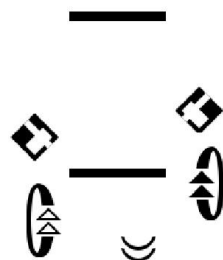
تشجيع



إذا كانت كلتا اليدين تتحرّكان في شكل دورانيّ وبالتناوب يعني أن تدور اليد الأولى ثمّ تليها اليد الأخرى دون أن تتوقّف أي يد منهما، فإننا نكتب هذا الشكل بين السّهام وحتى تكون القراءة أسهل فإنّه يحبّد كتابة إحدى اليدين وسهما أعلى بقليل عن اليد الأخرى وسهما.



متعب، متعب



يجري



الإشارات

المسح الحلزوني

المسح الحلزوني ©

يكتب المسح الحلزوني على شكل دائرة لولبية.

نستعمل المسح الحلزوني عندما تحتك اليد بجزء آخر من الجسم في شكل دوراني مع الاحتكاك به دون مغادرة نقطة التلامس.



قهوة، مقهى



سعيد



المعذرة

المسح المستقيم ©

يكتب هذا النوع من المسح دائماً مع إضافة سهم إليه.

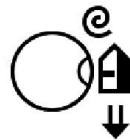
عندما تكون الدائرة الحلزونية مصحوبة بأي نوع من السهام فذلك لا يعني أنّ الحركة دورانية كما في الأعلى، وإنما أنّ المسح يكون في اتجاه السهم مع الاحتكاك ودون مغادرة اليد لنقطة الاحتكاك حتى نهاية الحركة الإشارية.



عملية
جراحية



الحق،
الصراحة



من فضلك
أرجوك، طيّب

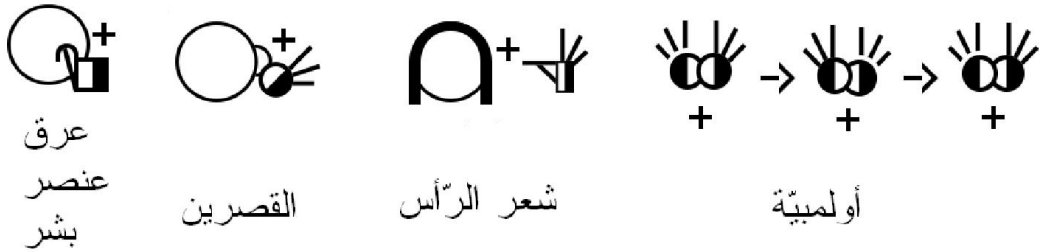


فارغ، عاري

رمز اللمس : المسك

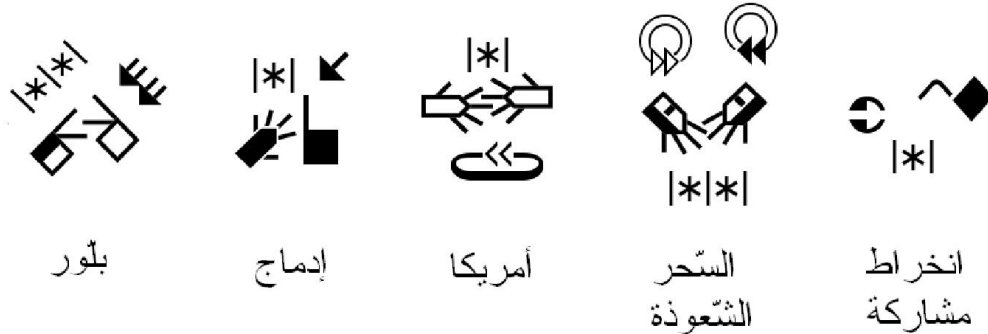
نستعمل علامة القاطع والمقطوع **plus** للدلالة على المسك
أو الإمساك.

رمز المسك أو الإمساك يعني بأنّ اليد تقبض أو تلمس جزء آخر من
الجسم أو الشعر أو الأذنين أو الثياب إلخ...



نرمز لللمس فيما بين الأصابع وفي داخلها بالنجمة التي
يحدّها خطّان عموديان.

التلامس فيما بين الأصابع يعني التلامس بين الأصابع والأصابع الأخرى
وهذا يعني أيضا أنّ الأنف بين الأصابع أو أنّ اليد تلمس يدا أخرى فيقع
التلامس على ظهر وكفّ اليد في نفس الوقت.

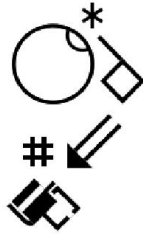


رمز التماس: الضرب

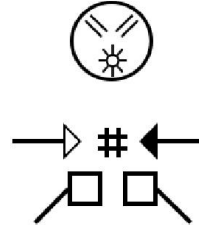


هذا الرمز **dièse** الذي نرمز إليه بخطين عموديين ويتقاطعان مع خطين أفقيين.

هو رمز لتلامس قوي أو عنيف بين اليد وجزء آخر من الجسم. وهذا التلامس هو أقوى من مجرد تلامس عادي.



عنيد
متصلب الرأس



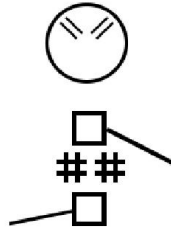
حادث طريق



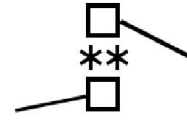
خدع، غدر

نستعمل هذا الرمز أيضا للإشارة إلى عمل جهيد أو أكثر قوة أو عنفا من العمل العادي.

العمل هنا يتطلب
جهدا أقوى مما
سبق وتغيرت
ملامح الوجه.



يعمل أو يشتغل.
هذه إشارة إلى
العمل كالمعتاد.

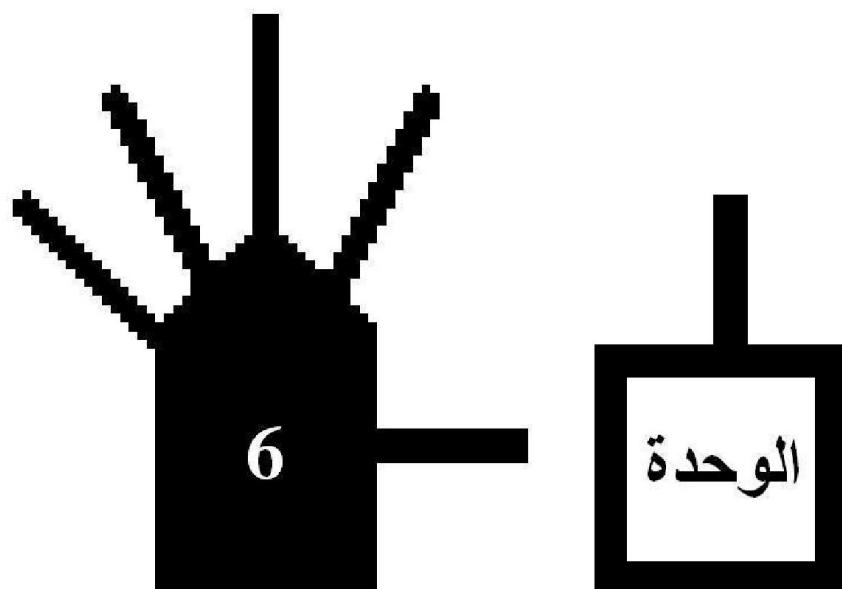


أحد ما يطرق
الباب بعنف
شديد.



شخص ما يطرق
الباب كأي إنسان
آخر.

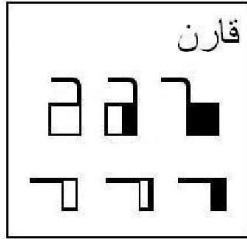




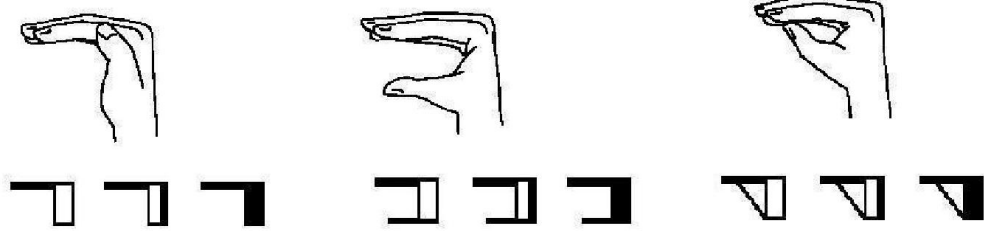
المحتوى

- تركيبية إشارات اليد: الأصابع المثنية
- حركات أصابع اليد

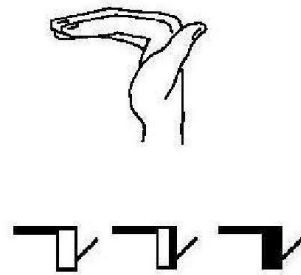
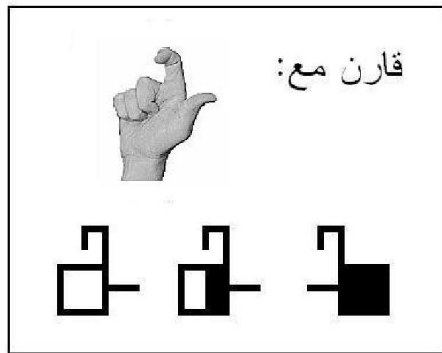
تركيبة إشارات اليد: الأصابع المثنية



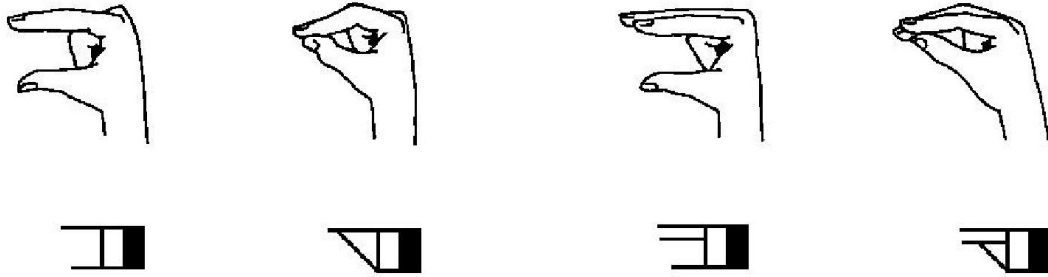
الأصابع المثنية تعني بها ثني الأصابع من المفاصل وليس من السّلاميّات التي سبق دراستها. وفي هذا المثال نرى في الأعلى الإصبع المعقوف وفي الأسفل نرى الأصابع المثنية.



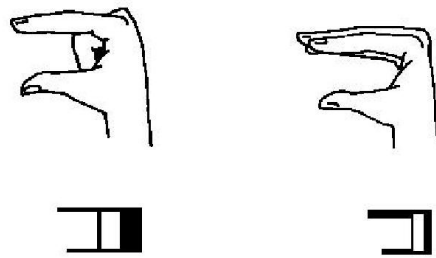
كانت كتابة لغة الإشارات في الماضي تفرّق بين أشكال اليد من حيث الإتجاهات، ولكن الآن تغيّر الأمر وأصبحت إتجاهات الأصابع المعقوفة والمثنية كلّها في إتجاه اليسار إلا لحالات لأشكال أخرى لليد:



أشكال لأصابع مثنية أخرى:

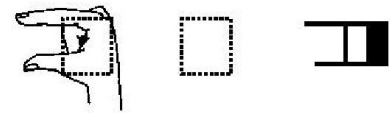


لاحظ الفرق بين شكلي اليدين التاليتين:

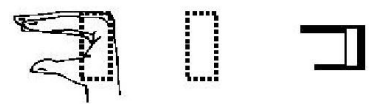


شكل قاعدة اليد:

يكون شكل قاعدة اليد مربعًا إذا كان على الأقل إصبع واحد يمس كف اليد



المستطيل يستعمل في حالة ما إذا كانت كل الأصابع بعيدة عن كف اليد



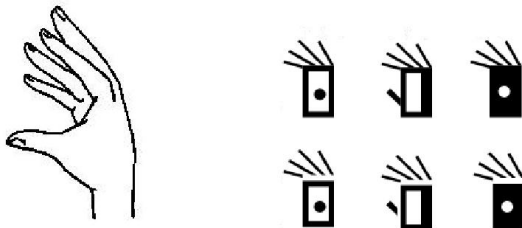
ملاحظة هامة

إذا كان إصبع واحد ممدود نكتبه بخط رقيق وإذا كانت الأصابع ممدودة وملتصقة ببعضها البعض فيكون الخط الذي يرسمها سميكًا.

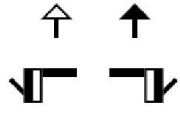
قاعدة اليد الخماسية تستعمل إذا كانت كل الأصابع مطلوقة أو معقوفة.



هنا الأصابع مثنية وممدودة



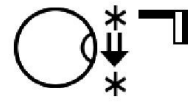
أمثلة



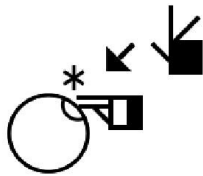
مستقر



معاق



كوريا



فهم



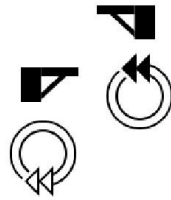
شيعي



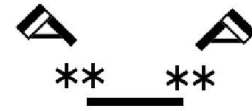
سورة



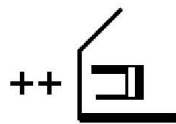
أكل



عالج



بنزرت



عضلات



مدرسة

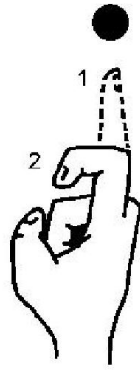


في الدّاخل

حركات الأصابع

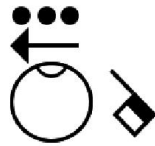
الأصابع المعقوفة من السّلاميات

عندما يعقف الإصبع من وسطه
فإنّنا نكتب هذه الحركة بنقطة
سوداء فوق الإصبع.



نكتب النّقطة السّوداء فوق
الإصبع المعقوف مباشرة كما أنّ
نقطتين تعنيان أنّ الإصبع يعقف
مرّتين .

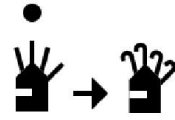
مثال



صعب



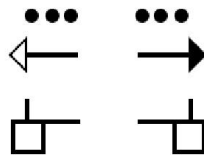
خمسة أيّام



أربعون



ماء

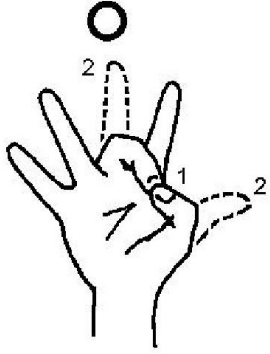


متنوّع



سؤال

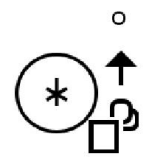
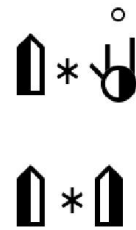
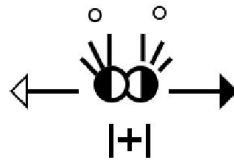
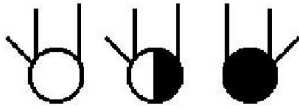
فتح الأصابع المعقوفة من السّلاميّات



عندما تطلق الأصابع المعقوفة
كما لو كانت لتنفّر شيئاً ما
نكتب الدائرة البيضاء للحركة.

نكتب الدائرة البيضاء مباشرة
فوق الأصابع التي ستمتدّ بعد
أن كانت معقوفة. ودائرتان
بيضوان تعنيان نقرتان.

بعض إشارات اليد التي تستعمل غالباً مع الدائرة البيضاء.



رفض

انقطعت العلاقة

قرطاج

ياسمين

إذا كانت إشارة يد أهمّ من الأخرى فإننا نكتب الإشارة الأوضح والأهمّ.
عادة ما تكون الإشارة الأولى هي الأهمّ ولكن توجد أمثلة أخرى حيث
تكون الإشارة الختامية هي الأهمّ. والأمثلة على ذلك عديدة.
أمثلة من لغة الإشارات الأمريكية:



12



13

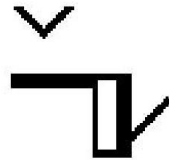
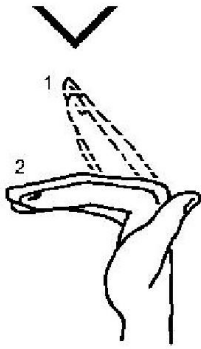


14



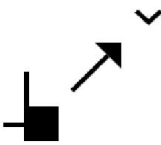
15

ثني الأصابع من المفاصل



عندما تُثنى الأصابع من المفاصل
نكتب إشارة فوق الأصابع المثنية
وهذا الرّمز يشبه الحرف V
بالفرنسية

كتابة الرّمز مرتين يعني ثني
الأصابع مرتين.



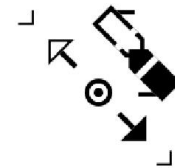
غادر



فهم

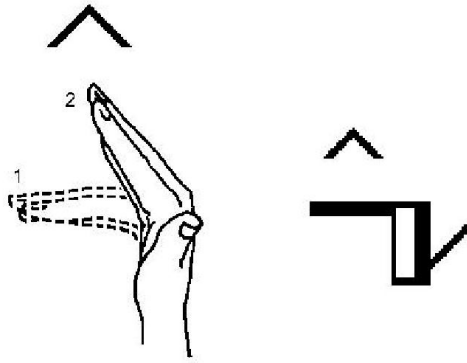


عصفور



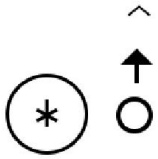
تفاهموا

فتح الأصابع المثنية من المفاصل



عندما تُطلق الأصابع المثنية
وتصير ممدودة فإننا نكتب هذا
الرّمز وهو حرف ٨ مقلوب
بالفرنسية.

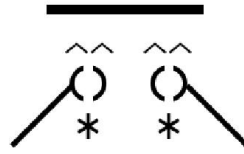
كتابة هذا الرّمز مرتين يعني
أنّ اليد تفتح مرتين.



الرّبيع



المدرب

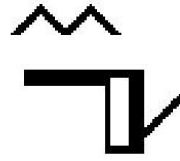
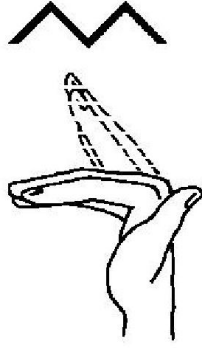


التعبير



أرسل رسالة

فتح وغلق الأصابع من المفاصل



الأصابع تتحرك كلها مع بعضها، حيث تُفتح وتُغلق مع بعضها البعض كأنها كتلة واحدة أو جسم واحد. فهي تتنثني وتُطلق ممدودة مع بعضها والرمز الذي نستعمله هو مجموعة من الحرف M باللغة الفرنسية، ملتصقة ببعضها. ويكتب الرمز كما تشاء

M أو W



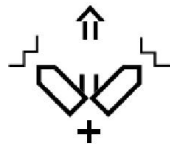
سمكة صغيرة



سمكة كبيرة



شمعة



فراشة

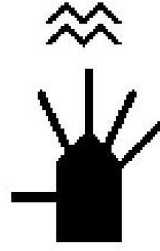


موجود



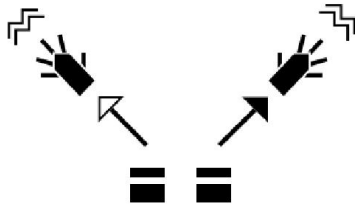
كثيرا، جزيلا

فتح وغلق الأصابع من المفاصل بالتناوب



تُغلق الأصابع وتُفتح بالتناوب
كما لو أنك تقرع على الطاولة
أو تلعب البيانو أو الحاسوب.

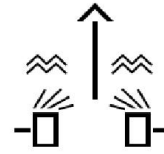
الرّمز المستعمل لهذه الحركة
هو صقّان من الحروف الفرنسيّة
فوق بعضهما البعض.



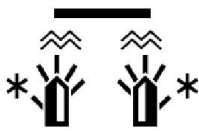
تأثير



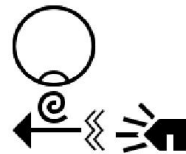
أخوة



العشب



يوم الأحد



وسخ

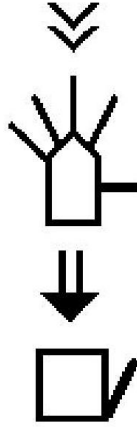
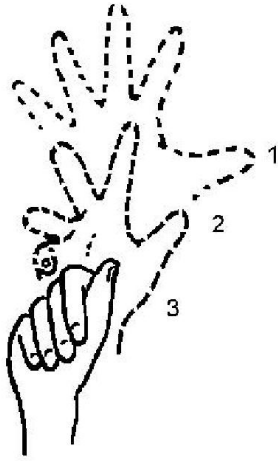


عنكبوت



نملة

غلق الأصابع من المفاصل الإصبع تلو الآخر

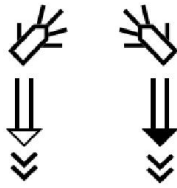


تُغلق الأصابع في وقت واحد ومع بعضها البعض من الخنصر إلى السَّبَّابة.

الرّمز المستعمل لهذه الحركة هو حرفي V باللغة الفرنسية، الواحد فوق الآخر في إتجاه الأسفل.

إذا بدأت الإشارة بشكل يدٍ وانتهت بشكل يدٍ آخر وكان من الصَّعب التَّكهن بما ستأول إليه الإشارة الختاميّة، فمن المستحسن كتابة شكل اليد الأوّل والأخير لتفادي القراءة الخاطئة للإشارة.

مثال



الرّياضيّات

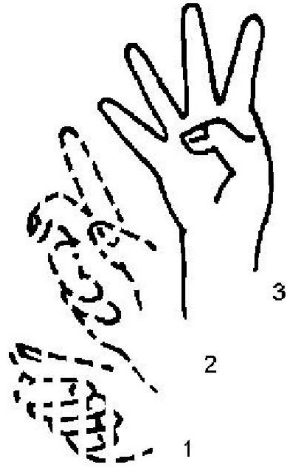


الغلال، الثمار

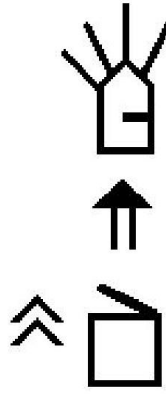


حمّام شمسي
Bronzage

فتح الأصابع من المفاصل الإصبع تلو الآخر



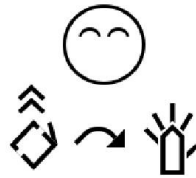
تُفتح الأصابع من المفاصل
في نفس الوقت وتُطلق
الواحد بعد الآخر من
السَّيَّابَةِ إلى الخنصر.



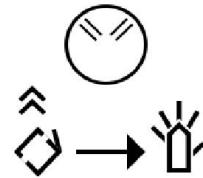
الرَّمْزُ المستعمل لفتح
الأصابع الواحد تلو الآخر
هو الحرفين $\wedge$ بالفرنسيَّة
مقلوبين والواحد داخل
الآخر في إتجاه الأعلى.



يعدُّ حتَّى الخمسة

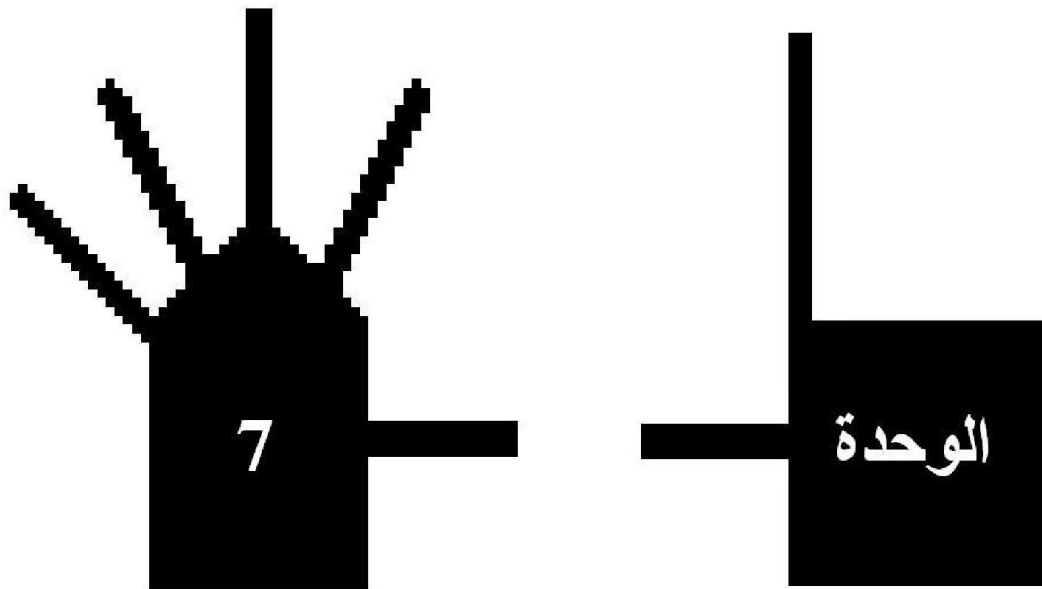


عدَّة مرَّات



كم من مرَّة ؟

في بعض لغات الإشارات عبر العالم قد تختلف طريقة فتح أو غلق
الأصابع من السَّيَّابَةِ إلى الخنصر أو من الخنصر إلى السَّيَّابَةِ وهنا يجدر
كتابة الإشارة بأكثر وضوح حتَّى لا يتمَّ قراءة أو كتابة الإشارة عن خطئ.

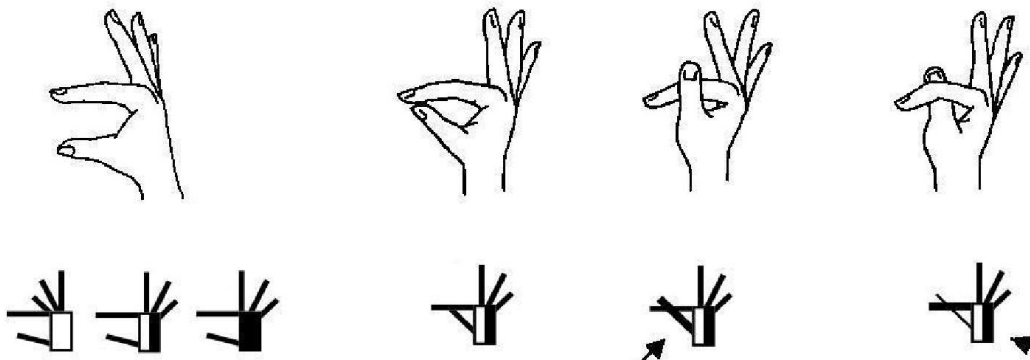


المحتوى

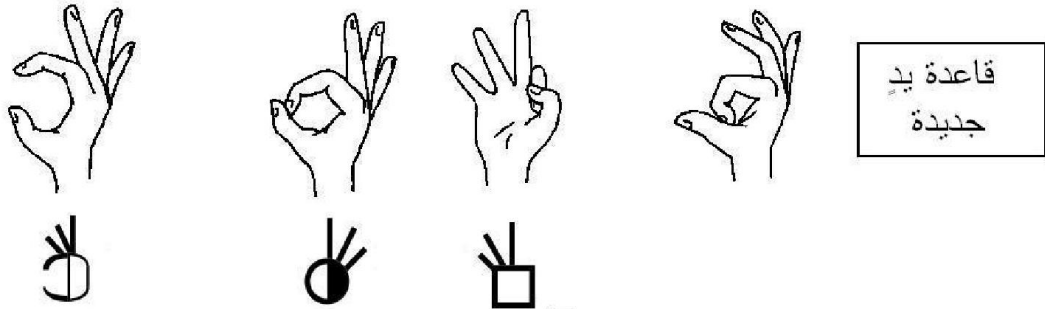
- تركيبية شكل اليد: أشكال اليد المختلفة
- السّهام المقوّسة
- لمس الأذن أو الشعر

تركيبة أشكال اليد: أشكال اليد المختلفة

هناك عدد من أشكال اليد حيث تختلط درجات تعقّف الأصابع. كمثال، فإنّ بعض الأصابع قد تكون مطلوقة بينما تكون الأصابع الأخرى مثنيّة كما في الأمثلة التالية:

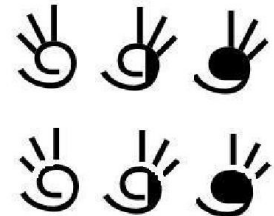


في المثلين التاليين، لاحظ أنّه عندما يكون الإبهام على السّبابية فإنّ خطّ الإبهام يكون سميكا، بينما إذا كانت السّبابية على الإبهام فخطّها يكون سميكا.

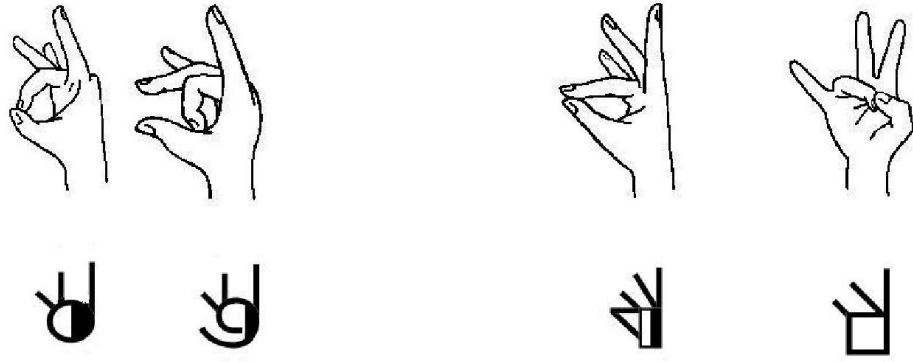
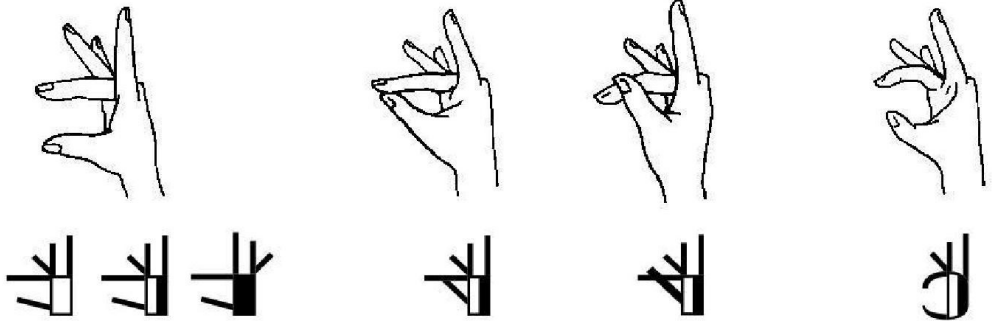


قاعدة يد
جديدة

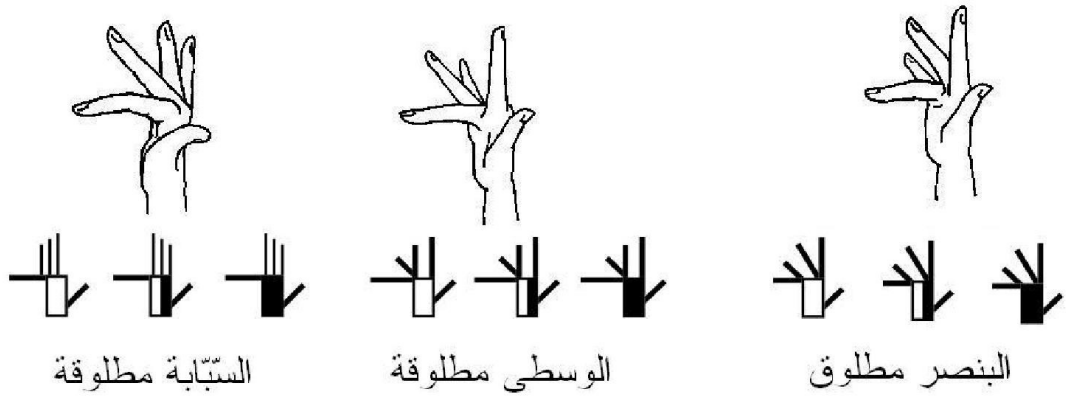
الفرق بين شكلي اليد هذين هو:
قاعدة اليد المستديرة تركّز أكثر على
تعقّف الإبهام والسّبابية في شكل
دائريّ بينما تركّز قاعدة اليد المربعة
على شكل الأصابع المطلوقة.



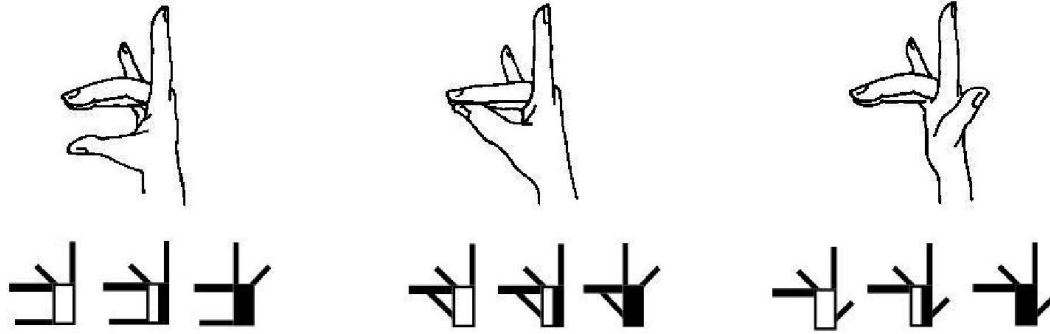
لاحظ كيف أنّ رموز كتابة لغة الإشارات بالنسبة للأصابع المطلوقة تتغيّر.
في الصفحة السابقة رأينا السّبابة وهي ممدودة للأمام وهنا سنرى أصابع
الوسطى والبنصر وهي ممدودة للأمام.



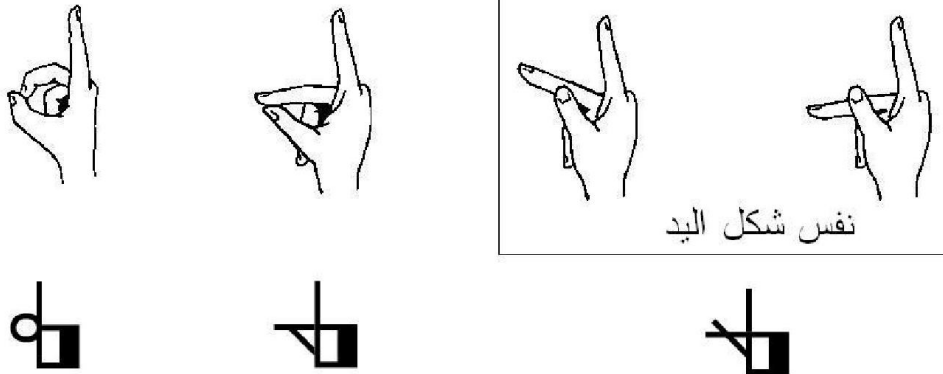
في الأشكال التالية لاحظ أنّ شكل اليد عموماً لا يتغيّر حسب الألوان فهو
نفسه دائماً إلا في حالة السّبابة المثنيّة مع اللون الأبيض.



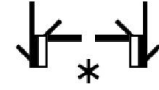
في الأمثلة التالية فالخط السميك يشير إلى أنّ إصبعين ملتصقين ينتثيان مع بعضهما البعض في أشكال اليد المختلفة التالية.



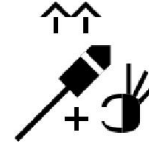
نلاحظ في الأمثلة التالية أنّ شكل الأصابع المثنيّة والمستديرة يشبه الأمثلة التي رأيناها منذ قليل، عدى أنّ قاعدة اليد هنا هي مربعة وليست مستطيلة. وذلك لأنّه في هذه الأمثلة هناك على الأقلّ إصبع واحد يمسّ كفّ اليد، بينما في الأمثلة في الأعلى ولا إصبع واحد يمسّ كفّ اليد ولذا تكون قاعدة اليد مستطيلة.



مثال



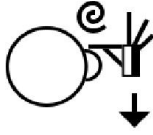
سرير



طبيب



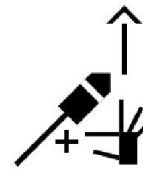
كلب



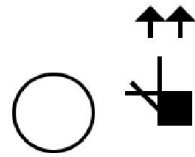
تونس



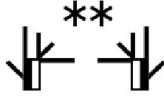
مريض



رافق



باريس



اتصال



يسوع المسيح



جهل



رفض



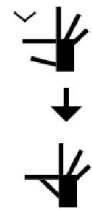
زواج



مدينة دوز



موسيقى الرّاب



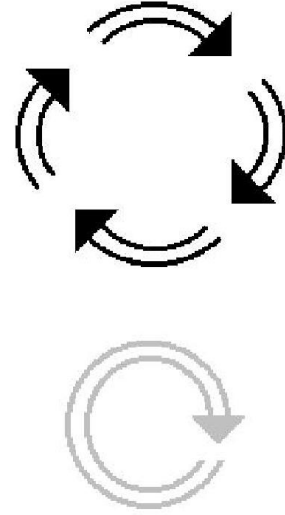
إختار



تفسير

الحركات المنحنية

هذه هي السّهام التي تمثل الحركات المنحنية التي تشكّل دوائر جزئية في ثلاث مستويات كما رأينا من قبل.



Plan 1 (x,y)

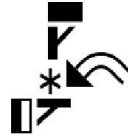
الحركات المنحنية

هذه المجموعة من السّهام تمثل أجزاء من الحركات الدّورانية على نفس المستوى للسّطح الذي نغسل عليه النّافذة.

هذه السّهام تمثل حركات منحنية على كلا الجانبين، دون أن تجعل اليد تقترب أو تبتعد عن الجسم، هي حركات منحنية أمامية.



مليار

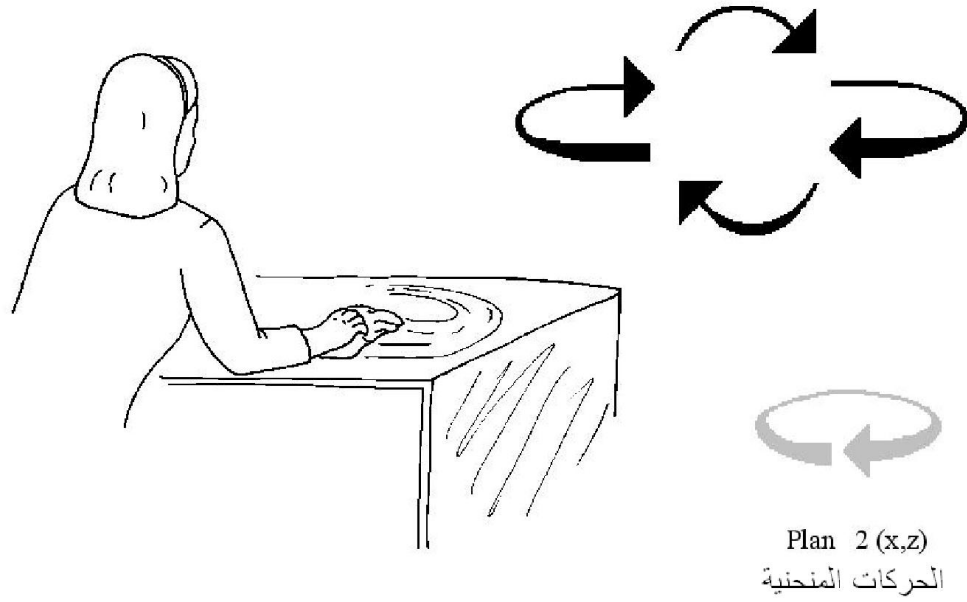


زيادة



صباح

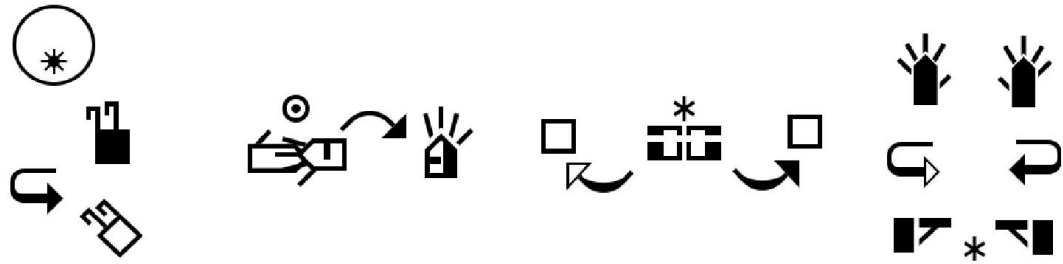
في كتابة لغة الإشارات هناك 8 سهام منحنية.



هذه المجموعة من السّهام تمثل أجزاءا من الحركات الدّورانيّة على نفس المستوى للسطح الذي نغسل عليه الطاولة.

هذه السّهام تمثل الحركات المنحنية التي تتحرّك في إتجاه الجسم وبعيدا عنه.

يكون ذيل السّهم سميكاً إذا كانت الحركة قريبة من الجسم، ورقيقاً إذا كانت الحركة بعيدة عنه.



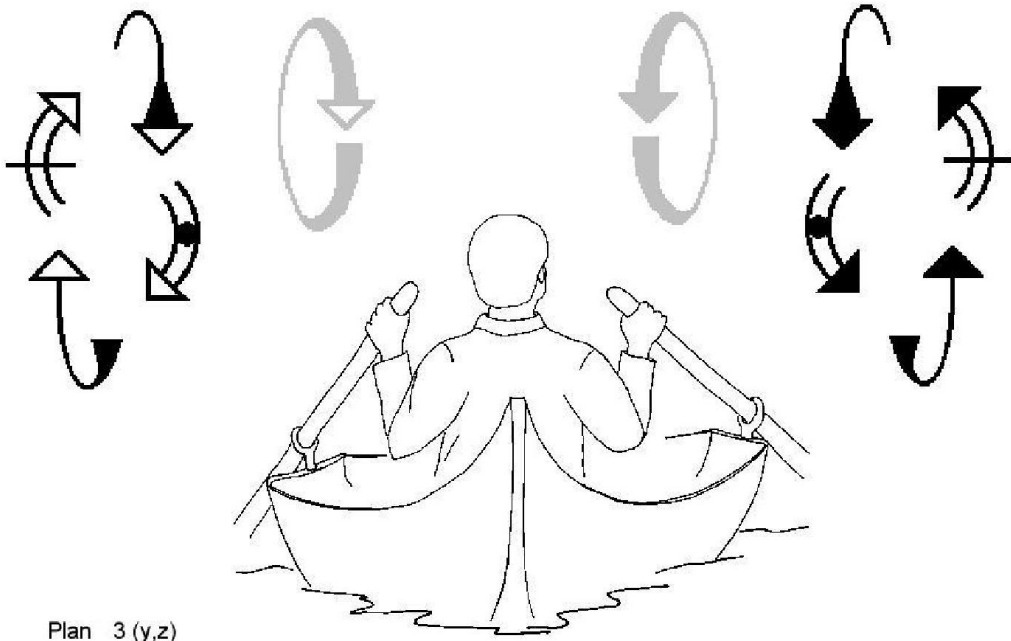
سرق

أربعة ملايين

فتح

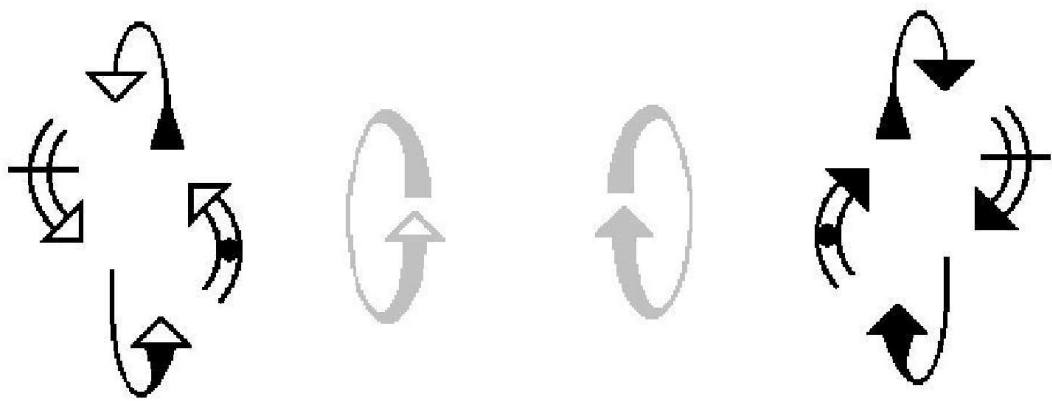
عائلة

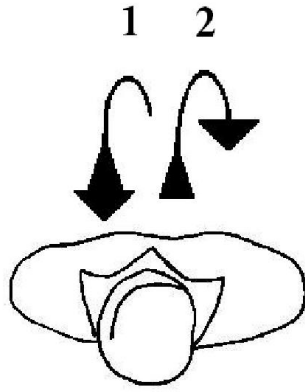
هذه المجموعة من السّهام تمثل أجزاءا من نفس الحركات الدائريّة كما رأيناها، وهي حركة تجديف القارب.



Plan 3 (y,z)
الحركات المنحنية

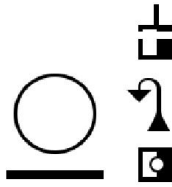
هذه السّهام تمثل نفس الحركة، ولكن في الإتّجاه المعاكس.



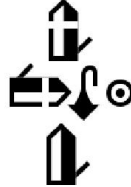


هذان السَّهْمَانِ يرمزان للحركات المنحنية للأمام وللخلف. السَّهْمُ الأوَّلُ هو حركة منحنية من الأمام للخلف صعوداً أمام الجسم، والسَّهْمُ الثاني هو حركة منحنية من أمام الجسم للأمام صعوداً.

إذا ذيل السَّهْمِ سميكٌ إذا كانت اليد قريبة من الجسم ورقيق إذا ابتعدت عنه.



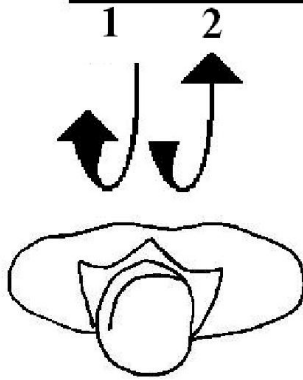
غدا



جاهز

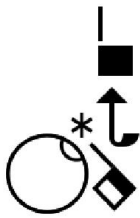


أجاب

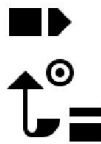


هذان السَّهْمَانِ يمثلان حركتان منحنيتان للأمام وللخلف نزولاً. السَّهْمُ الأوَّلُ هو حركة منحنية من أمام الجسم للأمام نزولاً، والسَّهْمُ الثاني هو حركة منحنية من الأمام للوراء وأمام الجسم.

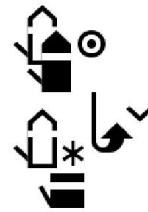
إذا ذيل السَّهْمِ سميكٌ إذا كانت اليد قريبة من الجسم ورقيق إذا ابتعدت عنه.



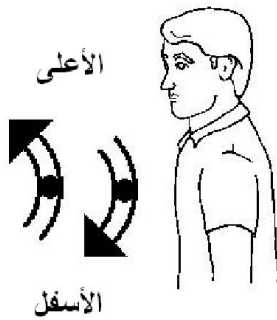
من أجل



ولادة



التسجيل



يرمز هذان السّهمان إلى الحركات المنحنية من الأعلى للأسفل ومن الأسفل للأعلى على شكل تقوّس أمام الجسم.

النقطة السوداء تعني الجسم، وهذا يفيد أنّ اليد تتقوّس مقتربة من الجسم ثمّ تبتعد عنه.



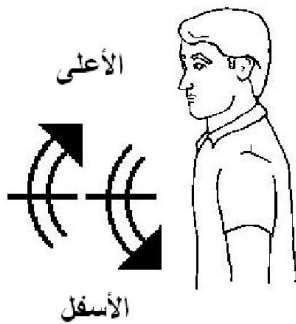
ينمو، يتحسن، يبني



سعيد



فوق



تدلّ هذه السّهام على الحركات المنحنية من الأعلى للأسفل ومن الأسفل للأعلى حيث تنتقل اليد في تقوّس أمام الجسم كأن ترسم شكل بطن المرأة الحامل.

الخط الذي يتوسّط السّهم يرمز إلى الأفق ويدلّ على أنّ التقوّس يتمّ بعيداً عن الجسم حيث تنتقل اليد من الأعلى وتبتعد للأمام ثمّ ترجع.



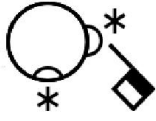
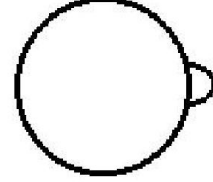
بدين
بطنه كبيرة



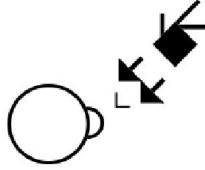
امرأة حامل

الأذن والشعر

استعمل هذا الرّمز عندما تلمس اليد أو تقترب
من الأذن.
~



أصمّ



سمع



ليس أصمّا، سامع

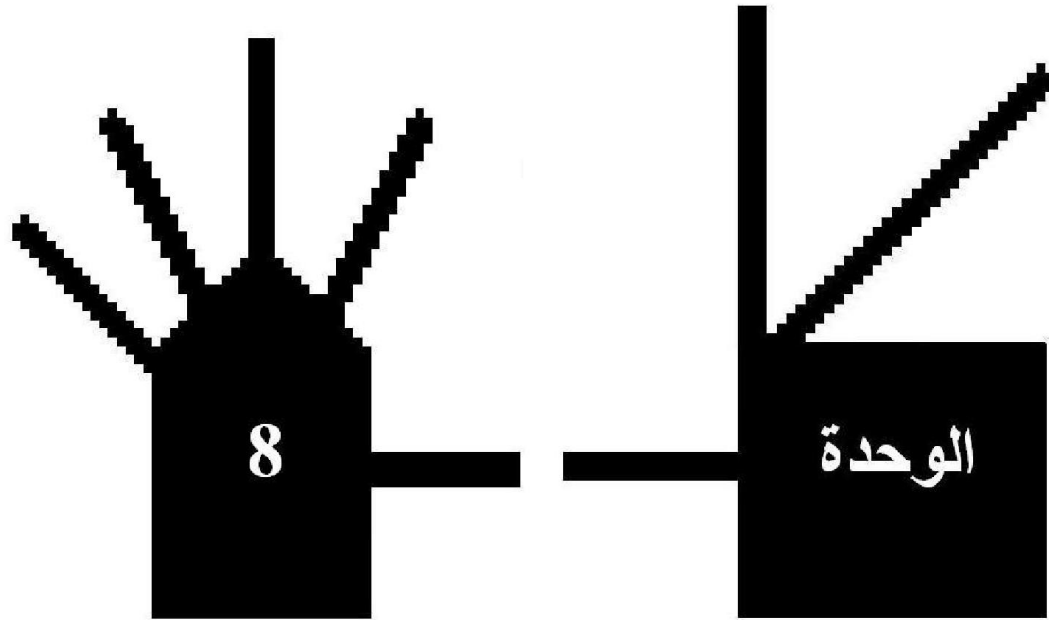
استعمل هذا الرّمز إذا كانت الإشارة ترتكز على
الشعر أو تلمسه.



الشعر ينمو



الشعر

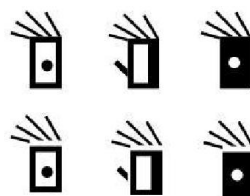
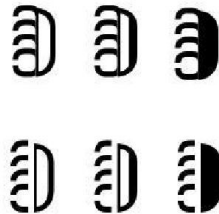
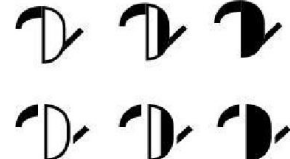
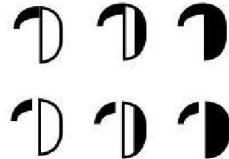
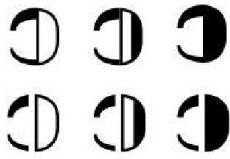


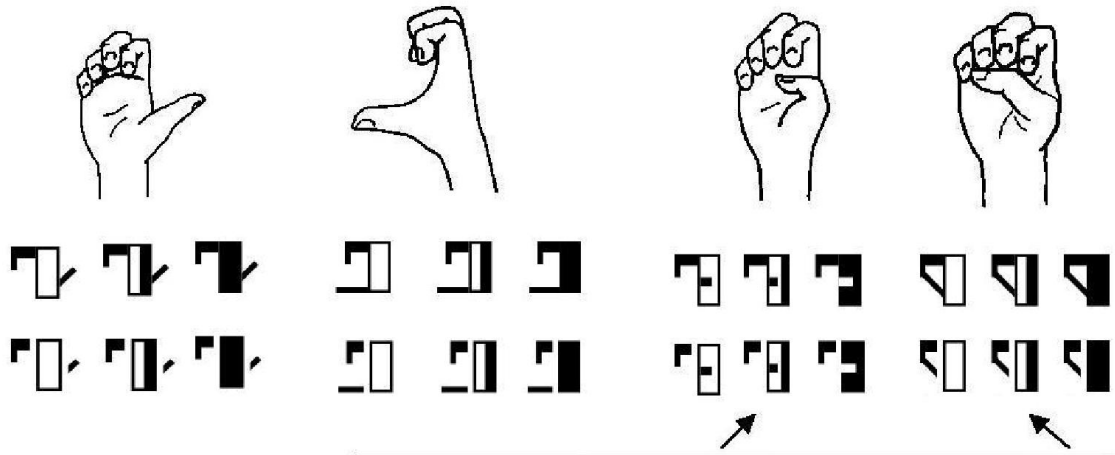
المحتوى

- تركيبة شكل اليد: **C** و **E** والأخرى
- الأقواس المعقدة
- رموز سطح اليد

تركيبية شكل اليد: الحروف C و E والأخرى

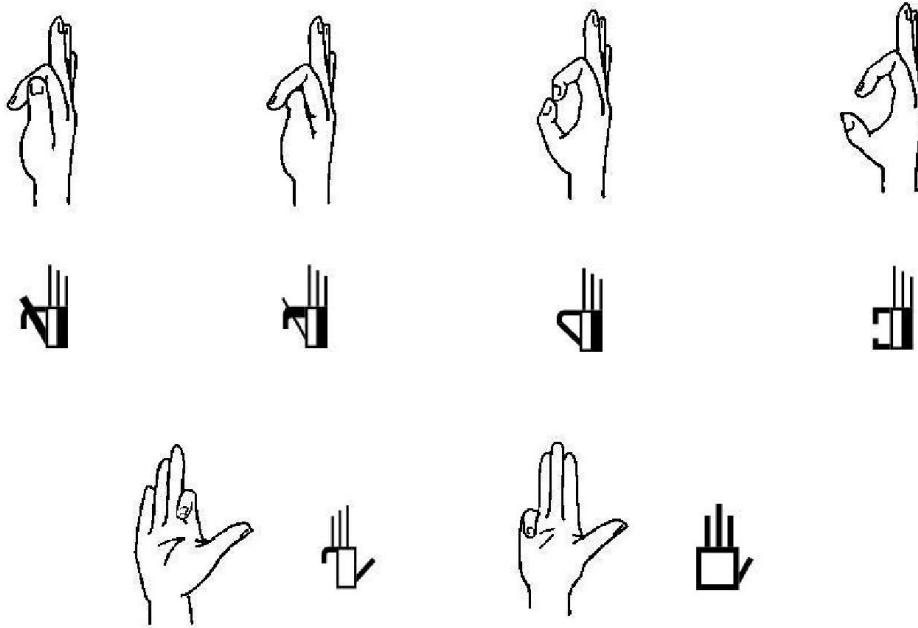
في الأسفل بعض أشكال اليد التي لم نتعرض لها. واتجاهات دوران هذه الأشكال تتبع نفس مثال الأشكال السالفة الذكر.

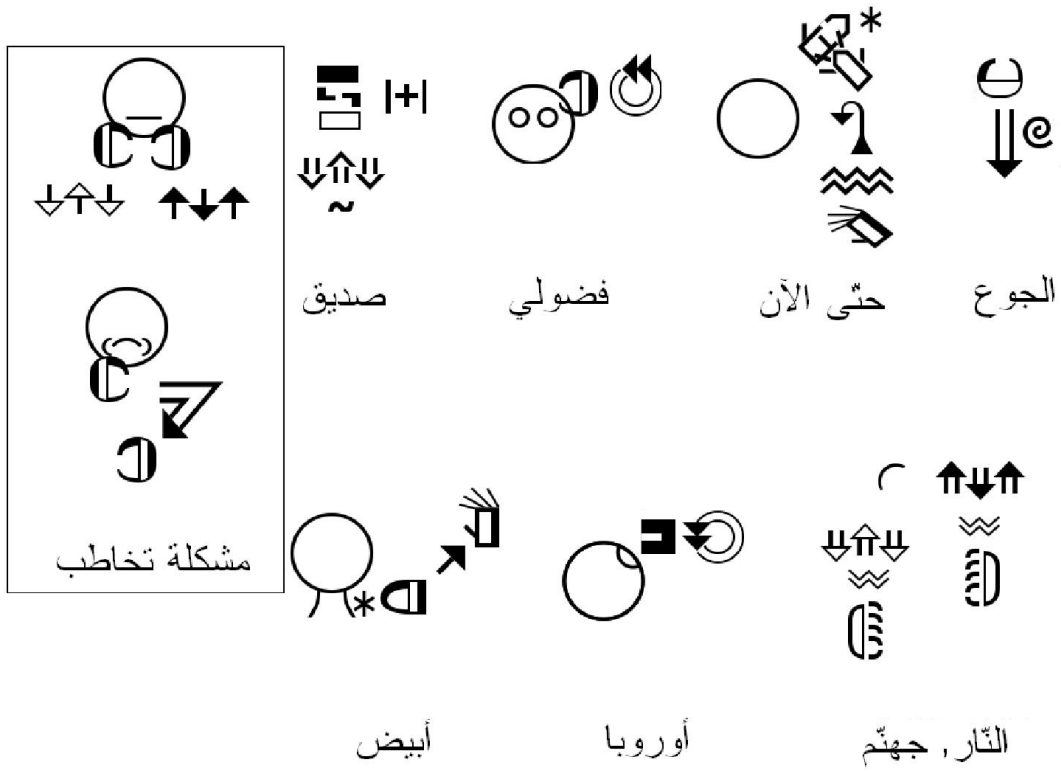




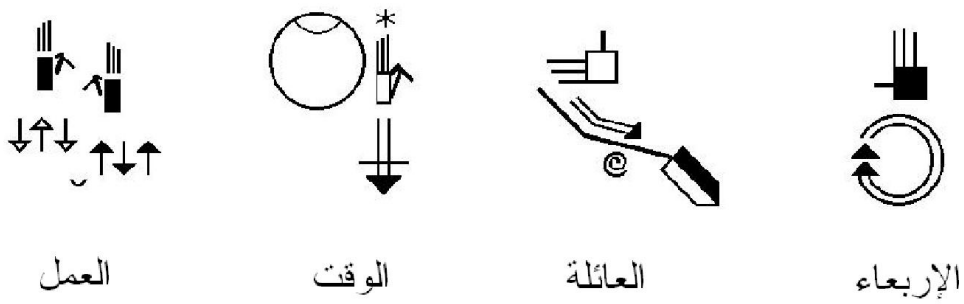
هذان الشكلان يختلفان، حيث أنّ الشكل على اليسار لا يلمس الإبهام بقيّة الأصابع. أمّا على اليمين فهو الشكل المستعمل لكتابة الحرف E بالفرنسيّة. مستعملو كتابة لغة الإشارات يستعملون شكلا آخر أيضا لكتابة هذا الحرف E. ←

أشكال اليد هذه غير مستعملة في لغة الإشارات التونسية، لأنّ الأصابع ملتصقة ببعضها البعض، ولكن نرى هذه الأشكال مثلا في لغة الإشارات المكسيكيّة حيث يُحبّد أن تكون الأصابع ملتصقة.





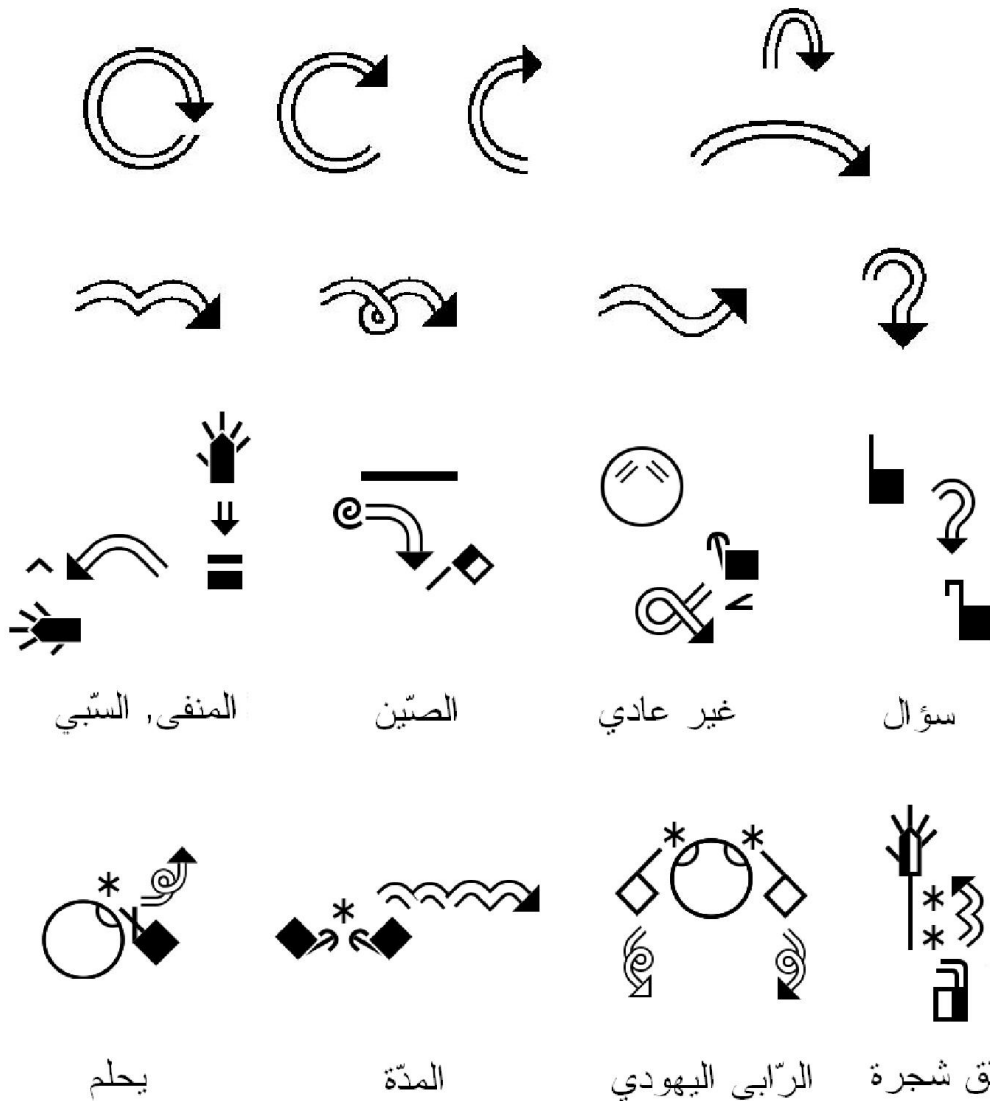
أمثلة من لغة الإشارات المكسيكية



الأقواس المعقدة

في كتابة لغة الإشارات بإمكاننا كتابة أي نوع من السهام المنحنية والمعقدة الحركة والشكل، فهناك الحركات النصف والرّبع والثّلاث دائريّة وهناك الحركات اللولبيّة وغيرها الكثير.

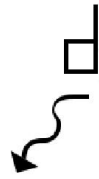
هذه الحركات موازية للحائط الأمامي.



هذه الحركات موازية للأرض



منطقة

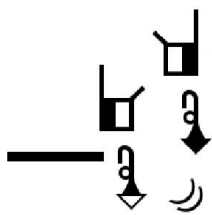


إقترب



نهر

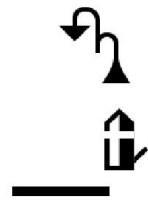
هذه الحركات موازية للحوائط الجانبية.



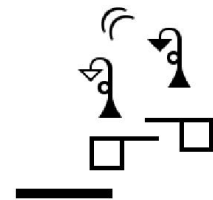
التاريخ



الفيل



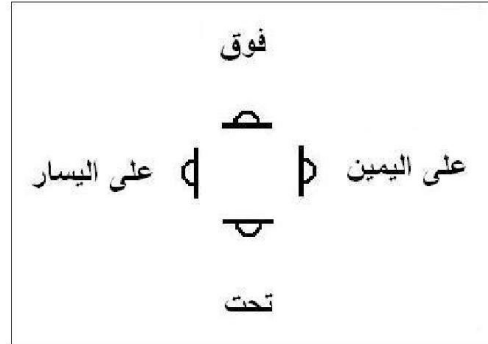
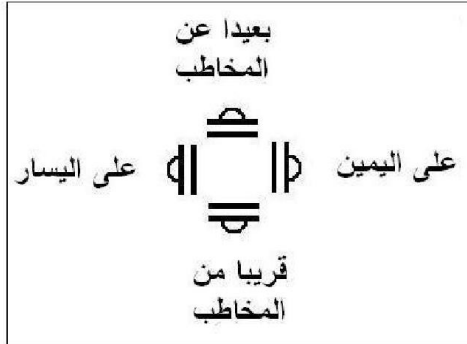
المستقبل



وراثي, تقاليد

رموز سطح اليد

في بعض الأحيان يكون من الصعب معرفة أيّ يد فوق الأخرى أو أيّ يد أمام الأخرى، لذا فهذه الرموز تساعدنا على معرفة ذلك.



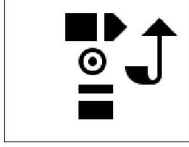
في المثال التالي اليد اليمنى بيضاء واليد اليسرى سوداء، واليد اليسرى هي أمام اليد اليمنى. لذا نستعمل رمز سطح اليد الذي يُفيد أنّ اليدين أمام بعضهما البعض. لاحظ الفرق بين رموز سطح اليد من حيث عدد الخطوط.



في المثال أدناه نرى أنّ اليد اليمنى فوق اليد اليسرى ولذا يصعب علينا كتابة هذه الإشارة، فنكتب شكلي اليد بجانب بعضهما ونضع رمز سطح اليد بجانب اليد التي ستكون فوق اليد الأخرى. والشكل التّصف دائري هو رمز لليد اليمنى التي يمكننا أن نراها وهي فوق اليد اليسرى، بينما لا نرى اليد اليسرى لأنّها تحت اليد اليمنى.

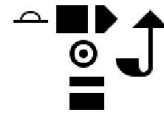


سوف نأخذ هنا مثالا توضيحيًا لفهم أهمية هذه الرموز وكيفية استعمالها.
لنأخذ مثلا الإشارة التي تعني "يُولد" أو "وُلدت" وهي
قبضة اليد اليمنى تمرّ تحت كفّ اليد اليسرى محتكّة بها.



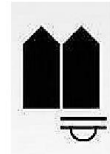
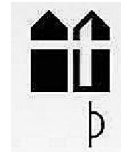
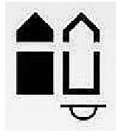
ولكن !!!

في كتابة الإشارة في الأعلى ليس واضحا إذا كانت
قبضة اليد تمرّ فوق أو تحت كفّ اليد الأخرى
ولذا في هذه الحالة نستعمل رمز سطح اليد الذي
يدلّنا على موضع مسار القبضة.



نفهم الآن أنّ كفّ اليد يبقى في الأعلى وقبضة اليد اليمنى تمرّ تحته.

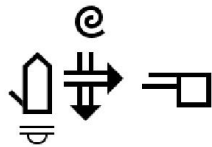
أمثلة توضيحية:



أمثلة من كتابة لغة الإشارات التونسية:



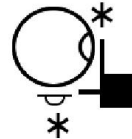
أحرق



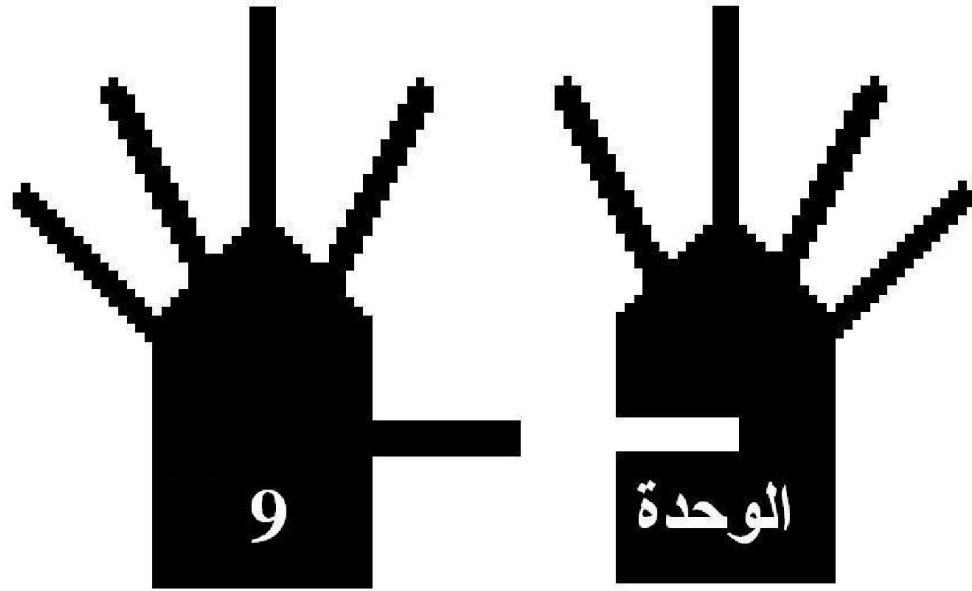
الكتاب المقدس



آية



ليبيّا

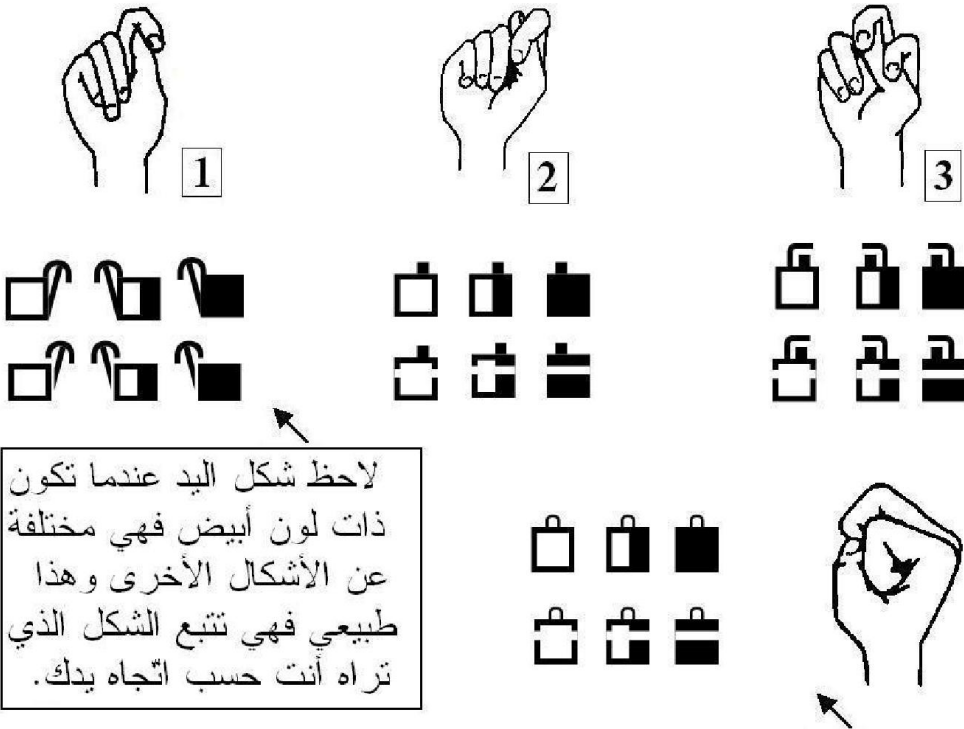


المحتوى
تركيبية شكل اليد: الأصابع المتقاطعة و المرصوفة و المطوية
لَوِيّ الذراع
الحركات التسلسليّة

تركيبة شكل اليد: الأصابع المتقاطعة والمرصوفة والمطوية

هناك بعض أشكال لليد حيث يكون الإبهام مرصوفا تحت الأصابع التي تضمّه وتغطّيه. وفي بعض الأشكال الأخرى تتقاطع الأصابع أو تكون مرصوفة في بعضها، أمّا هنا فلن نتعرّض إلى كلّ أشكال اليد تلك ولن نرى أمثلة عن كلّ أشكال اليد تلك.

في الأمثلة التالية: **1** هو الشكل "المفتاح" حيث يدفع الإبهام السّبابة للأعلى. **2** هنا يتسلل الإبهام خارجا بين السّبابة والوسطى. **3** أمّا في هذا المثال فالإبهام يقوم بدفع الوسطى للأعلى.



في هذا المثال لشكل اليد نرى أنّ الوسطى معقوفة ومثنّية للخارج بقليل والإبهام يمسّ ظفر الوسطى.

في هذه الأمثلة، الإبهام مطوي داخل قبضة اليد:



الأصابع أيضا تتقاطع.



2



1

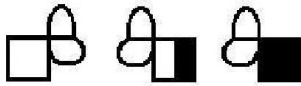
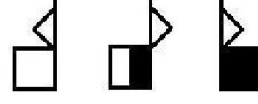
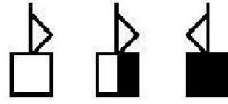


في بداية كتابة لغة الإشارات كان شكلا اليد التان على اليسار مختلفي الكتابة نظرا لأنه في كل شكل هناك إصبع يبقى مطلقا بينما ينحني عليه الإصبع الآخر. ولكن في كتابة لغة الإشارات الجديدة والموجودة على الإنترنت فلا يوجد إلا الشكل الأول لشكل اليد والذي هو الحرف R في اللغة الفرنسية.

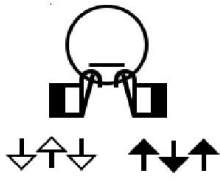
بما أن جلّ لغات الإشارة في العالم لا تعتمد أيّ فرق بين الشكّلين الذين في الأعلى، وإنّما تستعمل أيّ شكلٍ لليد ما يُفيد إنحاء أحد الأصابع على الإصبع الآخر، فلقد اعتمدت كتابة لغة الإشارات على شكل اليد الذي بالأسفل والذي أصبح الشكل الوحيد المُعتمد حاليًا لتقاطع السبّابة والوسطى



هناك عددٌ من أشكال اليد ذات الأصابع المرصوفة والمطوية في بعض لغات الإشارات. مرّةً أخرى، لاحظ أيّ إصبع هو فوق الآخر:



مثال:



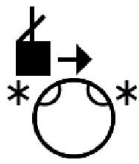
تحدث



تطور, تحول, تغيير



الأردن



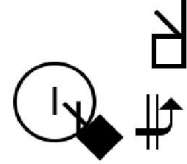
ملك



عظم

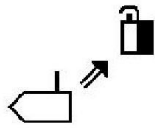


نبض, إيقاع

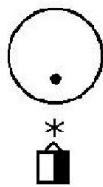


إعتاد

أمثلة من لغات إشارة من العالم:
أغلب أشكال اليد غير مستعملة في لغة الإشارات التونسية.



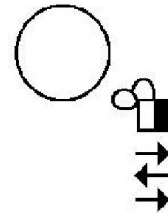
13



قسيس



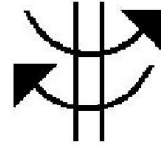
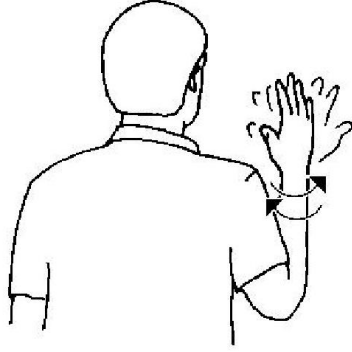
ثعبان



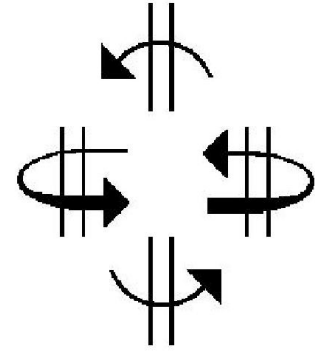
الثامن

لوي الذراع

عندما يكون السّاعد في موضع عموديّ على الأرض، موازيا للحائط الأمامي، ويتلوى، فهذا هو النوع من السّهام الذي نستعمله لذلك.

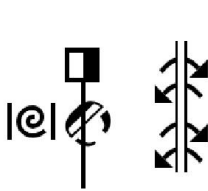


الخطان العموديان يمثلان السّاعد في موضع عمودي على الأرض، وهما بذلك يذكراننا بالسّهام ذات الخطّين الموازية للحائط الأمامي.

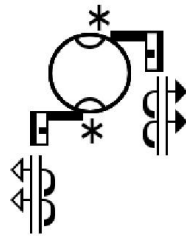


أمّا السّهام فهي ذات خطّ واحد وتعبّر عن اتجاه لوي اليد. هنا يعتمد إختيار السّهم على حركتك الخاصّة وكيف تشعر باليد تلتوي. لك الإختيار.

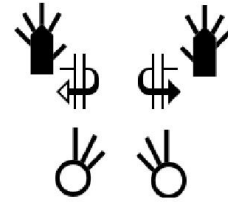
إذا لدينا هنا أربع سهام فقط لوصف حركة لوي المعصم وهو في موضع عمودي على الأرض، اختر ما يناسب حركتك من هذه السّهام.



المعصم

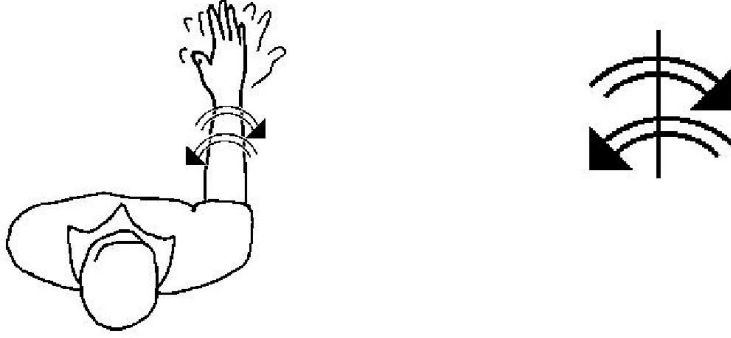


أجنبيّ



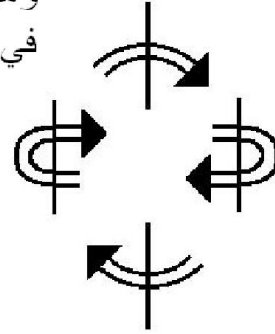
عشرة 10

- عندما يكون المعصم في موضع موازي للأرض ومتّجها للأمام ويلتوي، فإننا نكتب هذا النوع من السّهام.



الخطّ يمثّل المعصم وهو في موضع موازي للأرض وهو هنا يذكّرنا بالسّهام ذات الخطّ الواحد التي نستعملها في الحركات الموازية للأرض.

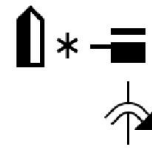
لاحظ شكل السّهام المستعملة هنا وهي السّهام ذات الخطّين. هناك أربعة أنواع من هذه السّهام، اختر ما يناسبك منها لكتابة إشارتك.



تحضير

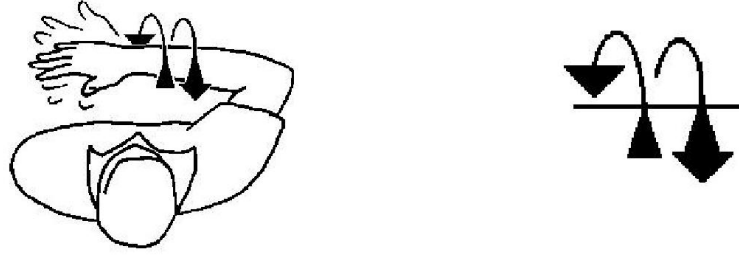


كتاب



أول مرّة

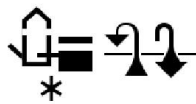
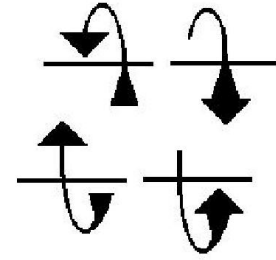
عندما يكون المعصم أمام الجسم موازيا للأرض وفي اتجاه الحائط الجانبي
فإننا نستعمل هذا النوع من السّهام.



الخط الأفقي والموازي للأرض يمثل المعصم وهو يذكّرنا بالسّهام ذات الخطّ
الواحد التي تتحرّك في اتجاه موازي للأرض.

المعصم يلتوي للأمام وللوراء كما رأينا حركات هذا
النوع من السّهام مسبقاً.

هذه هي الأنواع الأربعة من هذه السّهام، وبإمكانك
اختيار نوع السّهم الذي يتوافق مع حركة اليد.

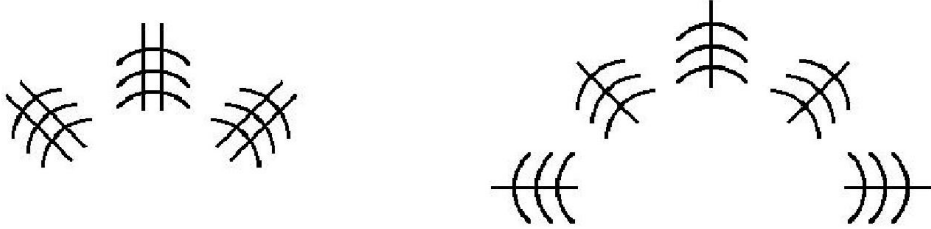


بطاقة التعريف الوطنيّة

تَمَرّ

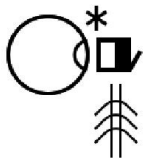
شهر

عندما ترتعش اليد كأنما تنفض الماء من على يدك فإننا نستعمل هذا النوع من السّهام، وهناك 8 اتجاهات حسب موضع اليد.



حركات إرتجافية
المعصم عمودي على الأرض

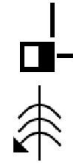
حركات إرتجافية
المعصم موازي للأرض



مرطبات



تربّص
Stage



لا يوجد



مفتاح

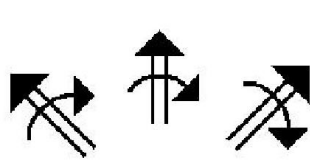


مخدّرات

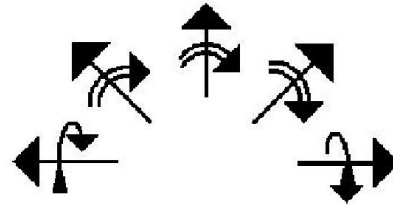


مروحية
hélicoptère

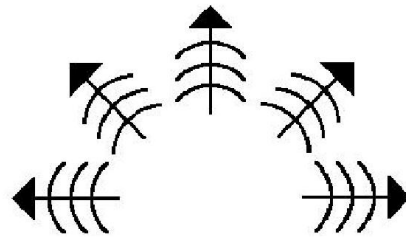
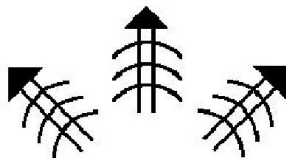
هذه السهام تمثل حركات مستقيمة مع لَوِي المعصم (المجموعة الاولى) أو ارتجافه (المجموعة الثانية) في نفس الوقت.



حركات على المستوى
الموازي للحائط الامامي



حركات على المستوى
الموازي للأرض



السيف



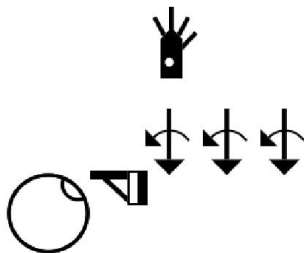
فأر



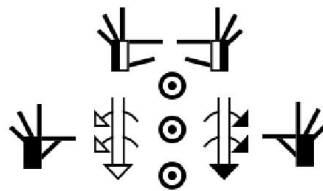
الجمعة



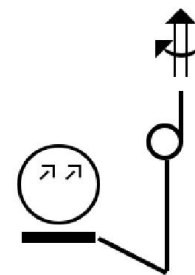
مختلف



فترة التدرّب في المهنة
Apprentissage



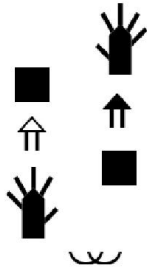
تعريف
définition



الله

الحركات التسلسلية

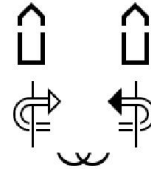
عندما تكون الإشارة التي تستعملها تتحرك فيها اليد الأولى ثم تتحرك اليد الثانية مثل حركات متسلسلة الجبال فإننا نستعمل هذا الرمز الذي يذكّرنا بالرموز الأخرى لتناوب الحركة أو حدوثها في نفس الوقت .



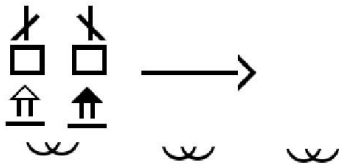
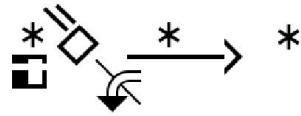
السلم



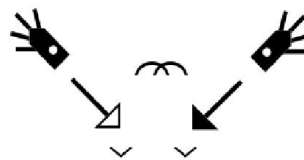
تطور، نمو



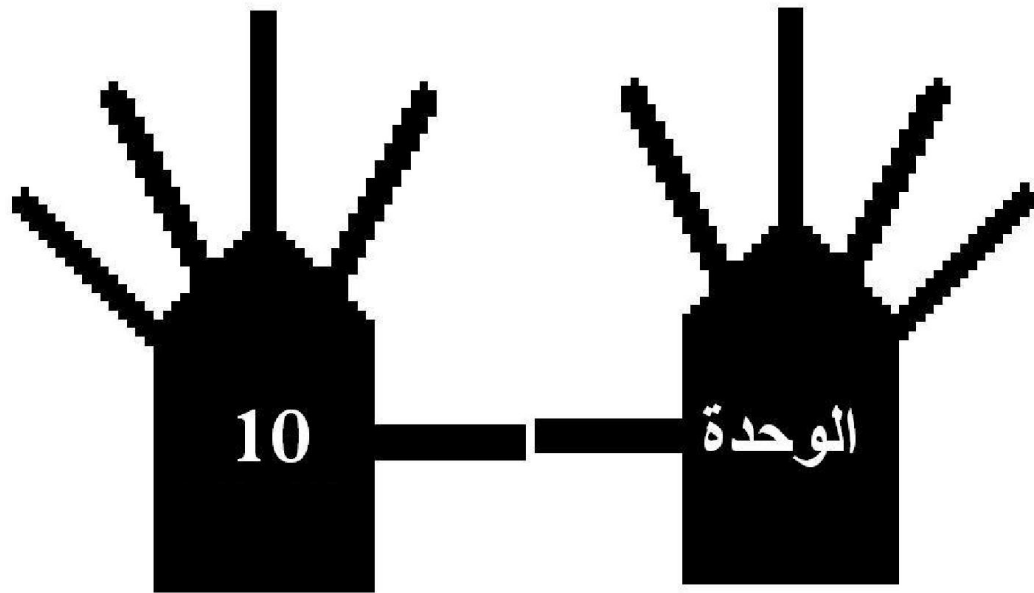
تغليف



قيامه الاموات
يوم البعث



حرر مقالة

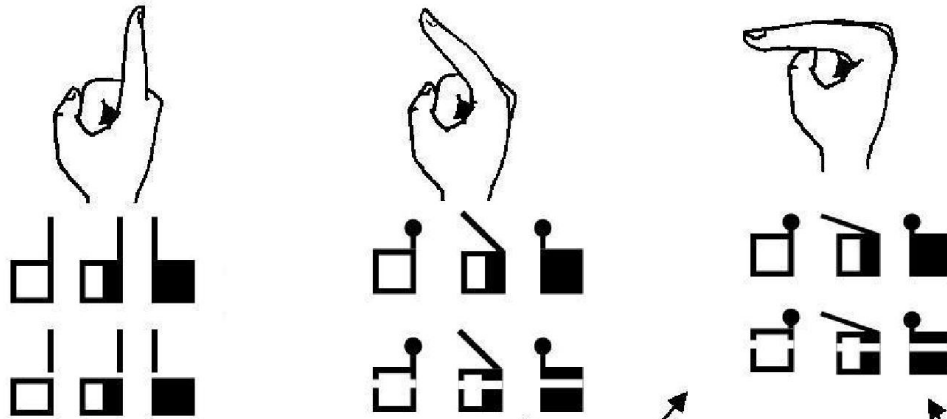


المحتوى

- تركيبية شكل اليد: درجات الانحناء
- رؤية الجسم من الجانب ومن الأعلى
- حركات المعصم

تركيبة شكل اليد: درجة إنحناء الأصابع

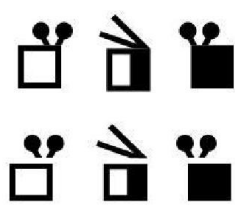
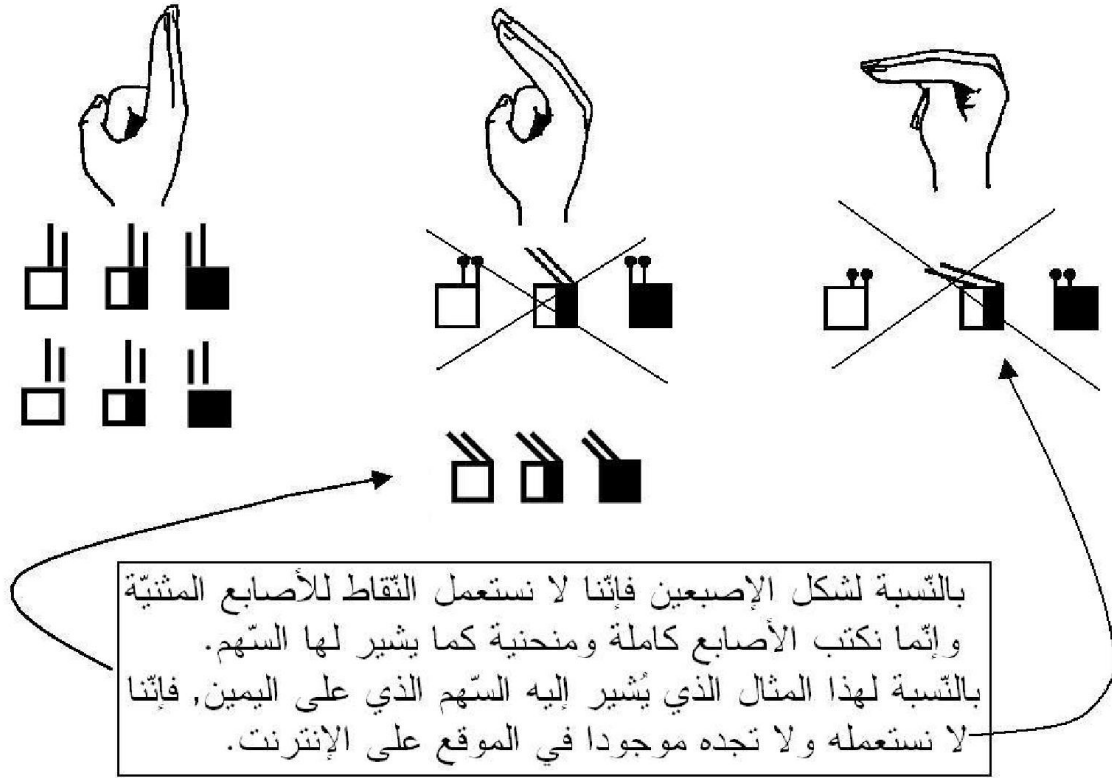
في أغلب الأحيان يكفي أن نكتب أن الإصبع مطلقاً أو منحنيًا 90 درجة إذا تتطلب ذلك كتابته. ورغم ذلك ففي كتابة لغة الإشارات يمكن أيضاً كتابة درجات إنحناء الأصابع إذا كانت الإشارة تتطلب ذلك.



قد يكون من الصعب أن نفرّق بين هذين الشكلين لليد لو لم نكتبهما مع بعض. حتّى اليوم لا يوجد أي لغة إشارات تفرّق بين الأشكال الثلاثة لإنحناء الإصبع.

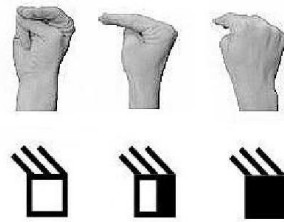
لاحظ الفراغ بالنسبة للأصابع المقصودة ليس في مستوى الأصابع وإنما في مستوى قبضة اليد وإلا كان يمكن أن نخطئ قراءة الإشارة ظانين أنها قبضة اليد وفوقها نقطة سوداء، رمز الأصابع المعقوفة.

في هذا المثال نرى الوسطى مع السبابة متحدثين كما في المثال السابق حيث رأينا إنحناء السبابة لوحدها.



هذا شكل آخر لإنحاء الإصبعين دون أن يلتصقا ببعضهما. نجده مكتوبا على الموقع في الإنترنت.

كما الحال مع الإصبعين، يوجد أيضا شكل اليد ذات الثلاثة أصابع منحنية:

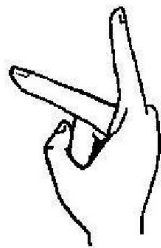


لا نستعمل التقاط لكي نكتب الأصابع المنحنية وإنما نكتبها كاملة كمثال الإصبعين.

هذان شكلان قديمان في
كتابة لغة الإشارات ولم
نعد نستعملهما أبدا.



أحيانا يكون من الضروري الدلالة على أي إصبع يكون مطلقا وأيها ينحني

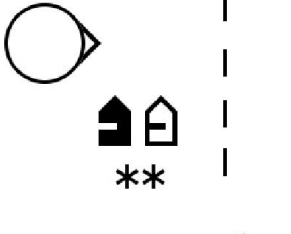
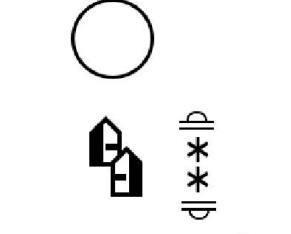
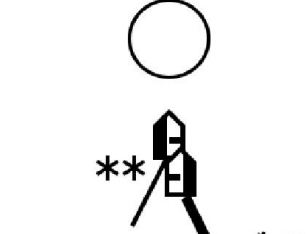


السبابة مطلقا بينما
الوسطى منحنية.
السبابة منحنية بينما
الوسطى مطلقا.

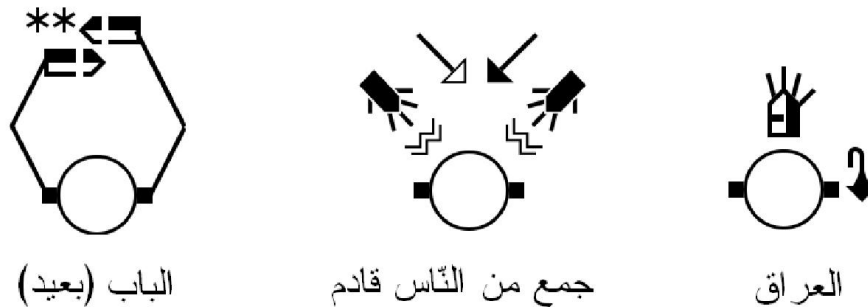


رأية الجسد من الجانب ومن الأعلى

كل أشكال اليد التي رأيناها نُكتب من زاوية نظر أمامية. ولكن في بعض الحالات يكون من الصعب قراءة وكتابة إشارة من تلك الزاوية. ولذا نلجئ إلى زاوية النظر الجانبية ولهذا علينا كتابة إشارة الوجه الخاصة بزاوية النظر الجانبية مع العين والأنف والخطوط العمودية المنقطعة والتي تمثل الحائط الأمامي للوجه. ولكن يستحسن دائماً عدم استعمال هذه الطريقة إلا في الحالات الإستثنائية والصعبة.

 خفية	 خفية	 خفية
زاوية النظر الجانبية تدلنا على شكل اليدين بطريقة أوضح، والإشارة مكتوبة بين الوجه وخطوط الحائط	هنا نستعمل رموز مساحة اليد لكي نقرأ ونكتب دون أي خطأ، ونعرف أن اليد اليمنى أمام اليد اليسرى	اليدين تتقابلان ومعصم اليد اليمنى غليظ ومعصم اليد اليسرى رقيق، وهذا يعني أن اليمنى أقرب للجسم من اليسرى

زاوية النظر من فوق تساعدنا على قراءة مدى إبتعاد اليدين عن الجسم وأيضا عن توضيح الحركات فوق الرأس، ويمكننا استعمالها كما نريد. لاحظ شكل الرأس والكتفين عند النظر إليهما من فوق.



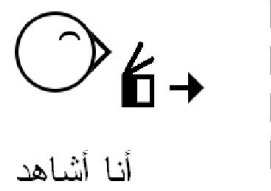
أمثلة أخرى:



أنظر إليّ

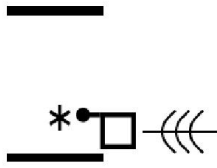


أنا أشاهد



أنا أشاهد

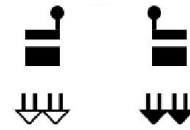
الإشارة "أنا أشاهد" لقد كتبناها بطريقتين مختلفتين فقط لفهم أكثر عن زاوية النظر الجانبية ولكن من الأفضل كتابة الأولى



سُرّة البطن



اللون الرّمادي



اليوم



الحرف M



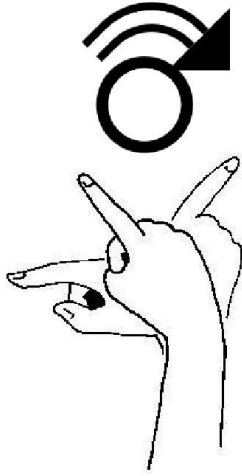
شمعة



اليورو Euro

حركات المعصم

توجد حركات دورانية تنطلق من المعصم وحده، حيث يبقى الساعد في مكانه بينما يقوم المعصم بالدوران مع قبضة اليد. وهناك ثلاث حركات دورانية على المستويات الثلاثة لهذا النوع من الحركة الدورانية.



لاحظ أن الدائرة المستعملة هنا لكتابة هذا النوع من الحركة هي مستديرة. أمّا السّهم فيدلّ على اتجاه الحركة الدورانية.

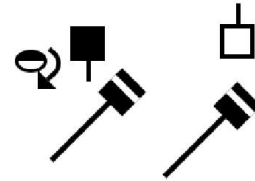
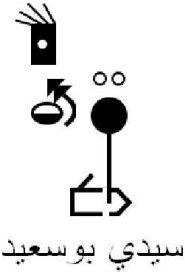


Plan 1 (x,y)

حركة المعصم الدورانية هي موازية للحائط الأمامي.

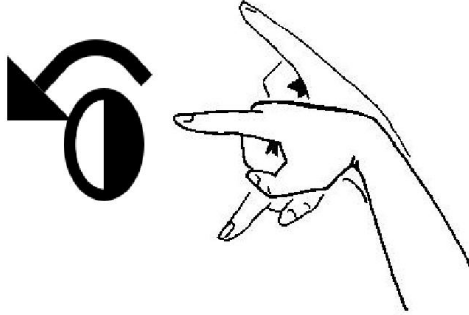


لاحظ أن هذه الدائرة مسطحة على المستوى الأرضي والجزء الغليظ من الدائرة يمثل القرب من الجسم والسّهم يمثل اتجاه الحركة الدورانية.



Plan 2 (x,z)

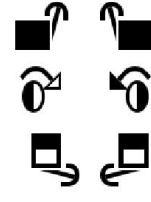
حركة المعصم الدورانية هي موازية للأرض.



Plan 3 (y,z)

حركة المعصم الدورانية أمام
الحائط الجانبي. المعصم يدور
متجها للإمام ثم قادما نحو الجسم

لاحظ أنّ الدائرة هنا
مستديرة أيضا أمام
الحائط الجانبي.
والجزء الأسود
يرمز للجسم ويكون
دائما في نصف
الدائرة على اليمين
بينما تتجه السهام
يمنة ويسرة
مكتوبة في الأعلى
وفي الأسفل.

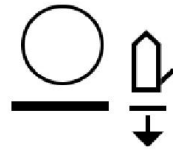
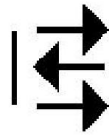
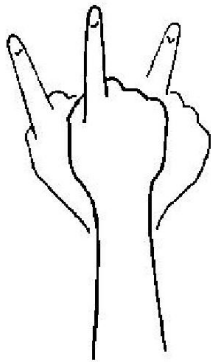


حذاء



تبويز
faire la tête

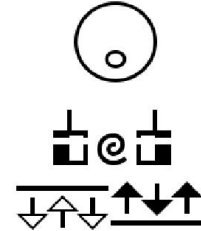
عندما يبقى السّاعد في مكانه بينما تتحرّك اليد يمّنة ويسرة أو من فوق
إلى الأسفل فإنّنا نكتب الحركة بخطّ قصير يمثل المعصم وبعض السّهام
التي تُصوّر اتجاهات حركة المعصم. لا تنس أنّ الخطّ القصير يمثل فقط
حركات المعصم وليس كلّ اليد حيث السّاعد لا يتحرّك .



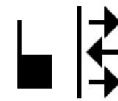
البارحة



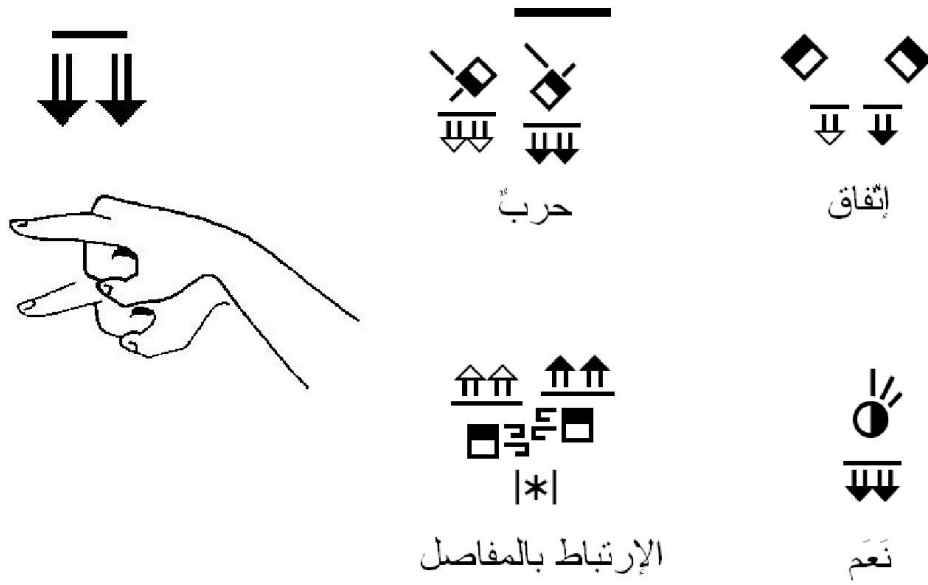
البطالة



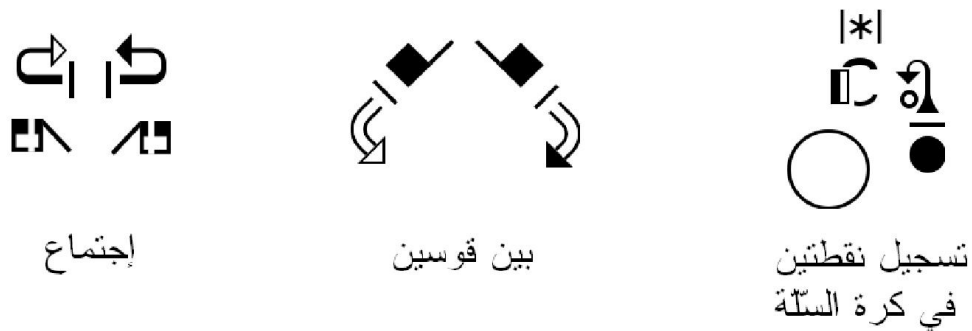
الرّياضة

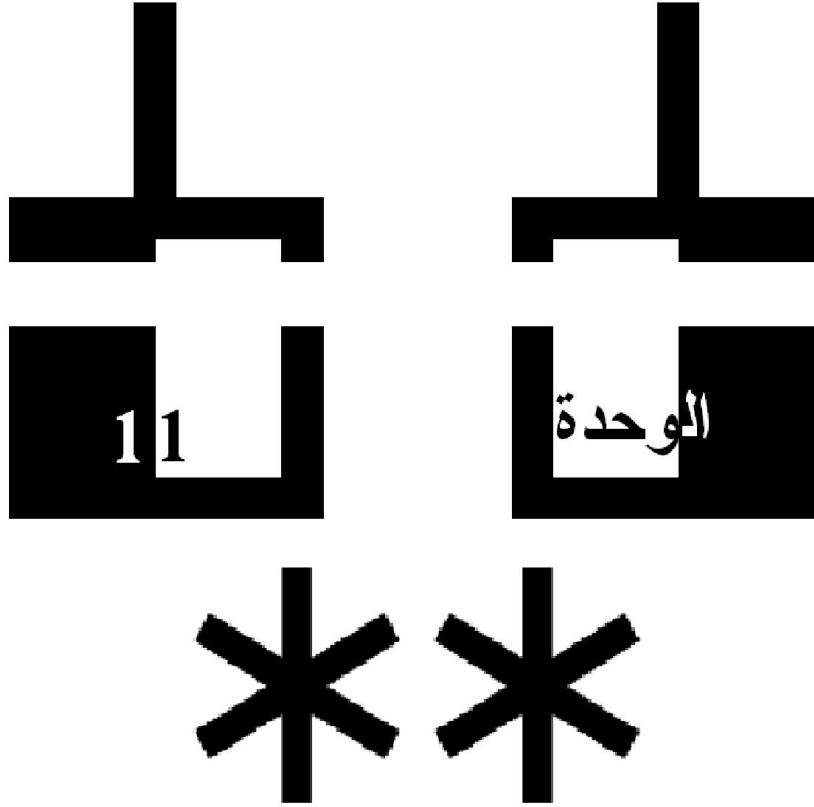


لا



يمكن للمعصم أن يقوم ببعض الحركات التي تشبه حركات الساعد مع اليد ولهذا ولكتابة هذه الحركات نزيد خط المعصم في ذيل السهم لنفرق هذه الحركة عن حركة اليد الكاملة مع الساعد.





المحتوى

- تمهيد للعناصر الغير يدويّة
- الحواجب
- التشكيل: رموز نهاية الجملة والإستفهام والإقتباس
- حركات الرّأس والجسم
- الرّموز الديناميكيّة والمُصنّف

تمهيد للعناصر الغير يدويّة

في الوجدتين التاليتين سيكون التركيز على أنواع تعابير الوجه وحركات الرأس والجسم. ومعظم هذه العناصر نكتبها مع الإشارات اليدويّة وليست مستقلة بذاتها، فمثلا عندما نستعمل التّقي، فاليد تتحرّك والرأس أيضا للإشارة للتّقي. ولذا فعند الكتابة تكون تعابير الوجه مكتوبة مع الإشارة.

تعابير الوجه مهمّة جدًا عندما نكتبها مع الإشارة، ويصل الحدّ بأن يغيّر معنى الإشارة نفسها حسب تعابير الوجه المختلفة، فمثلا إشارة "سعيد" قد تعني:

- أنا سعيد.
- أنا مُكتئِب.
- هل أنا سعيد؟
- أنا متقلّق.
- أنا سعيد جدًا.

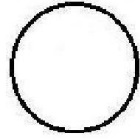
سرعة الإشارة ونسبة تشجّج اليد وتوتّرّها قد تؤدّي أيضا إلى تغيير معنى الإشارة:

- يمشي.
- يمشي بسرعة.
- يمشي متمايلا.
- يمشي بسرعة.

من الصّعب ذكر كلّ أشكال الوجه وتفاصيلها ولكن سنحاول كتابة أكثر العناصر شيوعا من ملامح الوجه ورموز التوتّر والسرعة وغيرها.

الحواجب

في العديد من لغات الإشارة حول العالم، تلعب الحواجب دوراً هاماً في إيصال المعلومة وتكوين قواعد اللغة. الحواجب المرفوعة قد تؤدي معنى الاستغراب أو السؤال بنعم ولا. الحواجب المخفوضة تفيد السؤال: متى؟ أين؟ كيف؟ لماذا؟. الحواجب المتوترة تعني القلق أو تعابير الرجاء. قارن الصور في الأسفل. الصورة الأولى دون حواجب لأن الوجه محايد.



ملامح الوجه
عادية



مرفوعة



الرجاء
القلق



مخفوضة

علامات التوقف

قبل أن نواصل في العناصر الغير يدوية، هناك علامتان من علامات التوقف مررنا بهما من قبل:

النقطة

(نهاية الجملة)



الفاصل

(نهاية تعدد أو جملة قصيرة)

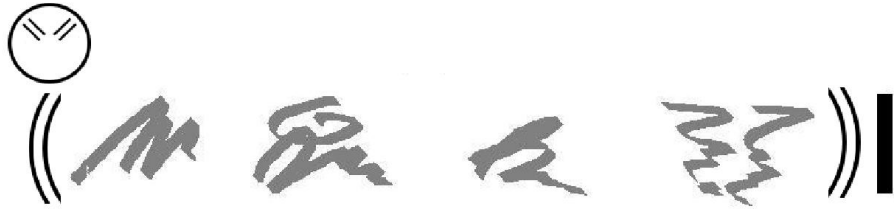


إذا كانت الجملة كلها تحمل نفس شكل الحواجب كالجملة الإستفهامية أو الإستغرابية أو السلبية بالنقي، فمن الأفضل عدم تكرار نفس شكل ملامح الوجه مع كل إشارة ولذلك نستعمل طريقتين للكتابة:

الاختيار 1: القوسين



تعني الجملة رفع الحواجب فقط بين القوسين ثم تتغير.



خفض الحواجب من بداية الجملة إلى نهايتها.

الاختيار 2: سطر الجملة

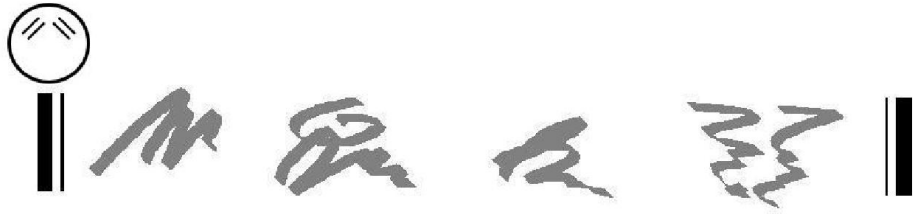
كما نرى في هذا المثال فإننا نسطر الجملة من فوق، ولكن هذه الطريقة غير متوقرة على الكمبيوتر وقد نستعملها في الكتابة باليد فقط.



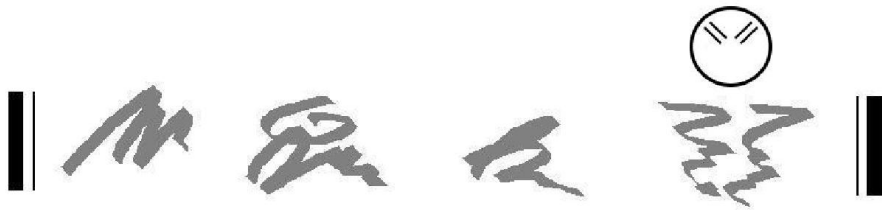
تعايير الوجه تُفيد الرجاء في كلتا الجملتين.

علامات الإستفهام

إذا كانت عندنا جملة إستفهاميّة فمن الطّبيعي أن تكون طبيعة ملامح الوجه هي نفسها خلال التّساعل بالإشارات، ولذا نضع ملامح الوجه الإستفهاميّة عند بداية الجملة وفوق القوس، حتّى يعرف القارئ بأنّ عليه أن يغيّر من ملامح وجه لكي يشير إلى جملة إستفهاميّة. نستعمل الحواجب المخفوضة عندما يكون السّؤال يبدأ بـ"هل". هل؟



وفي أحيان أخرى قد نضع الجملة الإستفهاميّة بين علامتي الإستفهام، أمّا ملامح الوجه الإستفهامي فنكتبها فقط فوق الإشارة التي تُفيد السّؤال.



الحواجب المرفوعة تعني أنّ السّؤال يبدأ بكلمة إستفهاميّة: أين؟ متى؟ لماذا؟ كيف؟ من؟ إلخ.

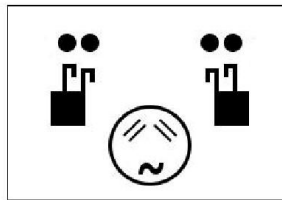
رمز العمودين والإقتباس



هناك العديد من رموز علامات التوقف التي تُعدُّ مهمةً عند كتابة أيّ نصّ. التّقطّتين فوق بعضهما في لغات العالم والتي تعني بداية سرد سلسلة من الكلمات، نكتبها في كتابة لغة الإشارات على شكل عمودين متناظرين في الطول وفي العرض.

التّوقّف لبرهة من الوقت والبدء في عدّ الأشياء وذكرها، نراه عند الأصمّ من خلال: إستدارة الجسم، تغيير مسار النّظر، تغيير ملامح الوجه. حتّى هذا اليوم هناك طرق عدّة لكتابة ما وصفناه من تعديد في قائمة من الأغراض أو الأمور، وأيضا لذكر إقتباس ما لأحد من النّاس.

يبقى هذا المثال أكثر إستعمالا لتوقّر الأقواس على الموقع على الإنترنت



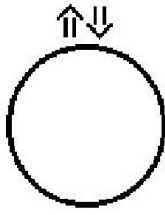
كما يمكن أيضا إستعمال هذه الإشارة للدلالة على إقتباس ما

حركات الرأس

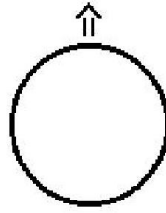
يمكنك كتابة حركات الرأس كما يتحرك الرأس من الأعلى للأسفل كأن تقول "نعم" وأن يتحرك الرأس يمناً ويسرة كأن تقول "لا".

عندما ثُميُّ برأسك كأن تقول "نعم" فإننا نكتب سهاما ذات خطين للحركة. إذا هزرت رأسك للأعلى كأن تنظر للسماء, نكتب سهاما ذا خطين فوق الرأس مع رأس السهم في اتجاه الأعلى. إذا هزرت نظرك للأسفل كأن تنظر للأرض فالسهم ذو الخطين فوق الرأس يكون متجها للأسفل.

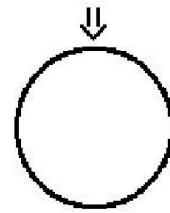
إذا أومأت برأسك كأن تقول "لا", فالحركة تُكتب بنفس السهام التي تتجه يمناً ويسرة حسب إتجاه نظر العينين.



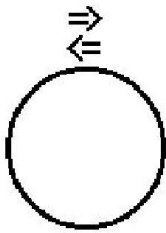
الرأس يهتز
للاعلى ثم للأسفل



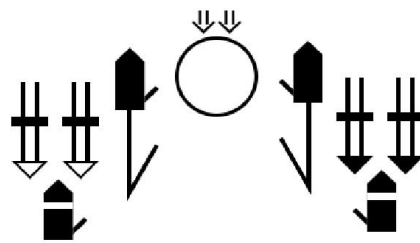
النظر للسماء



النظر للأرض

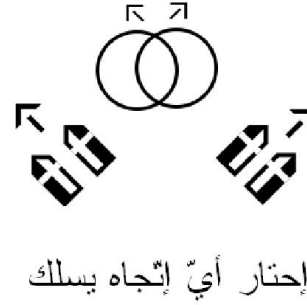
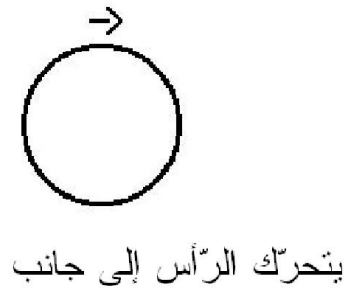
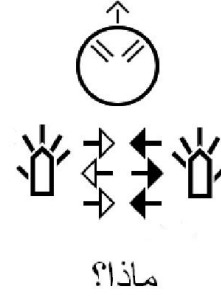
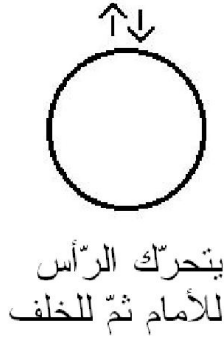


الرأس يدور
لليمين ثم لليساار

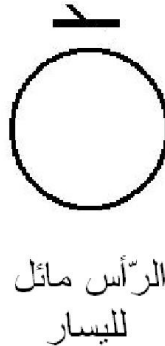
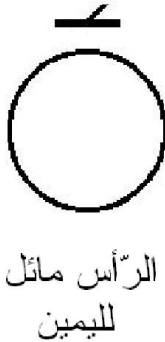


مُسَلِّمٌ

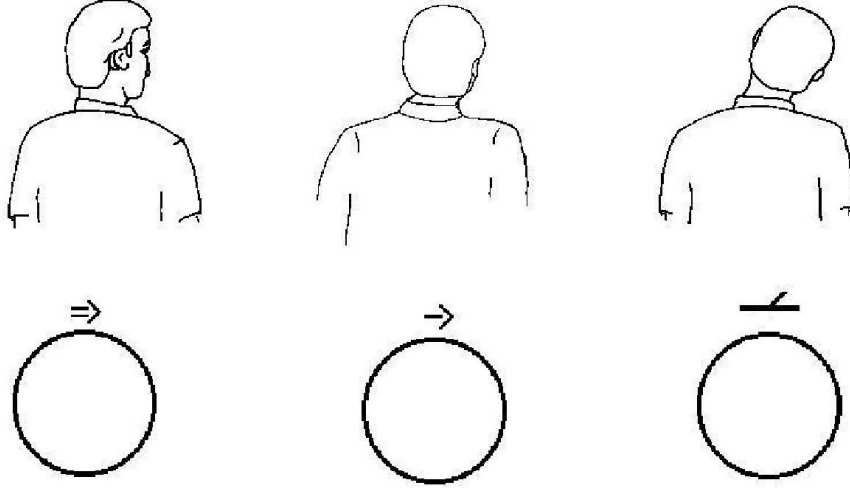
إذا تحرك الرأس للأمام كأن تقوم السلحفاة بإخراج رأسها حيث يتقدم الرأس للأمام، أو بأن تدفع رأسك جانباً كأن تسترق السمع أو تجعل أحدهم يهمس في أذنك، نكتب السهم بخط واحد مع رأس السهم الذي يشير للاتجاه



عندما يميل الرأس على أحد الأكتاف كأن تنام، نستعمل هذه الرموز. الخط الأفقي الغليظ يمثل الكتفين والخط المائل الرقيق يمثل حركة الرأس المائلة والتي يمكننا تخيلها باتجاه خط الأنف من عمودي إلى مائل.

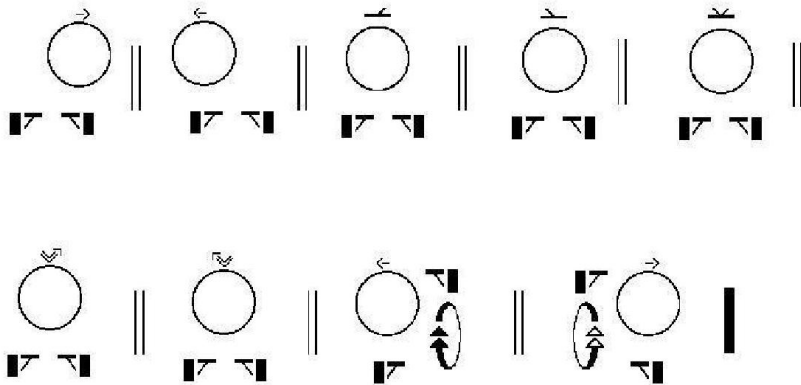


لاحظ الفرق بين حركات الرأس الثلاثة المختلفة التالية:



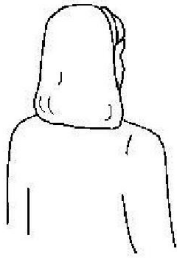
في الجملة الإيجابية والسلبية نستعمل في أغلب الأحيان حركات الرأس التي تفيد النفي أو الإيجاب، ولذا فاستعمال هذه الرموز مع التشكيل يغدو ذو فائدة عظيمة.

هنا قصّة قطّة تلهو سارحة بتفكيرها أمام المرأة، هنا لكل إشارة يوجد حركة رأس مختلفة. حاول أن تُقلّد القطّة لتتعلم حركات الرأس.

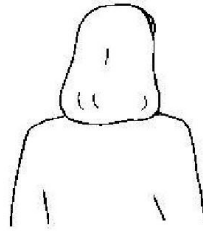


حركات الأكتاف والجذع (نصف الجسم العلوي)

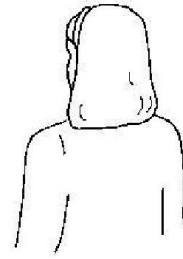
عندما نكتب نصًا فإننا نحتاج أحيانًا لكتابة إتجاه الكتفين. قد يستديران إلى اليمين أو إلى اليسار ولذا علينا كتابة إتجاه الكتف.



الكتف يستدير
لليمين



الكتف مستقيم

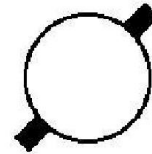


الكتف يستدير
لليسار

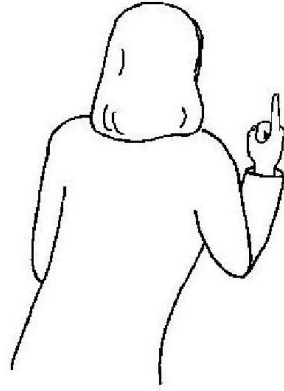
إذا كانت حركة إستدارة الأكتاف هي نفسها
الحركة المهمة في الإشارة فإننا نكتب رمز
الأكتاف مع السهم الذي يشير لإتجاه الحركة.



يمكن كتابة رمز النظر من فوق الرأس أيضا في
أشكال إستداریة عديدة.



هنا نتحدّث عن النّصف العلوي للجسم. عندما يميل النّصف العلوي للجسم ككتلة واحدة إلى الأمام أو للخلف أو أي اتجاه فإننا نكتب الكتفين مع كرة سوداء صغيرة ذات ذيل قصير تمثل الرأس واتجاهه مع كامل النّصف العلوي للجسم.



النّصف العلوي للجسم
يميل للأمام نحو اليمين

إذا كان مستعمل لغة الإشارات يتحدّث عن محادثة بين طرفين فإنه سيميل بأكتافه أو يستدير يمنة ويسرة لينقل لنا حديث كل شخص ولذا إمّا أن نكتب إستدارة الأكتاف قبل القوسين كما رأيناها في الصّفحة السابقة، أو أن نكتب رمز نصف الجسم المائل كما في الأعلى. حسب الحركة.

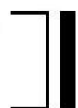
يتقمّص المتحدّث الشخص الذي على اليمين وينقل لنا كلامه.

يميل الجسم نحو الخلف لليمين

يستدير الكتفان نحو اليسار



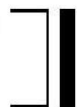
أو



يتقمّص المتحدّث الشخص الذي على اليسار وينقل لنا كلامه.

يميل الجسم نحو الخلف لليمن

يستدير الكتفان نحو اليمين



أو



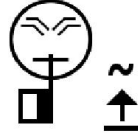
توتّر أو تشنّج حركة الإشارة



استعمل هذا الرّمز إذا كانت الإشارة تحمل تشنّج في العضلات أو توقّف حادّ إثر الحركة.



إحذر



يأمر، يحكم



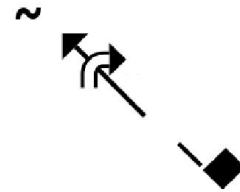
صداقة



كلمة



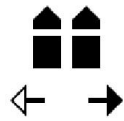
فلسطين



إغتصاب

كتابة المُصنّف برمز التوتّر

الطاولة



النقود



وضع على الطاولة



وضع النقود على الطاولة

نستعمل رمز التشنّج أيضا في حالة استعمال "المُصنّف" وهو شكل اليد الذي يمثل إشارة ما، والذي يبقى عالقا حتّى تستكمل اليد الأخرى حركتها مع اليد العالقة.

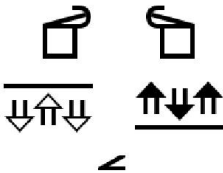
المُصنّف = Classificateur

رموز ديناميكية أخرى: سريع, بطيء ومسترخي

نستطيع أيضا أن نكتب حالة الإشارة إن كانت سريعة أو بطيئة أو مسترخية.



نستعمل هذا الرمز لندلّ على أنّ الإشارة
سريعة أو مشدّدة أكثر من المعتاد.



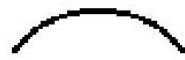
الجلد



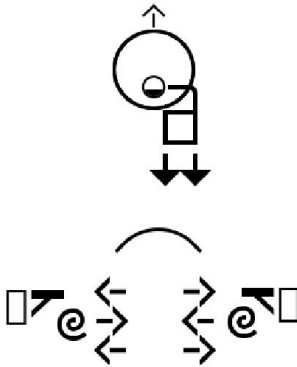
ظرف طارئ



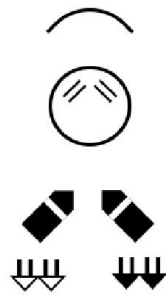
سريع



هذا الرمز يعني أنّ الإشارة بطيئة أكثر من
المعتاد ونكتبها فوق كلّ الإشارة.



تنوّق طعام

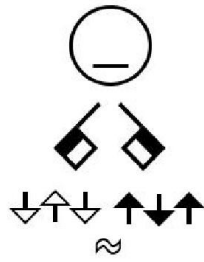


بهدوء

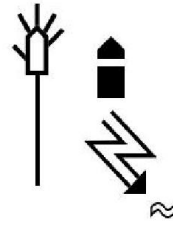


يعدّ للخمسة

الإشارة أو الجملة التي نستعملها
بطريقة مسترخية نزيدها هذا الرّمز
هذه الحركة مختلفة عن الرّمز البطيء
الإسترخاء يعني نعومة الحركة مع
إسترخائها.

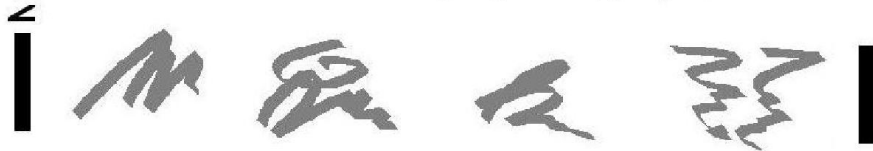


محادثة يومية عادية

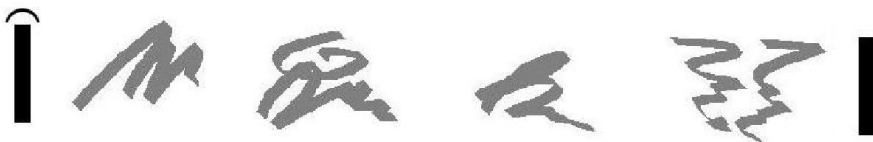
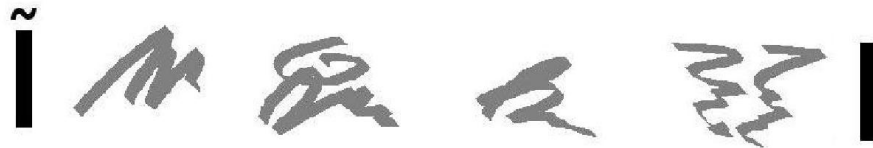


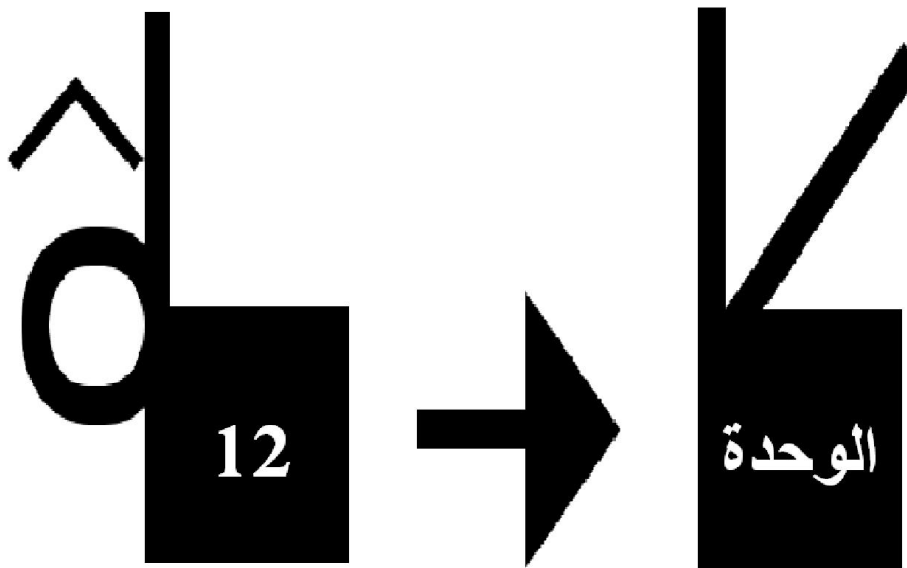
سقوط أوراق
الخريف

كما الحال مع العناصر الغير يدوية فإنّ الرّموز الديناميكية يمكن إستعمالها
للإشارة إلى سرعة الحركة للجملة كلّها أو بطئها أو إسترخائها.
هذا مثال لجملة سريعة أكثر من المعتاد.



وعلى نفس المنوال, نكوّن جملا أخرى:





المحتوى

- العينان: فتح العينين والتّحديق
- الأنف
- الفمّ: الفكّ، الشّفاة، الأسنان، الخدّ، اللّسان
- تدقّق الهواء

العينان

تعلمنا مسبقاً عن الرّموز المستعملة للإشارة إلى العينين عندما تكون اليد قريبة أو تلامس العينين. إذا كانت العينان تقومان بحركة ما فإننا نستعمل الرّموز التالية.



العينان مفتوحتان



العينان مغمضتان



التحديق بعينين
نصف مغمضتين



عينان واسعة
النظر من الفزع



عينان نصف
مفتوحتان



عينان نصف
مغمضتان

فى بعض الأحيان يكون من الضروري تحديد فتح أو غمض العينين ولذا
نستعمل نفس الرّموز التي نستعملها لفتح أو غلق مفاصل أصابع اليد
ونكتبها إما أعلى أو أسفل العينين . وإذا كان التحديد يُعنى برعشات
رموش العينين فنكتب الرّمز المتحرك تحت الرموش .



أومض بعينه



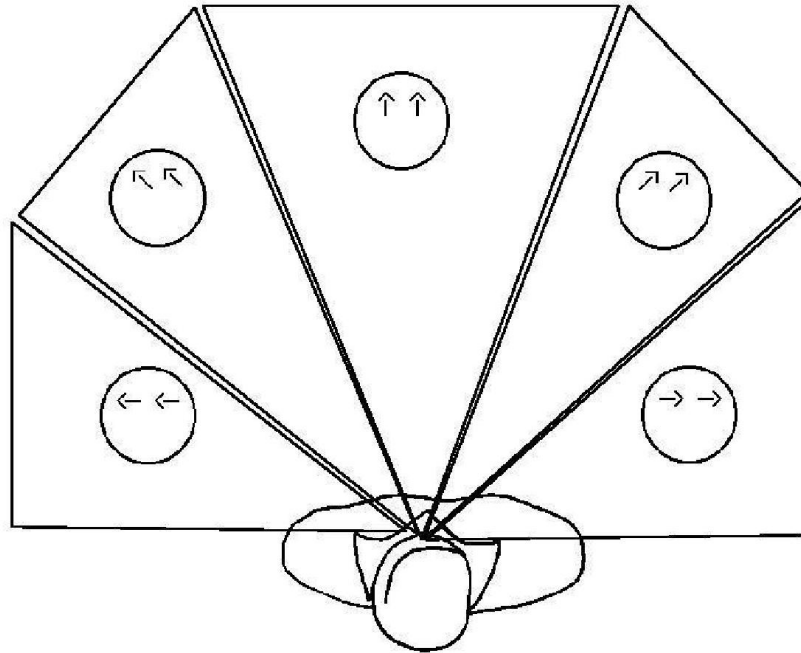
غمز بعين واحدة



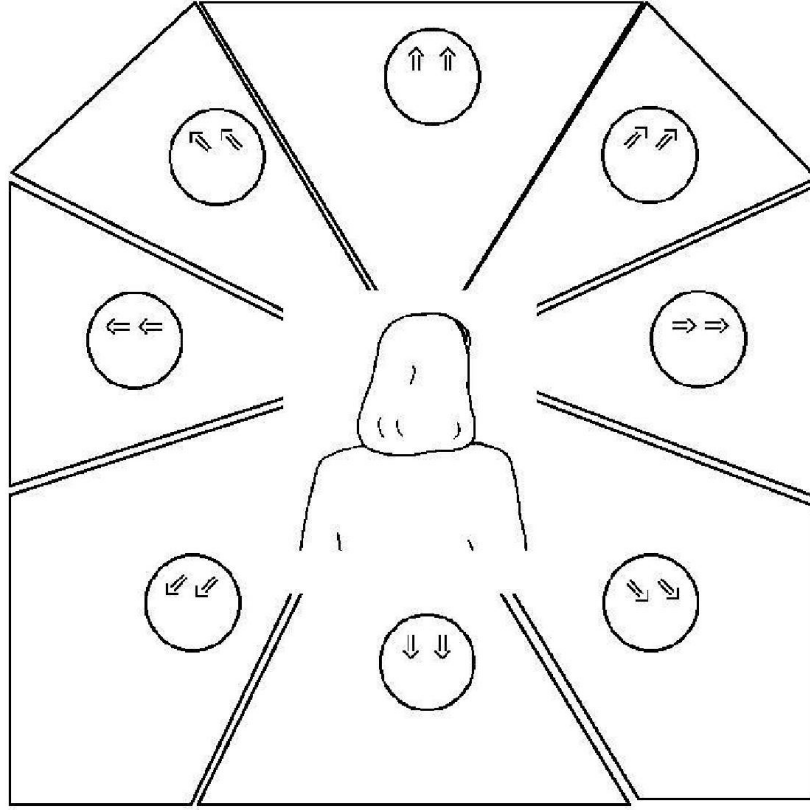
أرعى رموش
عينيه

تحديق العينين

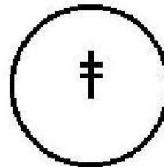
أحيانا يكون من المفروض كتابة إتجاهات تحديق العينين . ونستعمل لهذا
الغرض السّهام ذات الخطّين والسهام ذات الخطّ الواحد . هنا فى الأسفل
تدلّ السّهام ذات الخطّ الواحد على أنّ العينان تنظران للأمام وعلى اليمين
وعلى اليسار .



نرى هنا السهام ذات الخطتين بالنسبة لإتجاهات تحديق العينين والتي تعني بأن العينين تحدقان إلى الأعلى أو إلى الأسفل أو على جانب أو مائلة.



الأنف

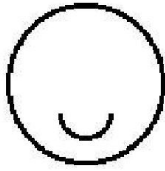


هذه كتابة لتجعيد الأنف والتي تكون في أغلب الأحيان مصحوبة بخفض الحواجب أو برفع الشفة السفلى.

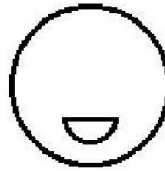
الفمّ

في كتابة لغة الإشارات يوجد العديد من الرّموز لكتابة حركات الفم المختلفة. ويكن كتابة هذه الرّموز للإشارة لقراءة الشّفاه مثلا كما هو الحال في ألمانيا. كما يمكن كتابة حركات اللسان الغير مرئيّة داخل الفم.

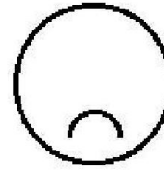
هنا أشكال الفم الأكثر إستعمالا:



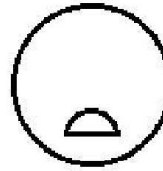
إبتسامة



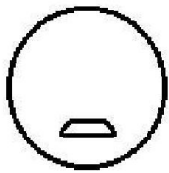
إبتسامة
عريضة



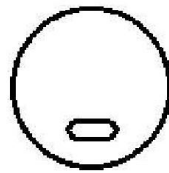
عبوس



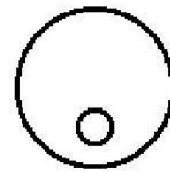
عبوس
كثيرا



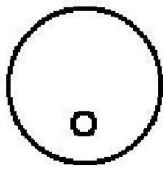
الفم مفتوح كما
ننطق الحرف أ



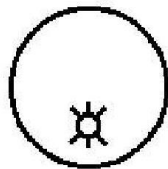
الفم مفتوح كما
ننطق الحرف a



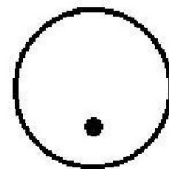
الفم مفتوح كما لو
أنّ أحدهم يصرخ



الفم مفتوح دائري
كما ننطق الحرف O

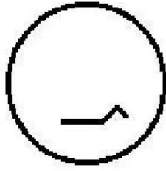


الفم مفتوح دائري
كما ننطق الحرف O

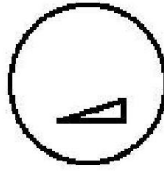


الفم مغلق دائرياً
في شكل قُبلة

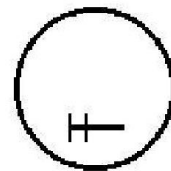
تذكّر أنّ كتابة لغة الإشارات تكتب حسب زاوية نظر المخاطب بالإشارات وليس حسب المخاطب. فإذا كانت صورة الفم المتحرك موجودة على اليمين فإنه في كتابة لغة الإشارات تكون مكتوبة على اليسار والعكس صحيح.



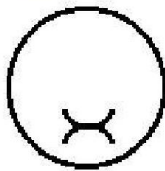
جزء من الفم مرفوع



جزء من الفم مرفوع
كاشفا عن الأسنان



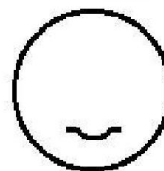
عضّ جزء من الفمّ



ضمّ الشفتان
داخل الفمّ



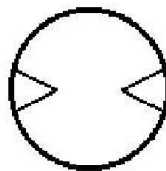
الشّفة السفلى فوق
الشّفة العليا



الشّفة العليا فوق
الشّفة السفلى



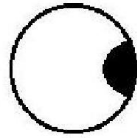
الخدّان ممتلئان بالهواء



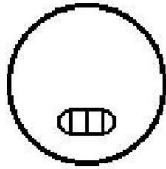
الخدّان خاليان من الهواء



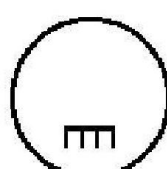
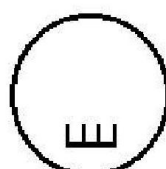
الخدّان مضغوطان



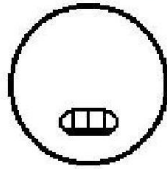
في حالة أحد الخدّين وحده مملوء بالهواء



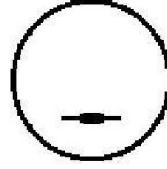
الأسنان (‘‘f’’) تعضّ الشفّة السفلى



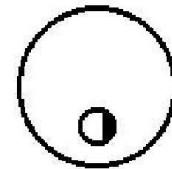
الأسنان تعضّ الشفّة العليا



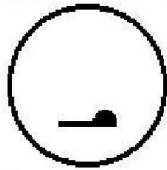
الأسنان تمسّ اللسان



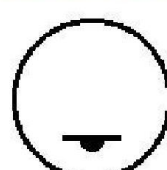
اللسان بين شفتين مرفقتين



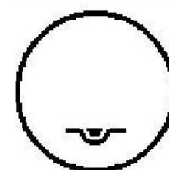
الفم مفتوح واللسان ملتصق على جانب



اللسان إلى الخارج والأعلى



اللسان يدفع بالشفة السفلى اللسان إلى الخارج والأسفل



يمكن للسان أن يدور في أي حالة مطلوبة.

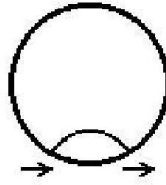




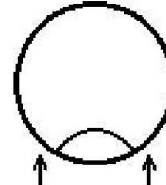
السَّهَامُ الصَّغِيرَةُ بِجَانِبِ الذَّقْنِ
تَدُلُّ عَلَى حَرَكَاتِ الْفَكِّ.



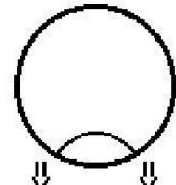
اللِّسَانُ دَاخِلَ الْخَدِّ



الْفَكُّ إِلَى الْجَانِبِ

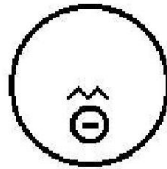


إِلَى الْأَعْلَى

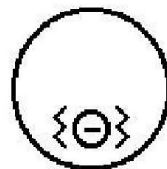


إِلَى الْأَسْفَلِ

فِي بَعْضِ الْأَحْيَانِ قَدْ يَرْعَشُ اللِّسَانُ دَاخِلَ الْفَمِّ أَوْ يَزْغَرِدُ. وَفِي هَذِهِ
الْحَالَاتِ نَسْتَعْمَلُ نَفْسَ الرَّمْزِ لِلْأَصَابِعِ الَّتِي تُغْلَقُ مِنَ الْمَفَاصِلِ وَنَكْتُبُهَا
فَوْقَ أَوْ بِجَانِبِ جُزْءِ الْفَمِّ حَيْثُ يَرْعَشُ. أَمَّا رَمْزُ الْعَضِّ فَهُوَ رَمْزُ التَّصَادُمِ
الَّذِي رَأَيْنَاهُ مِنْ قَبْلُ.



اللِّسَانُ يَرْعَشُ مِنْ
فَوْقَ لِلْأَسْفَلِ



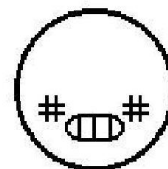
اللِّسَانُ يَرْعَشُ مِنْ
جَانِبٍ إِلَى آخَرَ



الشَّقَّةُ السِّفْلَى تَتَحَرَّكُ وَحْدَهَا
عَلَامَةُ إِشْمِئْزَازٍ



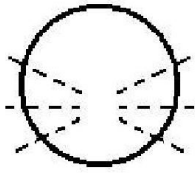
الْفَمُّ يَتَحَرَّكُ بَابَابَابَا



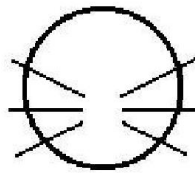
الْعَضُّ

تدفّق الهواء

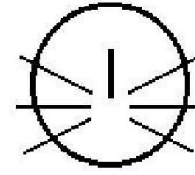
نستعمل الرّموز التالية للإشارة لدخول الهواء أو خروجه من الفمّ.



نفخ الهواء خارج الفمّ



إمتصاص الهواء
داخل الفمّ



إمتصاص الهواء
داخل الأنف

زفير

شهيق

زفير

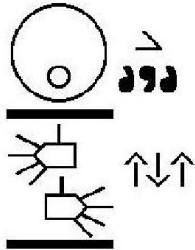
شهيق

لا نستعمل عادة رموزا للتنفّس ولكن
ههنا رموزا للشّهيق والزّفير.

دود

التنّفس

للإشارة للتنفّس المتواصل نستعمل
هذه الرّموز متتالية.



مع رموز التنفّس نستعمل أيضا
الرّموز الديناميكية للإشارة إلى
سرعة أو بطئ أو إنتظام التنفّس.

فهرس المواضيع

الموضوع	الوحدة: الصفحة
زاوية النظر والإتجاد	
واجهة نظر المتفرّج والمخاطب	1:2
واجهة النظر الاماميّة	1:3, 4, 6-8
النظر من فوق للأسفل	2:10-14, 10:107
رأية الجسم من الجانب	10:107
شكل اليد	
أشكال أساسيّة: الكفّ والقبضة والسّيابة	1:3, 6, 7
تعمّق في الأصابع:	2:19, 20
الوسطى والبنصر	4:41
الخنصر	4:40
الإبهام	3:28-30
قاعدة اليد:	
الخماسي	1:3, 4, 2:13, 20
المُرّبع	1:6, 7, 2:12, 14, 19
الدائري	2:21
المستطيل	7:72
درجات الإنحناء	
المعقوفة والمنحنية	5:48-51, 8:84-86
المتنيّة	6:60-62
التدقيق في انحناء الأصابع	10:104-106
علاقة الأصابع	
الملمومة والمفتوحة	2:19-21, 8:84-86
المتقاطعة والتي تضمّ الإبهام	7:72-75, 8:85, 9:92, 93
المتقاطعة والمرصوفة	9:93-95
الموقع	
الرأس، الوجه والرقبة	1:8, 3:34, 35
خلف الرأس	3:33
العينان، الحواجب والرّموش	3:36
الأنف	3:37
الفمّ	3:37
الأذنان	7:81
الشعر	7:81
الجسم، الأكتاف والسّاعد	3:31-33
رموز سطح اليد	8:89, 90

الحركة

2:15-17, 26, 5:55, 9:101	مفهوم عن السَّهام الأساسيَّة
2:15-17, 22-26, 4:43-45	الحركات المستقيمة
4:42	الحركات المستقيمة المعقَّدة
5:52-55	الحركات الدَّائريَّة
7:76-80	الحركات المنحنية
3:38	تغيَّرات في أشكال اليد
6:63-70	حركات الأصابع
3:38	تغيَّرات في الإِتْجاء
9:96-100	لوي الذراع
10:109-111	حركات المعصم

رموز التَّمس

1:5	التَّمس
2:18	المشط
5:56	المسح
5:57	المسك
5:57	بين الأصابع
5:58	الضَّرب
	العناصر الغير يدويَّة
	تعبير الوجه

11:115	أنحواجب
12:128-129	العَيْنان والرَّموش
12:130	الأنف
12:131-136	الفم، الشَّفاة، الخدَّ، الأسنان، اللسان
12:137	تدفُّق الهواء
	حركات غير يدويَّة
	حركات الرُّأس
11:117-119	حركات الجسم
11:120-121	حركات العينين وتحديق العينين
12:129-130	حركات اللسان والشَّفاة والفكَّ
12:136	
11:124-126	الرَّموز الدِّيناميكيَّة: سريع، بطيء، متشجَّج، مسترخي

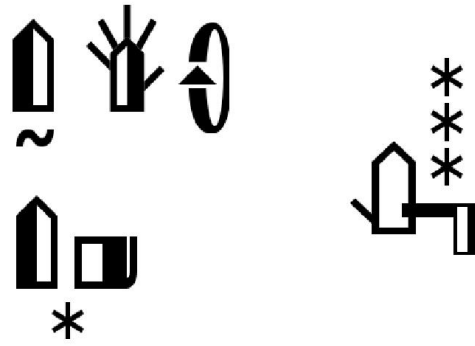
رموز التوقُّف

4:46	النقطة والفاصل
11:116	القوسان
11:117	رموز الإستفهام
11:118	العمودان
11:118	رموز الإفتباس
11:124	المُصنَّف وبناء الجملة

الملحق: قائمة جزئيَّة للرَّموز

141-146

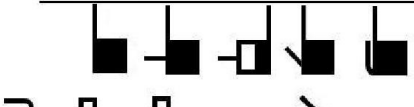
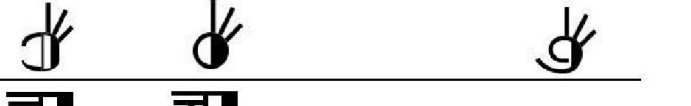
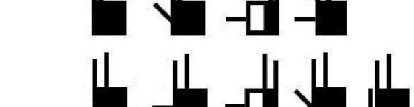
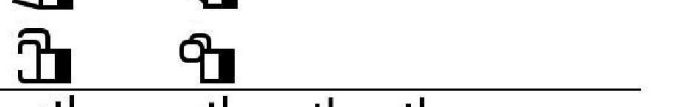
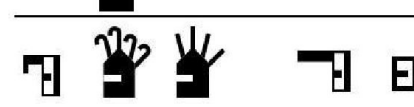
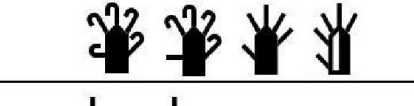
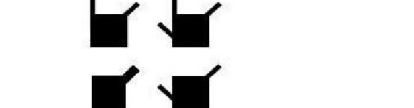
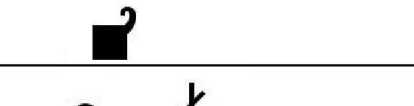
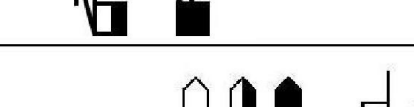
ملحق: قائمة جزئية للرموز

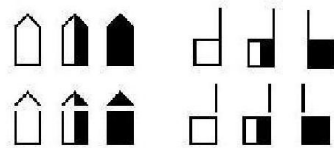


المحتوى

- أشكال اليد
- سهام الحركة
- رموز أخرى
- علامات التوقف

أشكال اليد

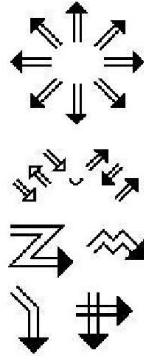
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	



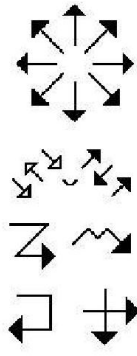
لكل شكل من أشكال اليد يوجد 6 اتجاهات

أنواع سهام الحركات

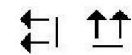
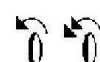
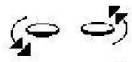
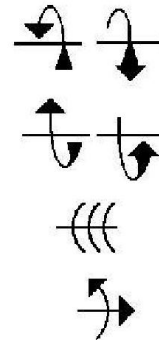
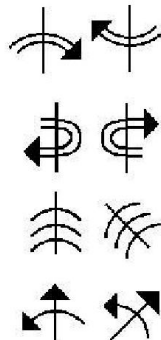
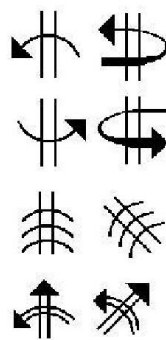
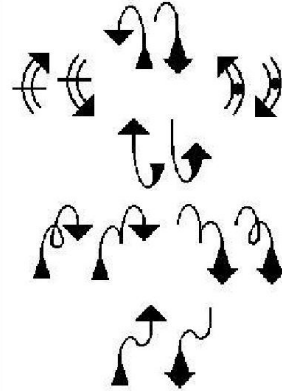
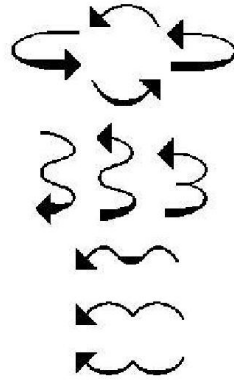
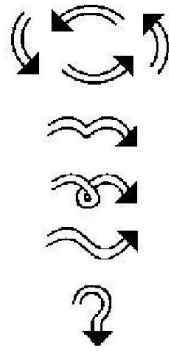
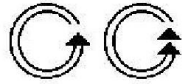
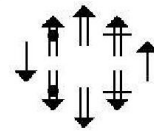
موازية للحنائ الأمامى



موازية للأرض



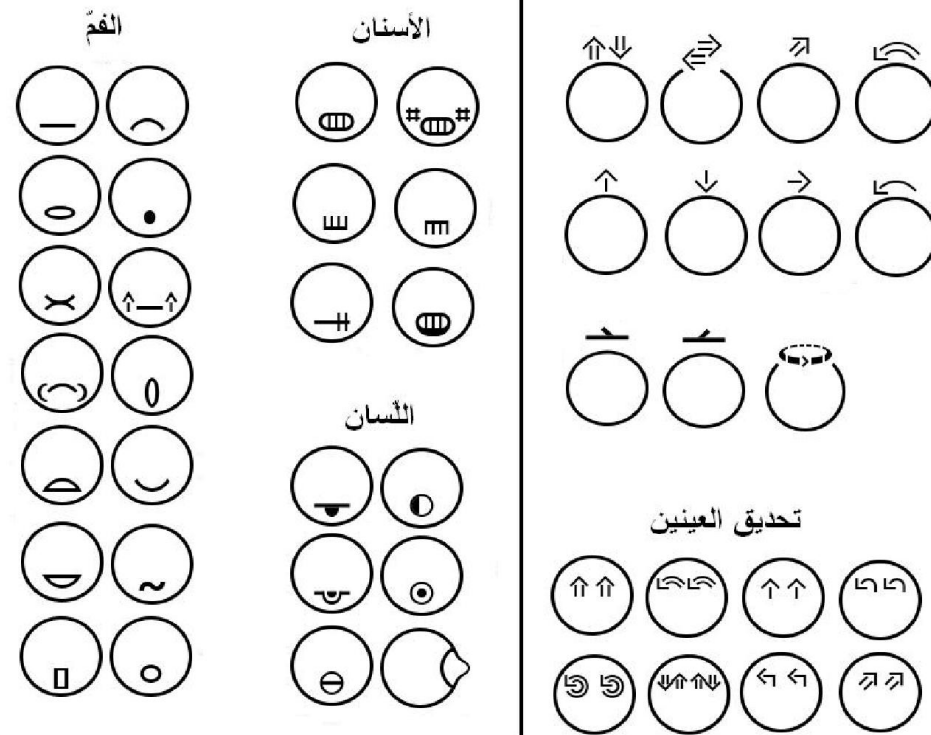
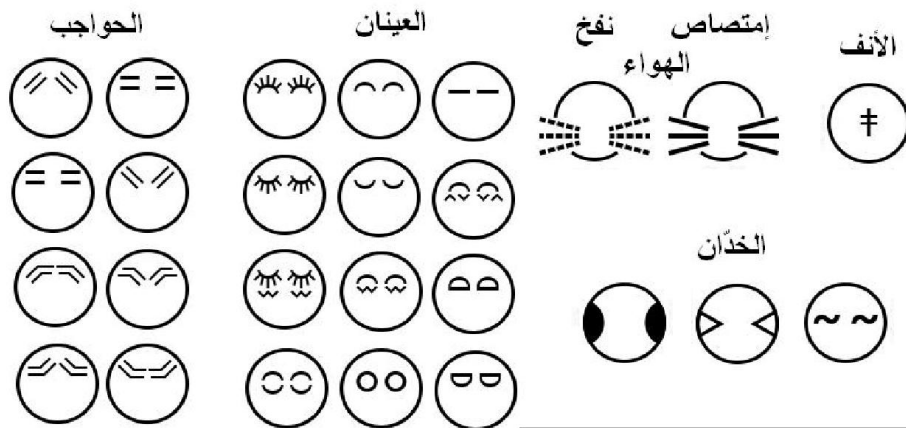
موازية للحنائ الجانبى



فائمة جزئية للرموز

رموز أخرى

* التمس	الرأس
⊙ المشط	جزء من الوجه
⊙ المسح	العينان
# الضرب	الأنف
+ المسك	الفم
* ⊙ + ⊙ بين الأصابع	الأذن
● غلق الأصابع من أنصافها	الرقبة
○ فتح الأصابع من أنصافها	الشعر
✓ غلق الأصابع من مفاصلها	خلف الرأس
^ فتح الأصابع من مفاصلها	الأكتاف والحزام
∩ فتح وغلق الأصابع من المفاصل	
≡ فتح وغلق الأصابع من المفاصل بالتناوب	
≡ غلق الأصابع الواحد تلو الآخر	
≡ فتح الأصابع الواحد تلو الآخر	
∪ اليدان تتحركان في نفس الوقت	
∪ اليدان تتحركان كل يد في اتجاه معاكس لليد الأخرى	
∪ تتحرك اليد الأولى ثم تتحرك اليد الأخرى	
↑ حركة اليد اليمنى	
↗ حركة اليد اليسرى	
↑ حركة اليدين مع بعض	

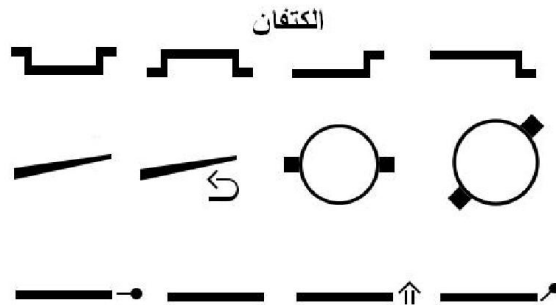


~ التوتر أو التشنج

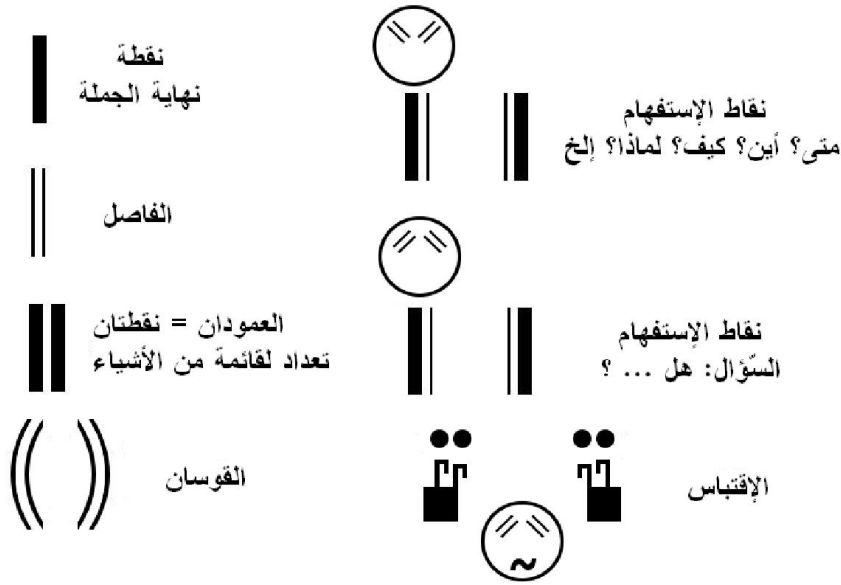
≈ الإسترخاء

↗ السرعة

↘ البطء



رموز التوقف



عندما يكون كفّ اليد مواجهًا للأرض أو للأعلى فبإمكاننا كتابة شكل اليد بطريقتين مختلفتين، اختر الشكل الذي يناسبك. في أغلب الأحيان يعتمد الاختيار بناءً على شكل اليد الأخرى لتكون الإشارة أوضح وأسهل.

